Parlament Europejski
2024-2029

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2025/0059(COD)

1.12.2025

POPRAWKI
481 - 825

Projekt sprawozdania
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Ustanowienie wspólnego systemu powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii oraz uchylenie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/115/WE, dyrektywy Rady 2001/40/WE i decyzji Rady 2004/191/WE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

AM_Com_LegReport

Poprawka 481
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 39 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(39a) Dane osobowe dotyczące obywateli państw trzecich należy przekazywać do kraju pochodzenia wyłącznie po dokładnej ocenie i stwierdzeniu, że przekazanie tych danych nie zagraża ich dobrostanowi.

Or. en

Poprawka 482
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 40 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(40a) Ofiar handlu ludźmi, które są w trakcie procedury przyznawania dokumentu pobytowego zgodnie z dyrektywą Rady 2004/81/WE, nie należy uznawać za osoby o nieuregulowanym statusie pobytu na terytorium tego państwa członkowskiego, dopóki właściwy organ nie podejmie ostatecznej decyzji w sprawie wydania dokumentu pobytowego.

Or. en

Poprawka 483
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(41) Do przetwarzania danych osobowych do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679[14]. Do przetwarzania danych osobowych przez instytucje i organy Unii do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725. Z uwagi na ważne względy interesu publicznego leżące u podstaw readmisji, do celów readmisji i reintegracji konieczne może być przekazanie danych osobowych obywateli państw trzecich objętych decyzją nakazującą powrót, w tym danych dotyczących ich tożsamości, dokumentów podróży, innych istotnych danych, a także, w należycie uzasadnionych przypadkach, danych dotyczących wyroków skazujących za popełnione przez nich przestępstwa i danych dotyczących zdrowia. Przekazywanie takie danych musi odbywać się zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2016/679 i rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2018/1725[15], stosownie do przypadku, a także zgodnie z zasadami non-refoulement, proporcjonalności i konieczności oraz Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej.	***skreśla się***	

---

[14] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0679.

[15] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Poprawka 484
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(41) Do przetwarzania danych osobowych do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679[14]. Do przetwarzania danych osobowych przez instytucje i organy Unii do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725. Z uwagi na ważne względy interesu publicznego leżące u podstaw readmisji, do celów readmisji i reintegracji konieczne może być przekazanie danych osobowych obywateli państw trzecich objętych decyzją nakazującą powrót, w tym danych dotyczących ich tożsamości, dokumentów podróży, innych istotnych danych, a także, w należycie uzasadnionych przypadkach, danych dotyczących wyroków skazujących za popełnione przez nich przestępstwa i danych dotyczących zdrowia.	***skreśla się***

Przekazywanie takie danych musi odbywać się zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2016/679 i rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2018/1725[15], stosownie do przypadku, a także zgodnie z zasadami non-refoulement, proporcjonalności i konieczności oraz Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej.

---

[14] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0679.

[15] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Poprawka 485
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(41) ***Do przetwarzania danych osobowych do celów niniejszego*** rozporządzenia ***zastosowanie ma rozporządzenie*** Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679[14]. ***Do przetwarzania danych osobowych przez instytucje i organy Unii do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725. Z uwagi na ważne względy interesu publicznego leżące u podstaw readmisji, do celów readmisji i reintegracji konieczne może być przekazanie danych osobowych obywateli państw*** trzecich ***objętych decyzją nakazującą powrót, w tym danych dotyczących ich tożsamości, dokumentów podróży, innych istotnych danych, a także, w należycie uzasadnionych przypadkach, danych dotyczących wyroków skazujących za popełnione przez nich przestępstwa i danych dotyczących zdrowia. Przekazywanie takie danych musi odbywać się zgodnie z rozdziałem V*** rozporządzenia (UE) 2016/679 ***i rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2018/1725[15], stosownie do przypadku, a także zgodnie z zasadami non-refoulement, proporcjonalności i konieczności oraz Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej***.	(41) ***Przetwarzanie danych osobowych przez organy państw członkowskich odpowiedzialne za powroty w celu zapewnienia właściwego wdrażania procedur powrotu powinno odbywać się zgodnie z art. 8 Karty praw podstawowych i rozporządzeniem (UE) 2016/679, w szczególności z art. 9 ust. 2 lit. g). Szczególną uwagę należy zwrócić na zapewnienie proporcjonalności oraz istnienia odpowiednich i szczególnych środków mających na celu ochronę praw podstawowych i interesów osoby, której dane dotyczą. Państwa członkowskie powinny unikać wszelkich kontaktów z krajem pochodzenia osoby ubiegającej się o azyl do czasu podjęcia ostatecznej decyzji w sprawie wniosku o udzielenie ochrony międzynarodowej. Państwa trzecie będące krajami powrotu często nie są objęte decyzjami stwierdzającymi odpowiedni stopień ochrony przyjmowanymi przez Komisję na podstawie art. 45*** rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679***, często też nie zawarły z Unią umów o readmisji ani nie zapewniają w inny sposób odpowiednich zabezpieczeń w rozumieniu art. 46 rozporządzenia (UE) 2016/679. Umowy o readmisji zawarte lub negocjowane przez Unię lub państwa członkowskie i przewidujące odpowiednie zabezpieczenia na potrzeby przekazywania danych do państw*** trzecich ***na podstawie art. 46*** rozporządzenia (UE) 2016/679 ***powinny obejmować wiążące i wykonalne gwarancje ochrony danych ze strony takich państw trzecich. W sytuacji, w której takie umowy nie istnieją, właściwe organy państw członkowskich nie powinny przekazywać danych osobowych organom państw trzecich.***

---

[14] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie

ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0679.

[15] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Poprawka 486
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(41) Do przetwarzania danych osobowych do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679[14]. Do przetwarzania danych osobowych przez instytucje i organy Unii do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725. Z uwagi na ważne względy interesu publicznego leżące u	(41) Do przetwarzania danych osobowych do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679[14]. Do przetwarzania danych osobowych przez instytucje i organy Unii do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725. Z uwagi na ważne względy interesu publicznego leżące u

podstaw readmisji, do celów readmisji i reintegracji konieczne może być przekazanie danych osobowych obywateli państw trzecich objętych decyzją nakazującą powrót, w tym danych dotyczących ich tożsamości, dokumentów podróży, ***innych istotnych danych, a także, w należycie uzasadnionych przypadkach, danych dotyczących wyroków skazujących za popełnione przez nich przestępstwa*** i danych dotyczących zdrowia. Przekazywanie takie danych musi odbywać się zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2016/679 i rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2018/1725[15]***, stosownie do przypadku, a także zgodnie z zasadami*** non-refoulement, proporcjonalności i konieczności oraz Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej.

[14] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0679.

[15] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez

podstaw readmisji, do celów readmisji i reintegracji konieczne może być przekazanie danych osobowych obywateli państw trzecich objętych decyzją nakazującą powrót, w tym danych dotyczących ich tożsamości, dokumentów podróży i danych dotyczących zdrowia. Przekazywanie takie danych musi odbywać się zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2016/679 i rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2018/1725[15], ***pod warunkiem, że obywatel państwa trzeciego, którego dotyczy decyzja nakazująca powrót, wyraził zgodę na takie przekazanie. Co więcej, przekazanie danych osobowych obywateli państw trzecich, wobec których wydano decyzję nakazującą powrót, dotyczących wyroków skazujących może w należycie uzasadnionych przypadkach być konieczne na potrzeby readmisji i reintegracji. Wszelkie przekazywanie danych osobowych obywateli państw trzecich musi odbywać się z poszanowaniem zasad*** non-refoulement, proporcjonalności i konieczności oraz Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej.

[14] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0679.

[15] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez

instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).	instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z poprawkami do art. 39, 40 i 41.

Poprawka 487
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 41

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(41) Do przetwarzania danych osobowych do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679[14]. Do przetwarzania danych osobowych przez instytucje i organy Unii do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725. Z uwagi na ważne względy interesu publicznego leżące u podstaw readmisji, do celów readmisji i reintegracji konieczne może być przekazanie danych osobowych obywateli państw trzecich objętych decyzją nakazującą powrót, w tym danych dotyczących ich tożsamości, dokumentów podróży, innych istotnych danych, a także, w należycie uzasadnionych przypadkach, danych dotyczących wyroków skazujących za popełnione przez nich przestępstwa i danych dotyczących zdrowia. Przekazywanie takie danych musi odbywać się zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2016/679 i rozdziałem V	(41) Do przetwarzania danych osobowych do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679[14]. Do przetwarzania danych osobowych przez instytucje i organy Unii do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie ma rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725. Z uwagi na ważne względy interesu publicznego leżące u podstaw ***skutecznego powrotu w ramach*** readmisji, do celów readmisji i reintegracji konieczne może być przekazanie danych osobowych obywateli państw trzecich objętych decyzją nakazującą powrót, w tym danych dotyczących ich tożsamości, dokumentów podróży, innych istotnych danych, a także, w należycie uzasadnionych przypadkach, danych dotyczących wyroków skazujących za popełnione przez nich przestępstwa i danych dotyczących zdrowia. Takie przekazywanie danych musi odbywać się zgodnie z rozdziałem V rozporządzenia

rozporządzenia (UE) 2018/1725[15]***, stosownie do przypadku, a także zgodnie z zasadami non-refoulement, proporcjonalności i konieczności oraz Kartą praw podstawowych Unii Europejskiej***.

(UE) 2016/679 i rozdziałem V rozporządzenia (UE) 2018/1725[15] **.**

---

[14] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z, 4.5.2016, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0679.

[14] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1, ELI: https://eur-lex.europa.eu/legal-content/PL/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0679.

[15] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

[15] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

Or. en

Poprawka 488
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 42

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(42) Głównym wyzwaniem strukturalnym utrudniającym skuteczniejszy proces powrotu są	***skreśla się***

przeszkody we współpracy i komunikacji między organami państw członkowskich odpowiedzialnymi za procedury azylowe i powrotowe. Właściwe organy zaangażowane na poszczególnych etapach procesu powrotu powinny ściśle ze sobą współpracować i koordynować swoje działania. W przypadku gdy państwa członkowskie wyznaczają organy ścigania jako właściwe organy na podstawie niniejszego rozporządzenia, należy rozumieć, że wyznaczenie to ogranicza się do takich organów, gdy działają one w charakterze organów wykonujących decyzje nakazujące powrót. Takim wyznaczeniem nie powinny być objęte organy ścigania działające w charakterze organów dochodzeniowych w postępowaniu karnym.

Or. en

Poprawka 489
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 42

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(42) ***Głównym wyzwaniem strukturalnym utrudniającym skuteczniejszy proces powrotu są przeszkody we współpracy i komunikacji między organami państw członkowskich odpowiedzialnymi*** za procedury azylowe i ***powrotowe.*** Właściwe organy zaangażowane na poszczególnych etapach procesu powrotu powinny ściśle ze sobą współpracować i koordynować swoje działania. ***W przypadku gdy państwa członkowskie wyznaczają organy ścigania jako właściwe organy na podstawie niniejszego rozporządzenia, należy rozumieć, że wyznaczenie to ogranicza się do takich organów, gdy działają one w charakterze organów wykonujących***	(42) ***W celu zapewnienia skutecznych powrotów*** właściwe organy ***odpowiedzialne*** za procedury azylowe i właściwe organy zaangażowane na poszczególnych etapach procesu powrotu powinny ściśle ze sobą współpracować i koordynować swoje działania.

decyzje nakazujące powrót. Takim wyznaczeniem nie powinny być objęte organy ścigania działające w charakterze organów dochodzeniowych w postępowaniu karnym.

Or. en

Poprawka 490
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 42

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(42) ***Głównym wyzwaniem strukturalnym utrudniającym skuteczniejszy proces powrotu są przeszkody we współpracy i komunikacji między organami państw członkowskich odpowiedzialnymi*** za procedury azylowe i ***powrotowe.*** Właściwe organy zaangażowane na poszczególnych etapach procesu powrotu powinny ściśle ze sobą współpracować i koordynować swoje działania. ***W przypadku gdy państwa członkowskie wyznaczają organy ścigania jako właściwe organy na podstawie niniejszego rozporządzenia, należy rozumieć, że wyznaczenie to ogranicza się do takich organów, gdy działają one w charakterze organów wykonujących decyzje nakazujące powrót. Takim wyznaczeniem nie powinny być objęte organy ścigania działające w charakterze organów dochodzeniowych w postępowaniu karnym.***	(42) ***W celu zapewnienia skutecznych powrotów właściwe organy odpowiedzialne*** za procedury azylowe i właściwe organy zaangażowane na poszczególnych etapach procesu powrotu powinny ściśle ze sobą współpracować i koordynować swoje działania.

Or. en

Poprawka 491
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Motyw 42

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(42) Głównym wyzwaniem strukturalnym utrudniającym skuteczniejszy proces powrotu są przeszkody we współpracy i komunikacji między organami państw członkowskich odpowiedzialnymi za procedury azylowe i powrotowe. Właściwe organy zaangażowane na poszczególnych etapach procesu powrotu powinny ściśle ze sobą współpracować i koordynować swoje działania. ***W przypadku gdy państwa członkowskie wyznaczają organy ścigania jako właściwe organy na podstawie niniejszego rozporządzenia, należy rozumieć, że wyznaczenie to ogranicza się do takich organów, gdy działają one w charakterze organów wykonujących decyzje nakazujące powrót. Takim wyznaczeniem nie powinny być objęte organy ścigania działające w charakterze organów dochodzeniowych w postępowaniu karnym.***	(42) Głównym wyzwaniem strukturalnym utrudniającym skuteczniejszy proces powrotu są przeszkody we współpracy i komunikacji między organami państw członkowskich odpowiedzialnymi za procedury azylowe i powrotowe. Właściwe organy zaangażowane na poszczególnych etapach procesu powrotu powinny ściśle ze sobą współpracować i koordynować swoje działania.

Or. en

Poprawka 492
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 43

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(43) Wspólny system powrotów powinien w pełni wykorzystywać systemy cyfrowe wspierające zarządzanie powrotami, readmisją i reintegracją, które to systemy mogą być obsługiwane od strony operacyjnej na szczeblu Unii lub przez państwa członkowskie, z naciskiem na skuteczną procedurę administracyjną, współpracę, wymianę informacji i interoperacyjność.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 493
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 43

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(43) Wspólny system powrotów powinien w pełni wykorzystywać systemy cyfrowe wspierające zarządzanie powrotami, readmisją i reintegracją, które to systemy mogą być obsługiwane od strony operacyjnej na szczeblu Unii lub przez państwa członkowskie, z naciskiem na skuteczną procedurę administracyjną, współpracę, wymianę informacji i interoperacyjność.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Wniosek w sprawie cyfryzacji systemów zarządzania sprawami powrotowymi będzie odrębnym wnioskiem ustawodawczym. Uważamy, że decyzja w sprawie aspektów dotyczących cyfryzacji powinna być uwzględniona w tamtym wniosku.

Poprawka 494
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 43

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(43) Wspólny system powrotów powinien w pełni wykorzystywać systemy cyfrowe wspierające zarządzanie powrotami, readmisją i reintegracją, które to systemy mogą być obsługiwane od strony operacyjnej na szczeblu Unii lub przez państwa członkowskie, z naciskiem na skuteczną procedurę administracyjną,	***skreśla się***

współpracę, wymianę informacji i interoperacyjność.

Or. en

Poprawka 495
Tomáš Zdechovský

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 43

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(43) Wspólny system powrotów powinien w pełni wykorzystywać systemy cyfrowe wspierające zarządzanie powrotami, readmisją i reintegracją, które to systemy mogą być obsługiwane od strony operacyjnej na szczeblu Unii lub przez państwa członkowskie, z naciskiem na skuteczną procedurę administracyjną, współpracę, wymianę informacji i interoperacyjność.	(43) Wspólny system powrotów powinien w pełni wykorzystywać systemy cyfrowe wspierające zarządzanie powrotami, readmisją i reintegracją, które to systemy mogą być obsługiwane od strony operacyjnej na szczeblu Unii lub przez państwa członkowskie, z naciskiem na skuteczną procedurę administracyjną, współpracę, wymianę informacji i interoperacyjność. ***W ramach cyfryzacji zarządzania powrotami, która ma być uregulowana w odrębnym akcie, należy zapewnić wytyczne w tej sprawie.***

Or. en

Poprawka 496
Irena Joveva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 44

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(44) Unia zapewnia wsparcie finansowe i operacyjne w celu skutecznego wdrożenia niniejszego rozporządzenia. W zakresie, w jakim działania powinny być finansowane z instrumentu tematycznego Fundusz Azylu, Migracji i Integracji, mogą one być realizowane w ramach zarządzania bezpośredniego, pośredniego lub	(44) Unia zapewnia wsparcie finansowe i operacyjne w celu skutecznego wdrożenia niniejszego rozporządzenia. W zakresie, w jakim działania powinny być finansowane z instrumentu tematycznego Fundusz Azylu, Migracji i Integracji, mogą one być realizowane w ramach zarządzania bezpośredniego, pośredniego lub

dzielonego. Państwa członkowskie powinny jak najlepiej wykorzystywać dostępne unijne instrumenty finansowe, programy i projekty w dziedzinie powrotów, w szczególności na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147[16], jak również pomoc operacyjną zapewnianą przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896[17]. Wsparcie takie powinno być wykorzystywane w szczególności do ustanawiania systemów zarządzania powrotami i programów pomocy logistycznej, finansowej i innej pomocy rzeczowej lub niefinansowej na potrzeby wspierania powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.

[16] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147 z dnia 7 lipca 2021 r. ustanawiające Fundusz Azylu, Migracji i Integracji (Dz.U. L 251 z 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896 z dnia 13 listopada 2019 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz uchylenia rozporządzeń (UE) nr 1052/2013 i (UE) 2016/1624 (Dz.U. L 295 z 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

dzielonego. Państwa członkowskie powinny jak najlepiej wykorzystywać dostępne unijne instrumenty finansowe, programy i projekty w dziedzinie powrotów, w szczególności na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147[16], jak również pomoc operacyjną zapewnianą przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896[17]. ***Aby zapewnić ujednolicone podejście, zapobiegać niedozwolonemu wtórnemu przemieszczaniu się w obrębie Unii oraz uniknąć powielenia czynności administracyjnych poprzez tworzenie równoległych struktur na szczeblu krajowym, Unia powinna zapewnić dostępność wsparcia reintegracji finansowanego za pośrednictwem programów Unii, takich jak programy koordynowane przez Frontex.*** Wsparcie takie powinno być wykorzystywane ***przez Unię*** w szczególności do ustanawiania systemów zarządzania powrotami i programów pomocy logistycznej, finansowej i innej pomocy rzeczowej lub niefinansowej na potrzeby wspierania powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.

[16] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147 z dnia 7 lipca 2021 r. ustanawiające Fundusz Azylu, Migracji i Integracji (Dz.U. L 251 z 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896 z dnia 13 listopada 2019 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz uchylenia rozporządzeń (UE) nr 1052/2013 i (UE) 2016/1624 (Dz.U. L 295 z 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Poprawka 497
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 44

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(44) Unia zapewnia wsparcie finansowe i operacyjne w celu skutecznego wdrożenia niniejszego rozporządzenia. W zakresie, w jakim działania powinny być finansowane z instrumentu tematycznego Fundusz Azylu, Migracji i Integracji, mogą one być realizowane w ramach zarządzania bezpośredniego, pośredniego lub dzielonego. Państwa członkowskie powinny jak najlepiej wykorzystywać dostępne unijne instrumenty finansowe, programy i projekty w dziedzinie powrotów, w szczególności na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147[16], jak również pomoc operacyjną zapewnianą przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896[17]. ***Wsparcie takie powinno być wykorzystywane w szczególności do ustanawiania systemów zarządzania powrotami i programów pomocy logistycznej, finansowej i innej pomocy rzeczowej lub niefinansowej na potrzeby wspierania powrotów nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.***	(44) Unia zapewnia wsparcie finansowe i operacyjne w celu skutecznego wdrożenia niniejszego rozporządzenia. W zakresie, w jakim działania powinny być finansowane z instrumentu tematycznego Fundusz Azylu, Migracji i Integracji, mogą one być realizowane w ramach zarządzania bezpośredniego, pośredniego lub dzielonego. Państwa członkowskie powinny jak najlepiej wykorzystywać dostępne unijne instrumenty finansowe, programy i projekty w dziedzinie powrotów, w szczególności na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147[16], jak również pomoc operacyjną zapewnianą przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896[17].
[16] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147 z dnia 7 lipca 2021 r. ustanawiające Fundusz Azylu, Migracji i Integracji (Dz.U. L 251 z 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).	[16] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147 z dnia 7 lipca 2021 r. ustanawiające Fundusz Azylu, Migracji i Integracji (Dz.U. L 251 z 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896 z dnia 13 listopada 2019 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz uchylenia rozporządzeń (UE) nr 1052/2013 i (UE) 2016/1624 (Dz.U. L 295 z 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

[17] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896 z dnia 13 listopada 2019 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz uchylenia rozporządzeń (UE) nr 1052/2013 i (UE) 2016/1624 (Dz.U. L 295 z 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Poprawka 498
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 44

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(44) Unia zapewnia wsparcie finansowe i operacyjne w celu skutecznego wdrożenia ***niniejszego rozporządzenia***. W zakresie, w jakim działania powinny być finansowane z instrumentu tematycznego Fundusz Azylu, Migracji i Integracji, mogą one być realizowane w ramach zarządzania bezpośredniego, pośredniego lub dzielonego. ***Państwa członkowskie powinny jak najlepiej wykorzystywać dostępne unijne instrumenty finansowe, programy i projekty w dziedzinie powrotów, w szczególności na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147[16], jak również pomoc operacyjną zapewnianą przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896[17].*** Wsparcie takie powinno być ***wykorzystywane w szczególności do ustanawiania systemów zarządzania powrotami i programów pomocy logistycznej, finansowej i innej pomocy rzeczowej lub niefinansowej na potrzeby wspierania powrotów nielegalnie***	(44) Unia zapewnia wsparcie finansowe i operacyjne w celu skutecznego wdrożenia ***niniejszej dyrektywy zgodnie z prawami podstawowymi***. W zakresie, w jakim działania powinny być finansowane z instrumentu tematycznego Fundusz Azylu, Migracji i Integracji, mogą one być realizowane w ramach zarządzania bezpośredniego, pośredniego lub dzielonego. Wsparcie takie powinno być ***ograniczone do finansowania dobrowolnych powrotów i reintegracji oraz zależne od pełnego poszanowania przez państwa członkowskie praw podstawowych w procedurze powrotu, a także w procedurze azylowej. Jeżeli niezależny mechanizm monitorowania wykrywa naruszenie praw podstawowych, Komisja powinna zawiesić swoje wsparcie finansowe i operacyjne dla danego państwa członkowskiego***.

przebywających obywateli państw trzecich.

---

*[16] **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147 z dnia 7 lipca 2021 r. ustanawiające Fundusz Azylu, Migracji i Integracji (Dz.U. L 251 z 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).***

*[17] **Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896 z dnia 13 listopada 2019 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz uchylenia rozporządzeń (UE) nr 1052/2013 i (UE) 2016/1624 (Dz.U. L 295 z 14.11.2019, s. 1, ELI**: **http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).***

Or. en

Poprawka 499
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 44

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(44) Unia zapewnia wsparcie finansowe i operacyjne w celu skutecznego wdrożenia niniejszego rozporządzenia. W zakresie, w jakim działania ***powinny*** być finansowane z instrumentu tematycznego Fundusz Azylu, Migracji i Integracji, mogą one być realizowane w ramach zarządzania bezpośredniego, pośredniego lub dzielonego. Państwa członkowskie powinny jak najlepiej wykorzystywać dostępne unijne instrumenty finansowe, programy i projekty w dziedzinie powrotów, w szczególności na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i	(44) Unia zapewnia wsparcie finansowe i operacyjne w celu skutecznego wdrożenia niniejszego rozporządzenia. W zakresie, w jakim działania ***mogą*** być finansowane z instrumentu tematycznego Fundusz Azylu, Migracji i Integracji, mogą one być realizowane w ramach zarządzania bezpośredniego, pośredniego lub dzielonego. Państwa członkowskie powinny jak najlepiej wykorzystywać dostępne unijne instrumenty finansowe, programy i projekty w dziedzinie powrotów, w szczególności na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i

Rady (UE) 2021/1147[16], jak również pomoc operacyjną zapewnianą przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896[17]. Wsparcie takie powinno być wykorzystywane w szczególności do ustanawiania systemów zarządzania powrotami i programów pomocy logistycznej, finansowej i innej pomocy rzeczowej lub niefinansowej na potrzeby wspierania powrotów ***nielegalnie przebywających*** obywateli państw trzecich.	Rady (UE) 2021/1147[16], jak również pomoc operacyjną zapewnianą przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896[17]. Wsparcie takie powinno być wykorzystywane w szczególności do ustanawiania systemów zarządzania powrotami i programów pomocy logistycznej, finansowej i innej pomocy rzeczowej lub niefinansowej na potrzeby wspierania powrotów obywateli państw trzecich ***objętych decyzją nakazującą powrót***.
[16] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147 z dnia 7 lipca 2021 r. ustanawiające Fundusz Azylu, Migracji i Integracji (Dz.U. L 251 z 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).	[16] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147 z dnia 7 lipca 2021 r. ustanawiające Fundusz Azylu, Migracji i Integracji (Dz.U. L 251 z 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).
[17] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896 z dnia 13 listopada 2019 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz uchylenia rozporządzeń (UE) nr 1052/2013 i (UE) 2016/1624 (Dz.U. L 295 z 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).	[17] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896 z dnia 13 listopada 2019 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz uchylenia rozporządzeń (UE) nr 1052/2013 i (UE) 2016/1624 (Dz.U. L 295 z 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Uzasadnienie

Drobne dostosowanie w celu odzwierciedlenia różnych celów FAMI.

Poprawka 500
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 44

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(44) Unia zapewnia wsparcie finansowe i operacyjne w celu skutecznego wdrożenia niniejszego rozporządzenia. W zakresie, w jakim działania powinny być finansowane z instrumentu tematycznego Fundusz Azylu, Migracji i Integracji, mogą one być realizowane w ramach zarządzania bezpośredniego, pośredniego lub dzielonego. Państwa członkowskie powinny jak najlepiej wykorzystywać dostępne unijne instrumenty finansowe, programy i projekty w dziedzinie powrotów, w szczególności na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147[16], jak również pomoc operacyjną zapewnianą przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896[17]. Wsparcie takie powinno być wykorzystywane w szczególności do ustanawiania systemów zarządzania powrotami ***i programów pomocy logistycznej, finansowej i innej pomocy rzeczowej lub niefinansowej*** na potrzeby wspierania powrotów ***nielegalnie przebywających*** obywateli państw trzecich.

[16] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147 z dnia 7 lipca 2021 r. ustanawiające Fundusz Azylu, Migracji i Integracji (Dz.U. L 251 z 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896 z dnia 13 listopada 2019 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz uchylenia rozporządzeń (UE) nr 1052/2013 i (UE) 2016/1624 (Dz.U. L 295 z 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

(44) Unia zapewnia wsparcie finansowe i operacyjne w celu skutecznego wdrożenia niniejszego rozporządzenia. W zakresie, w jakim działania powinny być finansowane z instrumentu tematycznego Fundusz Azylu, Migracji i Integracji, mogą one być realizowane w ramach zarządzania bezpośredniego, pośredniego lub dzielonego. Państwa członkowskie powinny jak najlepiej wykorzystywać dostępne unijne instrumenty finansowe, programy i projekty w dziedzinie powrotów, w szczególności na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147[16], jak również pomoc operacyjną zapewnianą przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896[17]. Wsparcie takie powinno być wykorzystywane w szczególności do ustanawiania systemów zarządzania powrotami ***, w tym kompleksowego zarządzania sprawami,*** na potrzeby wspierania powrotów obywateli państw trzecich ***o nieuregulowanym statusie pobytu***.

[16] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2021/1147 z dnia 7 lipca 2021 r. ustanawiające Fundusz Azylu, Migracji i Integracji (Dz.U. L 251 z 15.7.2021, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1147/oj).

[17] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/1896 z dnia 13 listopada 2019 r. w sprawie Europejskiej Straży Granicznej i Przybrzeżnej oraz uchylenia rozporządzeń (UE) nr 1052/2013 i (UE) 2016/1624 (Dz.U. L 295 z 14.11.2019, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1896/oj).

Or. en

Poprawka 501
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 44 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(44a) Wiarygodność systemu zarządzania azylem i migracją w Unii zasadniczo osłabia utrzymujący się niski poziom skutecznych powrotów. Aby wyjść poza samo zobowiązanie starannego działania i zapewnić przełożenie się wspólnych procedur przewidzianych niniejszym rozporządzeniem na wymierne rezultaty, konieczne jest wprowadzenie dla państw członkowskich zobowiązania rezultatu. Należy zatem ustanowić jasny i ambitny cel wymagający od państw członkowskich podjęcia wszystkich działań koniecznych do skutecznego powrotu co najmniej 80% osób objętych wykonalną decyzją nakazującą powrót. Jeżeli państwo członkowskie nie spełni tego celu, należy uruchomić mechanizm ustrukturyzowanej odpowiedzialności i wsparcia, umożliwiający Komisji zidentyfikowanie podstawowych przyczyn i zapewnienie ukierunkowanego wsparcia lub podjęcie działania na szczeblu Unii, aby zareagować na niewystarczającą współpracę ze strony państw trzecich.

Or. en

Poprawka 502
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 44 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

(44b) Zobowiązanie każdego państwa do readmisji własnych obywateli stanowi podstawową zasadę suwerenności państwa i współpracy międzynarodowej. Spoczywający na państwach obowiązek readmisji własnych obywateli uznaje się za zasadę międzynarodowego prawa zwyczajowego. Istnienie takiego obowiązku potwierdza również utrwalona praktyka państw w zakresie wdrażania umów i uzgodnień o readmisji, w połączeniu z uznawaniem przez państwa tej zasady za niezbędny aspekt współpracy międzynarodowej w zakresie zarządzania migracją. Wiele państw nie przestrzega jednak tego obowiązku. Z tego względu politykę powrotową Unii należy wzmocnić ustrukturyzowanymi ramami, aby zachęcić państwa trzecie do współpracy. Tego rodzaju ramy powinny opierać się na przejrzystej, obiektywnej i opartej na danych rocznej ocenie współpracy i readmisji każdego państwa trzeciego. Aby zapewnić pewność prawa i przewidywalność, ocena ta powinna skutkować klasyfikacją, która powoduje automatyczne zastosowanie określonych w góry proporcjonalnych środków.

Or. en

Poprawka 503
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 44 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(44c) Środki te powinny wykorzystywać najważniejsze obszary polityki działań zewnętrznych Unii, w tym pomoc rozwojową, preferencje handlowe i politykę wizową, aby zapewnić jasny i spójny sygnał skierowany do państw trzecich. W przypadku poważnego braku

współpracy należy zastosować dodatkowe środki na podstawie art. 215 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Or. en

Poprawka 504
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 44 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(44d) Aby stworzyć samowzmacniający się system zachęt, zasoby finansowe z Unii i budżetów państw członkowskich zawieszone wskutek braku współpracy należy przeznaczyć na inny cel. Środki te powinny służyć osiągnięciu dwojakiego celu: nagrodzenia najlepiej współpracujących państw dodatkowym wsparciem, a jednocześnie wzmocnienia własnych zdolności Unii do zarządzania jej granicami zewnętrznymi, w tym za pośrednictwem Europejskiej Agencji Straży Granicznej i Przybrzeżnej (Frontex).

Or. en

Poprawka 505
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 45

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(45) Gromadzenie i analiza wiarygodnych i porównywalnych statystyk dotyczących powrotów, ***readmisji*** i reintegracji ma zasadnicze znaczenie dla monitorowania ***skuteczności niniejszego***	(45) Gromadzenie i analiza wiarygodnych i porównywalnych statystyk dotyczących powrotów i reintegracji ma zasadnicze znaczenie dla monitorowania ***wdrażania wspólnych standardów i***

rozporządzenia i określenia obszarów wymagających poprawy, ponieważ statystki te dostarczają cennych informacji na temat skuteczności procedur powrotu, współpracy państw trzecich oraz wyników działań na rzecz reintegracji. ***Należy ustanowić wspólne normy i definicje dotyczące*** gromadzenia odpowiednich danych i sprawozdawczości, aby umożliwić Komisji i państwom członkowskim ocenę wpływu ***niniejszego rozporządzenia*** oraz przyczynić się do podejmowania świadomych decyzji dotyczących przyszłego rozwoju polityki.

definicji niniejszej dyrektywy na potrzeby gromadzenia odpowiednich danych i sprawozdawczości, aby umożliwić Komisji i państwom członkowskim ocenę wpływu ***niniejszej dyrektywy*** oraz przyczynić się do podejmowania świadomych decyzji dotyczących przyszłego rozwoju polityki.

Or. en

Poprawka 506
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 45

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(45) Gromadzenie i analiza wiarygodnych i porównywalnych statystyk dotyczących powrotów, readmisji i reintegracji ma zasadnicze znaczenie dla monitorowania skuteczności niniejszego rozporządzenia i określenia obszarów wymagających poprawy, ponieważ statystki te dostarczają cennych informacji na temat skuteczności procedur powrotu, współpracy państw trzecich oraz wyników działań na rzecz reintegracji. Należy ustanowić wspólne normy i definicje dotyczące gromadzenia odpowiednich danych i sprawozdawczości, aby umożliwić Komisji i państwom członkowskim ocenę wpływu niniejszego rozporządzenia oraz przyczynić się do podejmowania świadomych decyzji dotyczących przyszłego rozwoju polityki.	(45) Gromadzenie i analiza wiarygodnych i porównywalnych statystyk dotyczących powrotów, readmisji i reintegracji ma zasadnicze znaczenie dla monitorowania skuteczności niniejszego rozporządzenia i określenia obszarów wymagających poprawy, ponieważ statystki te dostarczają cennych informacji na temat skuteczności procedur powrotu, współpracy państw trzecich oraz wyników działań na rzecz reintegracji. Należy ustanowić wspólne normy i definicje dotyczące gromadzenia odpowiednich danych i sprawozdawczości, ***a państwa członkowskie powinny regularnie przekazywać Komisji aktualne, porównywalne dane,*** aby umożliwić Komisji i państwom członkowskim ocenę wpływu niniejszego rozporządzenia oraz przyczynić się do podejmowania

świadomych decyzji dotyczących przyszłego rozwoju polityki.

Or. en

Poprawka 507
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 45

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(45) ***Gromadzenie i analiza wiarygodnych i porównywalnych statystyk dotyczących powrotów, readmisji i reintegracji ma zasadnicze znaczenie dla monitorowania*** skuteczności niniejszego rozporządzenia i ***określenia*** obszarów wymagających poprawy***, ponieważ statystki te dostarczają cennych informacji na temat*** skuteczności procedur powrotu, współpracy państw trzecich oraz ***wyników*** działań na rzecz reintegracji**.** Należy ustanowić wspólne normy i definicje dotyczące gromadzenia odpowiednich danych i sprawozdawczości, aby umożliwić ***Komisji i państwom członkowskim*** ocenę wpływu niniejszego rozporządzenia oraz przyczynić się do podejmowania świadomych decyzji dotyczących przyszłego rozwoju polityki.	(45) ***Sprawozdawczość w zakresie*** skuteczności niniejszego rozporządzenia i ***określenie*** obszarów wymagających poprawy ***powinny opierać się na gromadzeniu i analizie istniejących, wiarygodnych i porównywalnych statystyk dotyczących*** skuteczności procedur powrotu, współpracy państw trzecich oraz działań na rzecz reintegracji. ***W celu zapewnienia adekwatności statystyk należy wziąć pod uwagę normy określone w rozporządzeniu (UE) nr 862/2007, rozporządzeniu (UE) 2019/1896 i w prawie krajowym i w razie potrzeby należy dokonać ich przeglądu.*** Należy ustanowić wspólne normy i definicje dotyczące gromadzenia odpowiednich danych i sprawozdawczości, aby umożliwić ocenę wpływu niniejszego rozporządzenia oraz przyczynić się do podejmowania świadomych decyzji dotyczących przyszłego rozwoju polityki.

Or. en

Poprawka 508
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 45

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(45) Gromadzenie i analiza wiarygodnych i porównywalnych statystyk dotyczących powrotów, readmisji i reintegracji ma zasadnicze znaczenie dla monitorowania skuteczności niniejszego rozporządzenia i określenia obszarów wymagających poprawy, ponieważ statystki te dostarczają cennych informacji na temat skuteczności procedur powrotu, współpracy państw trzecich oraz wyników działań na rzecz reintegracji. Należy ustanowić wspólne normy i definicje dotyczące gromadzenia odpowiednich danych i sprawozdawczości, aby umożliwić Komisji i państwom członkowskim ocenę wpływu niniejszego rozporządzenia oraz przyczynić się do podejmowania świadomych decyzji dotyczących przyszłego rozwoju polityki.	(45) Gromadzenie i analiza wiarygodnych i porównywalnych statystyk dotyczących powrotów, readmisji i reintegracji ma zasadnicze znaczenie dla monitorowania skuteczności niniejszego rozporządzenia***, w szczególności mechanizmu współpracy w dziedzinie powrotów,*** i określenia obszarów wymagających poprawy, ponieważ statystki te dostarczają cennych informacji na temat skuteczności procedur powrotu, współpracy państw trzecich oraz wyników działań na rzecz reintegracji. Należy ustanowić wspólne normy i definicje dotyczące gromadzenia odpowiednich danych i sprawozdawczości, aby umożliwić Komisji i państwom członkowskim ocenę wpływu niniejszego rozporządzenia oraz przyczynić się do podejmowania świadomych decyzji dotyczących przyszłego rozwoju polityki.

Or. en

Poprawka 509
Murielle Laurent
w imieniu grupy S&D

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 45

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(45) Gromadzenie i analiza wiarygodnych i porównywalnych statystyk dotyczących powrotów, readmisji i reintegracji ma zasadnicze znaczenie dla monitorowania skuteczności niniejszego rozporządzenia i określenia obszarów wymagających poprawy, ponieważ statystki te ***dostarczają*** cennych informacji na temat skuteczności procedur powrotu, współpracy państw trzecich oraz wyników działań na rzecz reintegracji. Należy ustanowić wspólne normy i definicje	(45) Gromadzenie i analiza wiarygodnych i porównywalnych statystyk dotyczących powrotów, readmisji i reintegracji ma zasadnicze znaczenie dla monitorowania skuteczności niniejszego rozporządzenia i określenia obszarów wymagających poprawy, ponieważ statystki te ***mogą dostarczać*** cennych informacji na temat skuteczności procedur powrotu, ***skuteczności detencji***, współpracy państw trzecich oraz wyników działań na rzecz reintegracji. Należy

dotyczące gromadzenia odpowiednich danych i sprawozdawczości, aby umożliwić Komisji i państwom członkowskim ocenę wpływu niniejszego rozporządzenia oraz przyczynić się do podejmowania świadomych decyzji dotyczących przyszłego rozwoju polityki.	ustanowić wspólne normy i definicje dotyczące gromadzenia odpowiednich danych i sprawozdawczości, aby umożliwić Komisji i państwom członkowskim ocenę wpływu niniejszego rozporządzenia oraz przyczynić się do podejmowania świadomych decyzji dotyczących przyszłego rozwoju polityki.

Or. en

Uzasadnienie

Dostosowanie do poprawek zaproponowanych do art. 48.

Poprawka 510
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 46

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(46) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonywania niniejszego rozporządzenia należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze do ustanowienia europejskiego nakazu powrotu i wspólnej formy wniosków o readmisję. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011[18].	***skreśla się***
[18] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	

Or. en

Poprawka 511
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 46

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(46) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonywania niniejszego rozporządzenia należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze do ustanowienia ***europejskiego nakazu powrotu i*** wspólnej formy wniosków o readmisję. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011[18].	(46) W celu zapewnienia jednolitych warunków wykonywania niniejszego rozporządzenia należy powierzyć Komisji uprawnienia wykonawcze do ustanowienia wspólnej formy wniosków o readmisję. Uprawnienia te powinny być wykonywane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011[18].
[18] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).	[18] Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 182/2011 z dnia 16 lutego 2011 r. ustanawiające przepisy i zasady ogólne dotyczące trybu kontroli przez państwa członkowskie wykonywania uprawnień wykonawczych przez Komisję (Dz.U. L 55 z 28.2.2011, s. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2011/182/oj).

Or. en

Poprawka 512
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 48

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(48) Ponieważ cele rozporządzenia dotyczące zwiększenia skuteczności przeprowadzania powrotów, jakimi jest ochrona obszaru bez granic wewnętrznych nie mogą zostać osiągnięte w sposób wystarczający przez państwa	***skreśla się***

członkowskie, natomiast – ze względu na rozmiary i skutki działań ukierunkowanych na zapewnienie wspólnego i spójnego podejścia między państwami członkowskimi – możliwe jest ich lepsze osiągnięcie na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.

Or. en

Poprawka 513
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 48

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(48) Ponieważ cele rozporządzenia dotyczące zwiększenia skuteczności przeprowadzania powrotów, jakimi jest ochrona obszaru bez granic wewnętrznych nie mogą zostać osiągnięte w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast – ze względu na rozmiary i skutki działań ukierunkowanych na zapewnienie wspólnego i spójnego podejścia między państwami członkowskimi – możliwe jest ich lepsze osiągnięcie na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.	(48) Ponieważ cele rozporządzenia dotyczące zwiększenia ***bezpieczeństwa, trwałości i*** skuteczności przeprowadzania powrotów, jakimi jest ochrona obszaru bez granic wewnętrznych nie mogą zostać osiągnięte w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast – ze względu na rozmiary i skutki działań ukierunkowanych na zapewnienie wspólnego i spójnego podejścia między państwami członkowskimi – możliwe jest ich lepsze osiągnięcie na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.

Or. en

Poprawka 514
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 48

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
(48) Ponieważ cele rozporządzenia dotyczące zwiększenia skuteczności przeprowadzania powrotów***, jakimi jest ochrona obszaru bez granic wewnętrznych*** nie mogą zostać osiągnięte w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast – ze względu na rozmiary i skutki działań ukierunkowanych na zapewnienie wspólnego i spójnego podejścia między państwami członkowskimi – możliwe jest ich lepsze osiągnięcie na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.	(48) Ponieważ cele rozporządzenia dotyczące zwiększenia skuteczności przeprowadzania powrotów nie mogą zostać osiągnięte w sposób wystarczający przez państwa członkowskie, natomiast – ze względu na rozmiary i skutki działań ukierunkowanych na zapewnienie wspólnego i spójnego podejścia między państwami członkowskimi – możliwe jest ich lepsze osiągnięcie na poziomie Unii, Unia może podjąć działania zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności, określoną w tym artykule, niniejsze rozporządzenie nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów.

Or. en

Poprawka 515
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Motyw 55 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	(55a) Niniejsze rozporządzenie świadczy o zdecydowanym wysiłku na rzecz ustanowienia funkcjonującego wspólnego europejskiego systemu powrotów. Jego stosowanie powinno być wstępnie ograniczone do ustalonego okresu próbnego, aby można było zweryfikować, czy ujednolicone podejście przynosi w

	praktyce oczekiwane rezultaty. Dalsze obowiązywanie niniejszego rozporządzenia po tym okresie powinno być zależne od pozytywnej oceny wskazującej na jego skuteczność i wartość dodaną. Jeżeli taka skuteczność nie zostanie wykazana, a okres obowiązywania rozporządzenia nie zostanie w rezultacie przedłużony, zarządzanie powrotami stanie się na powrót kompetencją państw członkowskich. Aby zabezpieczyć pewność prawa w takiej sytuacji, państwa członkowskie powinny zapewnić sobie posiadanie koniecznych krajowych ram prawnych, aby sprawnie przywrócić zarządzanie procedurami powrotu i zapobiec próżni prawnej.

Or. en

Poprawka 516
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii***, zgodnie z prawami podstawowymi uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”) oraz zgodnie z mającymi zastosowanie zobowiązaniami wynikającymi z prawa międzynarodowego, w tym w zakresie ochrony uchodźców i praw człowieka***.	1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii.

Or. en

Poprawka 517

Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii***, zgodnie z prawami podstawowymi uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”) oraz zgodnie z mającymi zastosowanie zobowiązaniami wynikającymi z prawa międzynarodowego, w tym w zakresie ochrony uchodźców i praw człowieka***.	1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia ***kompleksowy*** wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii.

Or. en

Poprawka 518
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólny system*** powrotów obywateli państw trzecich ***nielegalnie przebywających*** w Unii, ***zgodnie z*** prawami podstawowymi uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”) oraz ***zgodnie z*** mającymi zastosowanie zobowiązaniami wynikającymi z prawa międzynarodowego, w tym w zakresie ochrony uchodźców ***i*** praw człowieka.	1. ***Niniejsza dyrektywa określa normy i procedury, które należy stosować w państwach członkowskich decydujących się na wdrażanie polityki*** powrotów obywateli państw trzecich ***o nieregulowanym statusie pobytu*** w Unii, ***aby zapewnić zgodność z*** prawami podstawowymi uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”) oraz mającymi zastosowanie zobowiązaniami wynikającymi z prawa międzynarodowego, w tym w zakresie ochrony uchodźców***, dostępu do ochrony dla osób ubiegających się o azyl i bezpaństwowców, a także poszanowania*** praw człowieka.

Or. en

Poprawka 519
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejsze rozporządzenie ***ustanawia wspólny system*** powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających ***w Unii***, zgodnie z prawami podstawowymi uznanymi ***w szczególności*** w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”) oraz zgodnie z mającymi zastosowanie zobowiązaniami ***wynikającymi z prawa międzynarodowego***, w tym w zakresie ***ochrony uchodźców i*** praw człowieka.	1. ***W celu zapewnienia skutecznych powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na terytorium państw członkowskich*** niniejsze rozporządzenie ***określa wspólne normy i procedury, które mają być stosowane w państwach członkowskich w odniesieniu do*** powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających ***na terytorium państw członkowskich***, zgodnie z prawami podstawowymi uznanymi w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”) i ***uznawanymi za zasady ogólne prawa Unii*** oraz zgodnie z mającymi zastosowanie zobowiązaniami ***międzynarodowymi***, w tym w zakresie praw człowieka.

Or. en

Poprawka 520
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii***, zgodnie z prawami podstawowymi uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej***	1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii***, aby wspierać państw członkowskie w radzeniu sobie z nielegalną migracją***.

(„Karta") oraz zgodnie z mającymi zastosowanie zobowiązaniami wynikającymi z prawa międzynarodowego, w tym w zakresie ochrony uchodźców i praw człowieka.

Or. en

Poprawka 521
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii, zgodnie z prawami podstawowymi uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta") oraz zgodnie z mającymi zastosowanie zobowiązaniami wynikającymi z prawa międzynarodowego***, w tym w zakresie ochrony uchodźców i praw człowieka***.	1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólny system powrotów obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających w Unii, zgodnie z prawami podstawowymi uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta") oraz zgodnie z mającymi zastosowanie zobowiązaniami wynikającymi z prawa międzynarodowego.

Or. fr

Poprawka 522
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólny system powrotów obywateli państw trzecich ***nielegalnie przebywających*** w Unii, zgodnie z prawami podstawowymi uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta")	1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólny system powrotów obywateli państw trzecich ***o nieuregulowanym statusie pobytu*** w Unii, zgodnie z prawami podstawowymi uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta") oraz zgodnie z

oraz zgodnie z mającymi zastosowanie zobowiązaniami wynikającymi z prawa międzynarodowego, w tym w zakresie ochrony uchodźców i praw człowieka.	mającymi zastosowanie zobowiązaniami wynikającymi z prawa międzynarodowego, w tym w zakresie ochrony uchodźców i praw człowieka.

Or. en

Poprawka 523
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólny system powrotów obywateli państw trzecich ***nielegalnie przebywających*** w Unii, zgodnie z prawami podstawowymi uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”) oraz zgodnie z mającymi zastosowanie zobowiązaniami wynikającymi z prawa międzynarodowego, w tym w zakresie ochrony uchodźców i praw człowieka.	1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wspólny system powrotów obywateli państw trzecich ***o nieuregulowanym statusie obecności*** w Unii, zgodnie z prawami podstawowymi uznanymi w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej („Karta”) oraz zgodnie z mającymi zastosowanie zobowiązaniami wynikającymi z prawa międzynarodowego, w tym w zakresie ochrony uchodźców i praw człowieka.

Or. en

Poprawka 524
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie skutecznych powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich zgodnie z kompleksowym podejściem określonym w art. 3, art. 4 lit. h) i art. 5 lit. e) rozporządzenia (UE) 2024/1351.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 525
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Celem niniejszego rozporządzenia jest ***zapewnienie*** skutecznych powrotów ***i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich zgodnie z kompleksowym podejściem określonym w art. 3, art. 4 lit. h) i art. 5 lit. e) rozporządzenia (UE) 2024/1351***.	2. Celem niniejszego rozporządzenia jest ***umożliwienie państwom członkowskim podjęcia wszelkich koniecznych działań w celu zapewnienia*** skutecznych powrotów.

Or. en

Poprawka 526
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Celem niniejszego rozporządzenia jest ***zapewnienie*** skutecznych powrotów ***i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich zgodnie z kompleksowym podejściem określonym w art. 3, art. 4 lit. h) i art. 5 lit. e) rozporządzenia (UE) 2024/1351***.	2. Celem niniejszego rozporządzenia jest ***umożliwienie państwom członkowskim podjęcia wszelkich koniecznych działań w celu zapewnienia*** skutecznych powrotów.

Or. en

Poprawka 527
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie skutecznych powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich ***zgodnie z kompleksowym podejściem określonym w art. 3, art. 4 lit. h) i art. 5 lit. e) rozporządzenia (UE) 2024/1351***.	2. Celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie skutecznych powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich.

Or. en

Poprawka 528
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie skutecznych powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich zgodnie z kompleksowym podejściem określonym w art. 3, art. 4 lit. h) i art. 5 lit. e) rozporządzenia (UE) 2024/1351.	2. Celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie ***zgodności z obowiązkiem opuszczenia terytorium Unii Europejskiej oraz*** skutecznych powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich zgodnie z kompleksowym podejściem określonym w art. 3, art. 4 lit. h) i art. 5 lit. e) rozporządzenia (UE) 2024/1351.

Or. en

Poprawka 529
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie skutecznych*** powrotów ***i readmisji nielegalnie przebywających***	2. ***Niniejsze rozporządzenie ustanawia ramy prawne na potrzeby wspólnego i skutecznego systemu***

obywateli państw trzecich zgodnie z kompleksowym podejściem określonym w art. 3, art. 4 lit. h) i art. 5 lit. e) rozporządzenia (UE) 2024/1351.	powrotów ***na szczeblu Unii***. ***System ten obejmuje następujące elementy:***

Or. en

Poprawka 530
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie skutecznych powrotów ***i readmisji nielegalnie przebywających*** obywateli państw trzecich zgodnie z kompleksowym podejściem określonym w art. 3, art. 4 lit. h) ***i art. 5 lit. e)*** rozporządzenia (UE) 2024/1351.	2. Celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie skutecznych***, godnych i trwałych*** powrotów obywateli państw trzecich ***o nieuregulowanym statusie pobytu na terytorium państwa członkowskiego*** zgodnie z kompleksowym podejściem określonym w art. 3 ***i*** art. 4 lit. h) rozporządzenia (UE) 2024/1351.

Or. en

Uzasadnienie

Jasne jest, że aby powrót był skuteczny, konieczna jest readmisja danej osoby. Readmisja jest częścią procesu powrotu. Artykuł 5 lit. e) dotyczy powrotu poprzez politykę zewnętrzną UE. Podstawa prawna wniosku nie reguluje polityki zewnętrznej.

Poprawka 531
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie ***skutecznych*** powrotów i readmisji ***nielegalnie przebywających*** obywateli państw trzecich ***zgodnie z***	2. Celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie ***godnych, bezpiecznych i trwałych*** powrotów i readmisji obywateli państw trzecich ***o nieuregulowanym***

kompleksowym podejściem określonym w art. 3, art. 4 lit. h) i art. 5 lit. e) rozporządzenia (UE) 2024/1351.	***statusie pobytu w następstwie przeprowadzenia pełnej i sprawiedliwej procedury służącej ustaleniu prawa pobytu w Unii***.

Or. en

Poprawka 532
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2 – litera a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	a) wspólna procedura powrotu obywateli państw trzecich niemających prawa pobytu w Unii;

Or. en

Poprawka 533
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2 – litera b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	b) system wzajemnego uznawania i wykonywania decyzji nakazujących powrót w państwach członkowskich;

Or. en

Poprawka 534
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2 – litera c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	c) mechanizm współpracy w dziedzinie powrotów służący systematycznej ocenie i zapewnieniu współpracy państw trzecich przy readmisji własnych obywateli;

Or. en

Poprawka 535
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Celem niniejszego rozporządzenia jest zapewnienie sprawnych i skutecznych powrotów i readmisji nielegalnie przebywających obywateli państw trzecich, co przyczynia się do kompleksowego zarządzania migracją zgodnie z art. 3, art. 4 lit. h) i art. 5 lit. e) rozporządzenia (UE) 2024/1351.

Or. en

Poprawka 536
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Niniejsze rozporządzenie nie stoi na przeszkodzie przyjmowaniu lub utrzymaniu przez państwa członkowskie przepisów bardziej korzystnych w celu ochrony porządku publicznego i bezpieczeństwa publicznego lub dalszej

poprawy sprawności i wydajności procesu powrotu i wydalenia.

Or. en

Poprawka 537
Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Państwa członkowskie stosują jednolite i wiążące minimalne normy proceduralne na wszystkich etapach procedury powrotu, aby zapobiec występowaniu w procedurach krajowych różnic, które podważają spójność wspólnego systemu powrotów.

Or. hr

Poprawka 538
Marieke Ehlers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 1 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2b. Żaden z przepisów niniejszego rozporządzenia nie stoi na przeszkodzie przyjmowaniu lub utrzymaniu przez państwa członkowskie przepisów bardziej korzystnych w celu ochrony porządku publicznego i bezpieczeństwa publicznego lub dalszej poprawy szybkości i wydajności procesu powrotu i wydalenia.
	Jeżeli państwo członkowskie stwierdzi, że zastosowanie konkretnych przepisów niniejszego rozporządzenia stanowi rzeczywiste, aktualne i wystarczająco poważne zagrożenie dla bezpieczeństwa publicznego lub utrzymania porządku

	publicznego, może przyjąć środki mające na celu ograniczenie zakresu tych przepisów. Państwo członkowskie zawiadamia Komisję i Radę o zastosowanych środkach, przedstawiając zarys działań i uzasadnienie dla tych działań.

Or. en

Poprawka 539
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do obywateli państw trzecich ***nielegalnie przebywających*** na terytorium państw członkowskich.	1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do obywateli państw trzecich ***o nieuregulowanym statusie pobytu*** na terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 540
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do obywateli państw trzecich ***nielegalnie przebywających*** na terytorium państw członkowskich.	1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do obywateli państw trzecich ***o nieuregulowanym statusie pobytu*** na terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 541
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do obywateli państw trzecich ***nielegalnie przebywających*** na terytorium państw członkowskich.	1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do obywateli państw trzecich ***o nieuregulowanym statusie obecności*** na terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 542
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do obywateli państw trzecich ***nielegalnie przebywających*** na terytorium państw członkowskich.	1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do obywateli państw trzecich ***przebywających nielegalnie*** na terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 543
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Bez uszczerbku dla ust. 2b niniejszego artykułu niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do obywateli państw trzecich:
	a) którym odmówiono wjazdu na granicach zewnętrznych zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399;

b) którzy zostali zatrzymani lub ujęci przez właściwe organy w związku z nielegalnym przekraczaniem lądowej, morskiej lub powietrznej zewnętrznej granicy państwa członkowskiego i którzy nie otrzymali następnie zezwolenia na pobyt lub prawa do pobytu w tym państwie członkowskim; c) którzy zgodnie z prawem krajowym podlegają procedurze powrotu w ramach sankcji prawa karnego lub na skutek takiej sankcji; d) którzy podlegają procedurze ekstradycji;

e) którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego.

Or. en

Poprawka 544
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Bez uszczerbku dla ust. 5 niniejszego artykułu niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do obywateli państw trzecich:
	a) którym odmówiono wjazdu na granicach zewnętrznych zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399;
	b) którzy zostali zatrzymani lub ujęci przez właściwe organy w związku z nielegalnym przekraczaniem lądowej, morskiej lub powietrznej zewnętrznej granicy państwa członkowskiego i którzy nie otrzymali następnie zezwolenia na pobyt lub prawa do pobytu w tym państwie członkowskim;
	c) którzy zgodnie z prawem krajowym podlegają procedurze powrotu w ramach

sankcji prawa karnego lub na skutek takiej sankcji;

d) którzy podlegają procedurze ekstradycji;

e) którzy stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego.

Or. en

Poprawka 545
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Niniejsze rozporządzenie pozostaje bez uszczerbku dla rozporządzenia (UE) 2024/1351.

Or. en

Poprawka 546
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2b. Państwo członkowskie może podjąć decyzję o zastosowaniu niniejszego rozporządzenia do jednej lub większej liczby kategorii obywateli państw trzecich, o których mowa w ust. 4 lit. a), b), c) i e). W takich przypadkach niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do tych kategorii obywateli państw trzecich od dnia, w którym państwo członkowskie powiadomi o swojej decyzji pozostałe państwa członkowskie i Komisję.

Or. en

Poprawka 547
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2b. Państwo członkowskie może podjąć decyzję o zastosowaniu niniejszego rozporządzenia do jednej lub większej liczby kategorii obywateli państw trzecich, o których mowa w ust. 4 lit. a), b), c) i e). W takich przypadkach niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do tych kategorii obywateli państw trzecich od dnia, w którym państwo członkowskie powiadomi o swojej decyzji pozostałe państwa członkowskie i Komisję.

Or. en

Poprawka 548
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2b. Niniejsze rozporządzenie pozostaje bez uszczerbku dla kompetencji państw członkowskich w zakresie wykazania, że sam fakt nielegalnego pobytu stanowi przestępstwo w świetle ich prawa krajowego.

Or. en

Poprawka 549

Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2c. Jeżeli państwo członkowskie podejmie decyzję o zastosowaniu niniejszego rozporządzenia do obywateli państw trzecich podlegających procedurze powrotu w ramach sankcji prawa karnego, art. 7, 9 i 10 nie mają zastosowania.

Or. en

Poprawka 550
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2c. Jeżeli państwo członkowskie podejmie decyzję o zastosowaniu niniejszego rozporządzenia do obywateli państw trzecich podlegających procedurze powrotu w ramach sankcji prawa karnego, art. 7, 9 i 10 nie mają zastosowania.

Or. en

Poprawka 551
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 2 – ustęp 2 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2d. W odniesieniu do obywateli państw trzecich wyłączonych zgodnie z ust. 4 lit.

a) i b) z zakresu stosowania niniejszego rozporządzenia państwa członkowskie zapewniają, aby sposób ich traktowania i poziom ich ochrony były nie mniej korzystne niż te określone w art. 12 ust. 4 i 5, art. 14 ust. 2, art. 14 ust. 6 lit. c) i e), art. 34 ust. 1–6 i art. 35.

Or. en

Poprawka 552
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 3	***skreśla się***
Odstępstwa	
1. Państwa członkowskie mogą odstąpić od przepisów niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do następujących obywateli państw trzecich:	
a) osób, którym odmówiono wjazdu na granicach zewnętrznych zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399;	
b) osób, które zostały zatrzymane lub ujęte przez właściwe organy w związku z nielegalnym przekraczaniem lądowej, morskiej lub powietrznej zewnętrznej granicy tego państwa członkowskiego oraz które nie otrzymały następnie zezwolenia na pobyt lub prawa do pobytu w tym państwie członkowskim.	
2. Stosując odstępstwa na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, państwa członkowskie opierają się na prawie krajowym w celu zapewnienia powrotu obywateli państw trzecich należących do tych kategorii i przestrzegają zasady non-refoulement. Stosuje się następujące artykuły: art. 12 ust. 4 i 5, art. 14 ust. 2, art. 14 ust. 6 lit. c) i e), art. 34 i art. 35.	

Or. en

Poprawka 553
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 3	***skreśla się***
Odstępstwa	
1. Państwa członkowskie mogą odstąpić od przepisów niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do następujących obywateli państw trzecich:	
a) osób, którym odmówiono wjazdu na granicach zewnętrznych zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399;	
b) osób, które zostały zatrzymane lub ujęte przez właściwe organy w związku z nielegalnym przekraczaniem lądowej, morskiej lub powietrznej zewnętrznej granicy tego państwa członkowskiego oraz które nie otrzymały następnie zezwolenia na pobyt lub prawa do pobytu w tym państwie członkowskim.	
2. Stosując odstępstwa na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, państwa członkowskie opierają się na prawie krajowym w celu zapewnienia powrotu obywateli państw trzecich należących do tych kategorii i przestrzegają zasady non-refoulement. Stosuje się następujące artykuły: art. 12 ust. 4 i 5, art. 14 ust. 2, art. 14 ust. 6 lit. c) i e), art. 34 i art. 35.	

Or. en

Poprawka 554
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 3	***skreśla się***
Odstępstwa	
1. Państwa członkowskie mogą odstąpić od przepisów niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do następujących obywateli państw trzecich:	
a) osób, którym odmówiono wjazdu na granicach zewnętrznych zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399;	
b) osób, które zostały zatrzymane lub ujęte przez właściwe organy w związku z nielegalnym przekraczaniem lądowej, morskiej lub powietrznej zewnętrznej granicy tego państwa członkowskiego oraz które nie otrzymały następnie zezwolenia na pobyt lub prawa do pobytu w tym państwie członkowskim.	
2. Stosując odstępstwa na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, państwa członkowskie opierają się na prawie krajowym w celu zapewnienia powrotu obywateli państw trzecich należących do tych kategorii i przestrzegają zasady non-refoulement. Stosuje się następujące artykuły: art. 12 ust. 4 i 5, art. 14 ust. 2, art. 14 ust. 6 lit. c) i e), art. 34 i art. 35.	

Or. en

Poprawka 555
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie mogą odstąpić od przepisów niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do następujących obywateli państw trzecich:	***skreśla się***

a) osób, którym odmówiono wjazdu na granicach zewnętrznych zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399;

b) osób, które zostały zatrzymane lub ujęte przez właściwe organy w związku z nielegalnym przekraczaniem lądowej, morskiej lub powietrznej zewnętrznej granicy tego państwa członkowskiego oraz które nie otrzymały następnie zezwolenia na pobyt lub prawa do pobytu w tym państwie członkowskim.

Or. en

Poprawka 556
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
a) osób, którym odmówiono wjazdu na granicach zewnętrznych zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399***;***	a) osób, którym odmówiono wjazdu na granicach zewnętrznych zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399***.***

Or. en

Poprawka 557
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) osób, które zostały zatrzymane lub ujęte przez właściwe organy w związku z nielegalnym przekraczaniem lądowej, morskiej lub powietrznej zewnętrznej granicy tego państwa członkowskiego oraz które nie otrzymały następnie zezwolenia	***skreśla się***

na pobyt lub prawa do pobytu w tym państwie członkowskim.

Or. en

Uzasadnienie

Osoby uwzględnione w tej kategorii są objęte również rozporządzeniem w sprawie kontroli przesiewowej. Rozporządzenie to przewiduje między innymi ich identyfikację, a następnie skierowanie do procedury azylowej lub procedury powrotu. Nie ma żadnego powodu, by nie były one objęte aktualnym rozporządzeniem, jeżeli nie są kierowane do procedury azylowej.

Poprawka 558
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) obywateli państw trzecich podlegających procedurze powrotu w ramach sankcji prawa karnego lub na skutek takiej sankcji, zgodnie z definicją przewidzianą prawem krajowym, lub podlegających procedurze ekstradycji.

Or. en

Poprawka 559
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera b a) (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	ba) obywateli państw trzecich stanowiących zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego.

Or. en

Poprawka 560
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 – litera b b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	bb) obywateli państw trzecich stanowiących zagrożenie dla bezpieczeństwa narodowego.

Or. en

Poprawka 561
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. osób, którym odmówiono wjazdu na granicach wewnętrznych zgodnie z art. 14 rozporządzenia (UE) 2016/399 w razie tymczasowego przywrócenia kontroli na granicach wewnętrznych na warunkach określonych w tytule III rozdział II tego rozporządzenia.

Or. en

Poprawka 562
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Stosując ***odstępstwa*** na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, państwa	2. Stosując ***odstępstwo*** na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, państwa

członkowskie opierają się na prawie krajowym w celu zapewnienia powrotu obywateli państw trzecich ***należących do tych kategorii*** i przestrzegają zasady non-refoulement. Stosuje się następujące artykuły: art. 12 ust. 4 i 5, art. 14 ust. 2, art. 14 ust. 6 lit. c) i e), art. 34 i art. 35.	członkowskie opierają się na prawie krajowym w celu zapewnienia powrotu obywateli państw trzecich i przestrzegają zasady non-refoulement. Stosuje się następujące artykuły: art. 12 ust. ***3 [ocena zgodności z zasadą non-refoulement], art. 12 ust.*** 4 ***[środki przymusu]*** i ***art. 12 ust.*** 5 ***[wspólne wytyczne w sprawie postanowień dotyczących tajności w odniesieniu do wspólnych wydaleń drogą powietrzną]***, ***art. 14 ust. 1 [zasada non-refoulement]***, art. 14 ust. 2 ***[odroczenie wydalenia], art. 14 ust. 6 lit. a) [podstawowe potrzeby]***, art. 14 ust. 6 lit. c) ***[opieka zdrowotna w nagłych wypadkach]***, art. 16 ust. 6 lit. e) ***[szczególne potrzeby osób wymagających szczególnego traktowania],*** art. 34 ***[warunki stosowania detencji]*** i art. 35 ***[warunki stosowania detencji wobec rodzin i małoletnich]***.

Or. en

Uzasadnienie

Komisja proponuje, aby niektóre przepisy miały zastosowanie nawet w odniesieniu do wyłączonych kategorii osób, których przypadki rozpatrywane są zgodnie z prawem krajowym. Przepisy te należy rozwinąć, aby zapewnić spójność podejść państw członkowskich do powrotów oraz aby zapewnić równe warunki wszystkim osobom powracającym oraz wszystkim państwom członkowskim.

Poprawka 563
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Stosując odstępstwa na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, państwa członkowskie ***opierają się na*** prawie krajowym ***w celu zapewnienia powrotu obywateli państw trzecich należących do tych kategorii i przestrzegają zasady non-refoulement***. ***Stosuje się następujące***	2. Stosując odstępstwa na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, państwa członkowskie ***określają procedury obowiązujące w*** prawie krajowym.

artykuły: art. 12 ust. 4 i 5, art. 14 ust. 2, art. 14 ust. 6 lit. c) i e), art. 34 i art. 35.

Or. en

Poprawka 564
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Stosując odstępstwa na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, państwa członkowskie opierają się na prawie krajowym w celu zapewnienia powrotu obywateli państw trzecich należących do tych kategorii ***i przestrzegają zasady non-refoulement***. ***Stosuje się następujące artykuły: art. 12 ust. 4 i 5, art. 14 ust. 2, art. 14 ust. 6 lit. c) i e), art. 34 i art. 35.***	2. Stosując odstępstwa na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, państwa członkowskie opierają się na prawie krajowym w celu zapewnienia powrotu obywateli państw trzecich należących do tych kategorii.

Or. en

Poprawka 565
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Stosując odstępstwa na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, państwa członkowskie opierają się na prawie krajowym w celu zapewnienia powrotu obywateli państw trzecich należących do tych kategorii ***i przestrzegają zasady non-refoulement***. ***Stosuje się następujące artykuły: art. 12 ust. 4 i 5, art. 14 ust. 2, art. 14 ust. 6 lit. c) i e), art. 34 i art. 35.***	2. Stosując odstępstwa na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, państwa członkowskie opierają się na prawie krajowym w celu zapewnienia powrotu obywateli państw trzecich należących do tych kategorii.

Or. en

Poprawka 566
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 3 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Stosując odstępstwa na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, państwa członkowskie opierają się na prawie krajowym w celu zapewnienia powrotu obywateli państw trzecich należących do tych kategorii ***i przestrzegają zasady non-refoulement***. ***Stosuje się następujące artykuły: art. 12 ust. 4 i 5, art. 14 ust. 2, art. 14 ust. 6 lit. c) i e), art. 34 i art. 35.***	2. Stosując odstępstwa na podstawie ust. 1 niniejszego artykułu, państwa członkowskie opierają się na prawie krajowym w celu zapewnienia powrotu obywateli państw trzecich należących do tych kategorii.

Or. en

Poprawka 567
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. „***nielegalny pobyt***” oznacza obecność na terytorium państwa członkowskiego obywatela państwa trzeciego, który nie spełnia warunków wjazdu do państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w tym państwie członkowskim, lub przestał spełniać te warunki;	2. „***nieuregulowany status obecności***” oznacza obecność na terytorium państwa członkowskiego obywatela państwa trzeciego, który nie spełnia warunków wjazdu do państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w tym państwie członkowskim, lub przestał spełniać te warunki;

Or. en

Uzasadnienie

Należy podkreślić, że wiele osób objętych decyzją nakazującą powrót ubiegało się wcześniej o ochronę międzynarodową. Status ich obecności na terytorium państwa członkowskiego mógł być nieuregulowany, ale ich obecność nie była nielegalna. Musimy oprzeć się próbom przedstawiania ubiegających się o ochronę migrantów o nieuregulowanym statusie pobytu jako przestępców.

Poprawka 568
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. „***nielegalny*** pobyt” oznacza obecność na terytorium państwa członkowskiego obywatela państwa trzeciego, który nie spełnia warunków wjazdu do państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w tym państwie członkowskim, lub przestał spełniać te warunki;	2. „***nieuregulowany status pobytu***” oznacza obecność na terytorium państwa członkowskiego obywatela państwa trzeciego, który nie spełnia warunków wjazdu do państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w tym państwie członkowskim, lub przestał spełniać te warunki;

Or. en

Poprawka 569
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. „***nielegalny*** pobyt” oznacza obecność na terytorium państwa członkowskiego obywatela państwa trzeciego, który nie spełnia warunków wjazdu do państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w tym państwie	2. „***nieuregulowany status pobytu***” oznacza obecność na terytorium państwa członkowskiego obywatela państwa trzeciego, który nie spełnia warunków wjazdu do państwa członkowskiego określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w tym państwie

członkowskim, lub przestał spełniać te warunki;	członkowskim, lub przestał spełniać te warunki;

Or. en

Poprawka 570
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 2 – litera a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	a) „osoba powracająca" oznacza obywatela państwa trzeciego o nieuregulowanym statusie obecności na terytorium państwa członkowskiego, objętego wykonalną decyzją nakazującą powrót;

Or. en

Uzasadnienie

Zobacz rozporządzenie (UE) 2019/1896 (Frontex), art. 2 pkt 26 z niewielkim dostosowaniem.

Poprawka 571
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 2 – litera b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	b) „małoletni" oznacza obywatela państwa trzeciego lub bezpaństwowca w wieku poniżej 18 lat;

Or. en

Poprawka 572

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 2 – litera c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	c) „bezpaństwowiec" oznacza osobę, której żadne państwo nie uznaje za swojego obywatela zgodnie ze swoim ustawodawstwem;

Or. en

Uzasadnienie

Definicja bezpaństwowca zgodnie z art. 3 pkt 15 rozporządzenia (UE) 2024/1348 oraz art. 2 pkt 5 rozporządzenia (UE) 2024/1356 (rozporządzenie w sprawie kontroli przesiewowej).

Poprawka 573
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3) „kraj powrotu" oznacza jedno z następujących:	3) „kraj powrotu" oznacza***, bez uszczerbku dla kolejności zastosowania,*** jedno z następujących:

Or. en

Poprawka 574
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

3) „kraj ***powrotu***” oznacza jedno z następujących:	3) „kraj ***przekazania***” oznacza jedno z następujących:

Or. en

Uzasadnienie

Ponieważ kraj, do którego osoba jest wysyłana, może nie być znany, może nie być to kraj powrotu, ale raczej kraj przekazania.

Poprawka 575
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) państwo trzecie będące państwem ***formalnego*** miejsca zwykłego pobytu obywatela państwa trzeciego;	b) państwo trzecie będące państwem ***poprzedniego*** miejsca zwykłego pobytu obywatela państwa trzeciego;

Or. en

Poprawka 576
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) państwo trzecie tranzytu w drodze do Unii zgodnie z umowami lub uzgodnieniami o readmisji zawartymi przez Unię lub państwa członkowskie;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 577
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) państwo trzecie tranzytu w drodze do Unii zgodnie z umowami lub uzgodnieniami o readmisji zawartymi przez Unię lub państwa członkowskie;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 578
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) państwo trzecie inne niż państwo, o którym mowa w lit. a), b) i g), w którym obywatel państwa trzeciego ma prawo do wjazdu i pobytu;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 579
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) państwo trzecie inne niż państwo, o którym mowa w lit. a), b) i g), w którym obywatel państwa trzeciego ma prawo do wjazdu i pobytu;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 580
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) państwo trzecie inne niż państwo, o którym mowa w lit. a)***, b)*** i ***g),*** w którym obywatel państwa trzeciego ma prawo do wjazdu i pobytu;	d) państwo trzecie inne niż państwo, o którym mowa w lit. a) i ***b)***, w którym obywatel państwa trzeciego ma prawo do wjazdu i pobytu ***i o dobrowolny powrót do którego wnioskuje obywatel państwa trzeciego***;

Or. en

Poprawka 581
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) państwo trzecie inne niż państwo, o którym mowa w lit. a)***, b)*** i ***g)***, w którym obywatel państwa trzeciego ma prawo do wjazdu i pobytu;	d) państwo trzecie inne niż państwo, o którym mowa w lit. a) i ***b)***, w którym obywatel państwa trzeciego ma prawo do wjazdu i pobytu;

Or. en

Uzasadnienie

Dla spójności usunięto lit. g).

Poprawka 582
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera d

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
d) państwo trzecie inne niż państwo, o którym mowa w lit. a)***, b) i g),*** w którym	d) państwo trzecie inne niż państwo, o którym mowa w lit. a) ***i b),*** w którym

obywatel państwa trzeciego ma prawo do wjazdu i pobytu;	obywatel państwa trzeciego ma prawo do wjazdu i pobytu;

Or. en

Poprawka 583
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) bezpieczny kraj trzeci, w odniesieniu do którego wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej obywatela państwa trzeciego został odrzucony jako niedopuszczalny zgodnie z art. 59 ust. 8 rozporządzenia (UE) 2024/1348;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 584
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) bezpieczny kraj trzeci, w odniesieniu do którego wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej obywatela państwa trzeciego został odrzucony jako niedopuszczalny zgodnie z art. 59 ust. 8 rozporządzenia (UE) 2024/1348;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 585

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
e) bezpieczny kraj trzeci, w odniesieniu do którego wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej obywatela państwa trzeciego został odrzucony jako niedopuszczalny zgodnie z art. 59 ust. 8 rozporządzenia (UE) 2024/1348;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Artykuł 59 rozporządzenia w sprawie procedury azylowej określa warunki, w których państwo trzecie można uznać za bezpieczny kraj trzeci na potrzeby wniosku o udzielenie azylu. Nadal muszą być spełnione warunki umożliwiające zastosowanie koncepcji decyzji nakazującej powrót. W szczególności w celu zapewnienia skutecznego, trwałego i godnego powrotu obywatel państwa trzeciego musi mieć związek z bezpiecznym krajem trzecim, który to związek uzasadniałby jego udanie się do tego kraju. Wobec braku takiego związku powrót będzie prawdopodobnie nieskuteczny, nietrwały i niegodny.

Poprawka 586
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) kraj pierwszego azylu, w odniesieniu do którego wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej obywatela państwa trzeciego został odrzucony jako niedopuszczalny na podstawie art. 58 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2024/1348;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Artykuł 58 rozporządzenia w sprawie procedury azylowej określa warunki, w których państwo trzecie można uznać za kraj pierwszego azylu. Nadal muszą być spełnione warunki umożliwiające zastosowanie koncepcji decyzji nakazującej powrót. W szczególności w celu zapewnienia skutecznego, trwałego i godnego powrotu organy przeprowadzające operację powrotu muszą mieć pewność, że dany obywatel państwa trzeciego będzie w stanie nadal korzystać z ochrony, jaką miał, zanim wyruszył do Unii.

Poprawka 587
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) kraj pierwszego azylu, w odniesieniu do którego wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej obywatela państwa trzeciego został odrzucony jako niedopuszczalny na podstawie art. 58 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2024/1348;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 588
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera f

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
f) kraj pierwszego azylu, w odniesieniu do którego wniosek o udzielenie ochrony międzynarodowej obywatela państwa trzeciego został odrzucony jako niedopuszczalny na podstawie art. 58 ust. 4 rozporządzenia (UE) 2024/1348;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 589
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) państwo trzecie, z którym zawarto umowę lub uzgodnienie, na podstawie których przyjmuje się obywatela państwa trzeciego, zgodnie z art. 17 niniejszego rozporządzenia;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Proponowany w tym dodaniu handel migrantami nie przyniesie UE żadnej geopolitycznej korzyści. Nie wskazano żadnego państwa trzeciego, które zgodzi się przyjąć osoby powracające. Nie ma żadnych gwarancji co do losów osób wysyłanych do tych państw trzecich, a trwałość takich powrotów jest wysoce wątpliwa.

Poprawka 590
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) państwo trzecie, z którym zawarto umowę lub uzgodnienie, na podstawie których przyjmuje się obywatela państwa trzeciego, zgodnie z art. 17 niniejszego rozporządzenia;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 591
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) państwo trzecie, z którym zawarto umowę lub uzgodnienie, na podstawie których przyjmuje się obywatela państwa trzeciego, zgodnie z art. 17 niniejszego rozporządzenia;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 592
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 3 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
g) państwo trzecie, z którym zawarto umowę lub uzgodnienie, na podstawie których przyjmuje się obywatela państwa trzeciego, zgodnie z art. 17 niniejszego rozporządzenia;	g) państwo trzecie, ***inne niż państwo, o którym mowa w lit. a), b) i d),*** z którym zawarto umowę lub uzgodnienie, na podstawie których przyjmuje się obywatela państwa trzeciego, zgodnie z art. 17 niniejszego rozporządzenia;

Or. en

Poprawka 593
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4) „decyzja nakazująca powrót” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, w których stwierdza się lub uznaje, że obywatel państwa trzeciego przebywa w państwie członkowskim nielegalnie, oraz nakłada się lub stwierdza zobowiązanie do opuszczenia ***Unii Europejskiej***;	4) „decyzja nakazująca powrót” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, w których stwierdza się lub uznaje, że obywatel państwa trzeciego przebywa w państwie członkowskim nielegalnie, oraz nakłada się lub stwierdza obowiązek opuszczenia ***terytorium państw członkowskich***;

Or. en

Poprawka 594
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4) „decyzja nakazująca powrót” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, w których stwierdza się lub uznaje, że obywatel państwa trzeciego ***przebywa*** w państwie członkowskim ***nielegalnie***, oraz nakłada się lub stwierdza zobowiązanie do opuszczenia Unii Europejskiej;	4) „decyzja nakazująca powrót” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, w których stwierdza się lub uznaje, że obywatel państwa trzeciego ***ma*** w państwie członkowskim ***nieuregulowany status pobytu***, oraz nakłada się lub stwierdza zobowiązanie do opuszczenia Unii Europejskiej;

Or. en

Poprawka 595
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4) „decyzja nakazująca powrót” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, w których stwierdza się lub uznaje, że obywatel państwa trzeciego ***przebywa*** w państwie członkowskim ***nielegalnie***, oraz nakłada się lub stwierdza zobowiązanie do opuszczenia Unii Europejskiej;	4) „decyzja nakazująca powrót” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, w których stwierdza się lub uznaje, że obywatel państwa trzeciego ***ma*** w państwie członkowskim ***nieuregulowany status pobytu***, oraz nakłada się lub stwierdza zobowiązanie do opuszczenia Unii Europejskiej;

Or. en

Poprawka 596
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4) „decyzja nakazująca powrót” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, w których stwierdza się lub uznaje, że obywatel państwa trzeciego ***przebywa*** w państwie członkowskim ***nielegalnie***, oraz nakłada się lub stwierdza zobowiązanie do opuszczenia Unii Europejskiej;	4) „decyzja nakazująca powrót” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, w których stwierdza się lub uznaje, że obywatel państwa trzeciego ***ma*** w państwie członkowskim ***nieuregulowany status pobytu***, oraz nakłada się lub stwierdza zobowiązanie do opuszczenia Unii Europejskiej;

Or. en

Poprawka 597
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a) „powrót” oznacza, że nielegalnie przebywający obywatel państwa trzeciego:
	a) powraca dobrowolnie, o czym mowa w pkt 6; lub
	b) zostaje wydalony przez właściwe organy z terytorium państw członkowskich do kraju powrotu, o którym mowa w pkt 3 akapit pierwszy;

Or. en

Poprawka 598
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 4 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

	4b) „decyzja nakazująca wydalenie" oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, w których stwierdza się lub uznaje, że obywatel państwa trzeciego może zostać wydalony do co najmniej jednego kraju powrotu, o którym mowa w pkt 3;

Or. en

Poprawka 599
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5) „wydalenie" oznacza wykonanie decyzji nakazującej powrót przez właściwe organy poprzez fizyczny przewóz osoby poza terytorium państwa członkowskiego;	5) „wydalenie" oznacza wykonanie decyzji nakazującej powrót ***lub nakazu wydalenia*** przez właściwe organy poprzez fizyczny przewóz osoby poza terytorium państwa członkowskiego;

Or. en

Poprawka 600
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5) „wydalenie" oznacza wykonanie decyzji nakazującej powrót przez właściwe organy poprzez fizyczny przewóz osoby poza terytorium ***państwa członkowskiego***;	5) „wydalenie" oznacza wykonanie decyzji nakazującej powrót przez właściwe organy poprzez fizyczny przewóz osoby poza terytorium ***państw członkowskich***;

Or. en

Poprawka 601

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6) „dobrowolny powrót” oznacza ***wypełnienie*** przez nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego ***obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich w terminie określonym w*** decyzji nakazującej powrót ***zgodnie z art. 13 niniejszego rozporządzenia***;	6) „dobrowolny powrót” oznacza ***opuszczenie we własnym zakresie terytorium państw członkowskich, z pomocą lub bez pomocy, bez konieczności zastosowania wydalenia,*** przez: **–** nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego***, wobec którego nie wydano jeszcze formalnej*** decyzji nakazującej powrót; ***lub*** ***– nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego, który stosuje się do obowiązku wyjazdu w terminie lub po upływie terminu dobrowolnego powrotu określonego w tej decyzji***;

Or. en

Poprawka 602
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6) „dobrowolny ***powrót***” oznacza ***wypełnienie*** przez ***nielegalnie przebywającego*** obywatela państwa trzeciego ***obowiązku*** opuszczenia terytorium państw członkowskich ***w terminie określonym w*** decyzji ***nakazującej powrót zgodnie z art. 13 niniejszego rozporządzenia***;	6) „dobrowolny ***wyjazd***” oznacza ***zaakceptowanie*** przez obywatela państwa trzeciego ***o nieuregulowanym statusie pobytu*** opuszczenia terytorium państw członkowskich ***na dowolnym etapie procedury powrotu w konsekwencji świadomej*** decyzji***, podjętej swobodnie przez daną osobę, bez jakiegokolwiek nacisku fizycznego, psychologicznego lub materialnego***;

Or. en

Poprawka 603
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6) „dobrowolny powrót" oznacza wypełnienie przez nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich w terminie określonym ***w decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 13 niniejszego rozporządzenia***;	6) „dobrowolny powrót" oznacza wypełnienie przez nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich w terminie określonym ***przez właściwe organy***;

Or. en

Poprawka 604
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6) „***dobrowolny*** powrót" oznacza wypełnienie przez ***nielegalnie przebywającego*** obywatela państwa trzeciego obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich w terminie określonym w decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 13 niniejszego rozporządzenia;	6) „***zaakceptowany*** powrót" oznacza wypełnienie przez obywatela państwa trzeciego ***o nieuregulowanym statusie pobytu*** obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich w terminie określonym w decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 13 niniejszego rozporządzenia;

Or. en

Uzasadnienie

Ponieważ powrót będzie odbywał się w ramach wykonania obowiązku prawnego, nie można go określić mianem dobrowolnego. Jest to akceptacja obowiązku i definicja powinna to odzwierciedlać.

Poprawka 605
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6) „dobrowolny ***powrót***” oznacza wypełnienie przez ***nielegalnie przebywającego*** obywatela państwa trzeciego obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich w terminie określonym w decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 13 niniejszego rozporządzenia;	6) „dobrowolny ***wyjazd***” oznacza wypełnienie przez ***danego*** obywatela państwa trzeciego obowiązku opuszczenia terytorium państw członkowskich w terminie określonym w decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 13 niniejszego rozporządzenia;

Or. en

Poprawka 606
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6a) „małoletni bez opieki” oznacza małoletniego, który przybywa na terytorium państwa członkowskiego bez opieki osoby pełnoletniej odpowiedzialnej za niego, zgodnie z prawem lub z praktyką danego państwa członkowskiego, dopóki małoletni ten nie zostanie skutecznie objęty opieką takiej osoby pełnoletniej, w tym małoletniego, który zostaje pozostawiony bez opieki po przybyciu na terytorium tego państwa członkowskiego;

Or. en

Poprawka 607
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 6 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	6b) „członek rodziny" oznacza rodzica, rodzeństwo, dorosłego małżonka, wuja, ciotkę lub dziadków małoletniego bez opieki;

Or. en

Poprawka 608
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7) „***ucieczka***" oznacza ***działanie***, ***w wyniku którego*** obywatel państwa trzeciego ***przestaje*** być dostępny dla właściwych organów ***administracyjnych lub*** sądowych, na przykład na skutek opuszczenia terytorium państwa członkowskiego bez zezwolenia właściwych organów, z powodów, które nie są poza jego kontrolą;	7) „***ryzyko ucieczki***" oznacza ***udowodnione istnienie w indywidualnym przypadku podstaw, opartych na konkretnych i obiektywnych kryteriach ściśle określonych prawem, pozwalających sądzić, że*** obywatel państwa trzeciego ***objęty procedurami powrotu może przestać*** być dostępny dla właściwych organów sądowych, na przykład na skutek opuszczenia terytorium państwa członkowskiego bez zezwolenia właściwych organów, z powodów, które nie są poza jego kontrolą;

Or. en

Poprawka 609
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

7) „ucieczka” oznacza działanie, w wyniku którego obywatel państwa trzeciego przestaje być dostępny dla właściwych organów administracyjnych lub sądowych***, na przykład na skutek opuszczenia terytorium państwa członkowskiego bez zezwolenia właściwych organów, z powodów, które nie są poza jego kontrolą***;	7) „ucieczka” oznacza działanie, w wyniku którego obywatel państwa trzeciego przestaje być dostępny dla właściwych organów administracyjnych lub sądowych;

Or. en

Poprawka 610
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7) „ucieczka” oznacza działanie, w wyniku którego obywatel państwa trzeciego przestaje być dostępny dla właściwych organów administracyjnych lub sądowych***, na przykład na skutek opuszczenia terytorium państwa członkowskiego bez zezwolenia właściwych organów, z powodów, które nie są poza jego kontrolą***;	7) „ucieczka” oznacza działanie, w wyniku którego obywatel państwa trzeciego przestaje być dostępny dla właściwych organów administracyjnych lub sądowych;

Or. en

Poprawka 611
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7) „ucieczka” oznacza działanie, w wyniku którego obywatel państwa trzeciego przestaje być dostępny dla właściwych organów administracyjnych	7) „ucieczka” oznacza działanie, w wyniku którego obywatel państwa trzeciego przestaje być dostępny dla

lub sądowych***, na przykład na skutek opuszczenia terytorium państwa członkowskiego bez zezwolenia właściwych organów, z powodów, które nie są poza jego kontrolą***;	właściwych organów administracyjnych lub sądowych;

Or. en

Poprawka 612
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7) „ucieczka” oznacza działanie, w wyniku którego obywatel państwa trzeciego przestaje być dostępny dla właściwych organów administracyjnych lub sądowych***, na przykład na skutek opuszczenia terytorium państwa członkowskiego bez zezwolenia właściwych organów, z powodów, które nie są poza jego kontrolą***;	7) „ucieczka” oznacza działanie, w wyniku którego obywatel państwa trzeciego przestaje być dostępny dla właściwych organów administracyjnych lub sądowych;

Or. en

Uzasadnienie

Przykłady podaje się w motywach, a nie w definicjach.

Poprawka 613
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8) „zakaz wjazdu” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, które zakazują na określony czas wjazdu i	8) „zakaz wjazdu” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe ***bądź akt towarzyszący decyzji nakazującej powrót***, które zakazują na określony czas

pobytu na terytorium państw członkowskich;	wjazdu i pobytu na terytorium państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 614
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8) „zakaz wjazdu” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, które zakazują na określony czas wjazdu i pobytu na terytorium państw członkowskich;	8) „zakaz wjazdu” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, ***towarzyszące decyzji nakazującej powrót***, które zakazują na określony czas wjazdu i pobytu na terytorium państw członkowskich;

Or. en

Uzasadnienie

Stosownie do art. 3 pkt 6 aktualnej dyrektywy powrotowej. Wydanie zakazu wjazdu powinno towarzyszyć decyzji nakazującej powrót. Indywidualne zakazy wjazdu wydawane po dobrowolnym wyjeździe zwiększają jedynie biurokrację na granicach i zniechęcają do dobrowolnych wyjazdów,

Poprawka 615
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8) „zakaz wjazdu” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, które zakazują na określony czas wjazdu i pobytu na terytorium państw członkowskich;	8) „zakaz wjazdu” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, które zakazują na określony czas ***lub dożywotnio*** wjazdu i pobytu na terytorium państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 616
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8) „zakaz wjazdu” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, które zakazują ***na określony czas*** wjazdu i pobytu na terytorium państw członkowskich;	8) „zakaz wjazdu” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, które zakazują wjazdu i pobytu na terytorium państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 617
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8) „zakaz wjazdu” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, które zakazują ***na określony czas*** wjazdu i pobytu na terytorium państw członkowskich;	8) „zakaz wjazdu” oznacza decyzję administracyjną lub orzeczenie sądowe, które zakazują wjazdu i pobytu na terytorium państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 618
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9) „procedura readmisji” oznacza wszystkie kroki podejmowane przez właściwy organ lub, w stosownych	***skreśla się***

przypadkach, przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej („Frontex”) w związku z potwierdzeniem obywatelstwa obywatela państwa trzeciego, wydania dokumentu podróży obywatelowi państwa trzeciego oraz organizacji operacji powrotowej;

Or. en

Poprawka 619
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9) „procedura readmisji” oznacza wszystkie kroki podejmowane przez właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej („Frontex”) w związku z potwierdzeniem obywatelstwa obywatela państwa trzeciego, wydania dokumentu podróży obywatelowi państwa trzeciego oraz organizacji ***operacji powrotowej***;	9) „procedura readmisji” oznacza wszystkie kroki podejmowane przez właściwy organ lub, w stosownych przypadkach, przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej („Frontex”) w związku z potwierdzeniem obywatelstwa obywatela państwa trzeciego, wydania dokumentu podróży obywatelowi państwa trzeciego oraz organizacji ***powrotu***;

Or. en

Poprawka 620
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10) „wniosek o readmisję” oznacza wniosek o readmisję złożony przez właściwy organ do właściwego organu państwa trzeciego, składający się odpowiednio z wniosku o potwierdzenie	10) „wniosek o readmisję” oznacza wniosek o readmisję złożony przez właściwy organ do właściwego organu państwa trzeciego ***lub w stosownych przypadkach przez Europejską Agencję***

obywatelstwa i wniosku o wydanie dokumentu podróży;	***Straży Granicznej i Przybrzeżnej („Frontex”)***, składający się odpowiednio z wniosku o potwierdzenie obywatelstwa i wniosku o wydanie dokumentu podróży;

Or. en

Poprawka 621
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
11) „operacja powrotowa” oznacza operację zorganizowaną lub koordynowaną przez właściwy organ, w ramach której odsyłani są obywatele państw trzecich z jednego lub większej liczby państw członkowskich;	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 622
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
11) „operacja powrotowa” oznacza operację zorganizowaną lub koordynowaną przez właściwy organ, w ramach której odsyłani są obywatele państw trzecich z jednego lub większej liczby państw członkowskich;	11) „operacja powrotowa” oznacza operację zorganizowaną lub koordynowaną przez właściwy organ ***lub wspieraną przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej („Frontex”),*** w ramach której odsyłani są obywatele państw trzecich z jednego lub większej liczby państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 623
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
11) „operacja powrotowa” oznacza operację zorganizowaną lub koordynowaną przez właściwy organ, w ramach której odsyłani są obywatele państw trzecich z jednego lub większej liczby państw członkowskich;	11) „operacja powrotowa” oznacza operację zorganizowaną lub koordynowaną przez właściwy organ ***lub wspieraną przez Europejską Agencję Straży Granicznej i Przybrzeżnej („Frontex”),*** w ramach której odsyłani są obywatele państw trzecich z jednego lub większej liczby państw członkowskich;

Or. en

Poprawka 624
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 11

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
11) „operacja powrotowa” oznacza operację zorganizowaną lub koordynowaną przez właściwy organ, w ramach której ***odsyłani*** są ***obywatele państw trzecich*** z jednego lub większej liczby państw członkowskich;	11) „operacja powrotowa” oznacza operację zorganizowaną lub koordynowaną przez właściwy organ, w ramach której ***osoby powracające*** są ***przymusowo lub dobrowolnie odsyłane*** z jednego lub większej liczby państw członkowskich***, niezależnie od środka transportu***;

Or. en

Uzasadnienie

Lepsze dopasowanie do definicji operacji powrotowej zawartej w art. 2 pkt 27 rozporządzenia (UE) 2019/1896.

Poprawka 625

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
12) „instrument readmisji" oznacza prawnie wiążący lub niewiążący instrument zawierający postanowienia dotyczące współpracy między państwem członkowskim lub Unią a państwem trzecim w zakresie procedury readmisji, taki jak readmisja lub inne umowy i uzgodnienia międzynarodowe;	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Termin „instrument readmisji" jest użyty tylko raz w części tekstu zawierającej przepisy. W takiej sytuacji nie ma potrzeby wprowadzania definicji.

Poprawka 626
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
12) „instrument readmisji" oznacza prawnie wiążący ***lub niewiążący*** instrument zawierający postanowienia dotyczące współpracy między państwem członkowskim lub Unią a państwem trzecim w zakresie procedury readmisji, taki jak ***readmisja*** lub inne umowy ***i uzgodnienia*** międzynarodowe;	12) „instrument readmisji" oznacza prawnie wiążący instrument zawierający postanowienia dotyczące współpracy między państwem członkowskim lub Unią a państwem trzecim w zakresie procedury readmisji, ***w tym postanowienia gwarantujące prawa podstawowe objętemu instrumentem obywatelowi państwa trzeciego,*** taki jak ***umowa o readmisji*** lub inne umowy międzynarodowe;

Or. en

Poprawka 627
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 12

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
12) „instrument readmisji” oznacza prawnie wiążący ***lub niewiążący*** instrument zawierający postanowienia dotyczące współpracy między państwem członkowskim lub Unią a państwem trzecim w zakresie procedury readmisji, taki jak ***readmisja*** lub inne umowy ***i uzgodnienia*** międzynarodowe;	12) „instrument readmisji” oznacza prawnie wiążący instrument zawierający postanowienia dotyczące współpracy między państwem członkowskim lub Unią a państwem trzecim w zakresie procedury readmisji, ***w tym postanowienia gwarantujące prawa podstawowe objętemu instrumentem obywatelowi państwa trzeciego,*** taki jak ***umowa o readmisji*** lub inne umowy międzynarodowe;

Or. en

Poprawka 628
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 13

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
13) „inne zezwolenie upoważniające do pobytu” oznacza każdy dokument wydany przez państwo członkowskie obywatelowi państwa trzeciego, uprawniający do pobytu na jego terytorium, który nie jest dokumentem pobytowym w rozumieniu art. 2 pkt 16 rozporządzenia (UE) 2016/399 ani wizą długoterminową w rozumieniu art. 2 pkt 14 rozporządzenia (UE) 2018/1860***, z wyjątkiem dokumentu, o którym mowa w art. 6 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1346***[25].	13) „inne zezwolenie upoważniające do pobytu” oznacza każdy dokument wydany przez państwo członkowskie obywatelowi państwa trzeciego, uprawniający do pobytu na jego terytorium, który nie jest dokumentem pobytowym w rozumieniu art. 2 pkt 16 rozporządzenia (UE) 2016/399 ani wizą długoterminową w rozumieniu art. 2 pkt 14 rozporządzenia (UE) 2018/1860.

[25] Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2024/1346 z dnia 14 maja 2024 r. w sprawie ustanowienia norm dotyczących przyjmowania osób ubiegających się o ochronę międzynarodową (Dz.U. L, 2024/1346, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1346/oj)
.

Or. en

Uzasadnienie

Nie jest jasne, dlaczego zezwolenie zapewniające prawo pobytu wydane na podstawie art. 29 rozporządzenia w sprawie procedury azylowej w kontekście wniosku o udzielenie azylu nie powinno być uwzględnione w tej definicji.

Poprawka 629
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13a) „osoby znajdujące się w sytuacji wymagającej szczególnego traktowania" oznaczają osoby wykazujące mniejszą zdolność do odpierania przemocy, wyzysku, niegodziwego traktowania i łamania ich praw oraz radzenia sobie z takimi sytuacjami i dochodzenia do siebie po ich wystąpieniu ze względu na istnienie określonych czynników i okoliczności na poziomie indywidualnym, społecznościowym, gospodarstwa domowego, strukturalnym lub sytuacyjnym, które zwiększają zagrożenie oraz narażenie na przemoc, wyzysk, niegodziwe traktowanie lub łamanie praw lub ze względu na nieistnienie czynników, które chronią przed przemocą, wyzyskiem, niegodziwym traktowaniem i łamaniem praw.

Or. en

Poprawka 630
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13a) „osoby znajdujące się w sytuacji wymagającej szczególnego traktowania" oznacza osoby wykazujące mniejszą zdolność do odpierania przemocy, wyzysku, niegodziwego traktowania i łamania ich praw oraz radzenia sobie z takimi sytuacjami i dochodzenia do siebie po ich wystąpieniu ze względu na istnienie określonych czynników i okoliczności na poziomie indywidualnym, społecznościowym, gospodarstwa domowego, strukturalnym lub sytuacyjnym, które zwiększają zagrożenie oraz narażenie na przemoc, wyzysk, niegodziwe traktowanie lub łamanie praw lub ze względu na nieistnienie czynników, które chronią przed przemocą, wyzyskiem, niegodziwym traktowaniem i łamaniem praw.

Or. en

Poprawka 631
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13a) „wewnętrzny ośrodek powrotowy" oznacza wyznaczony, zamknięty i bezpieczny ośrodek, w którym umieszczani są obywatele państw trzecich; wewnętrzny ośrodek powrotowy zapewnia zakwaterowanie, wyżywienie i usługi

użyteczności publicznej, w tym obszary rekreacyjne, a także odpowiednie usługi opieki zdrowotnej, w celu zapewnienia godnych warunków życia przy jednoczesnym zarządzaniu ryzykiem dla porządku publicznego i zapobieganiu ucieczce;

Or. en

Poprawka 632
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13a) „osoby wymagające szczególnego traktowania" oznaczają małoletnich, w tym małoletnich bez opieki, osoby niepełnosprawne, osoby starsze, kobiety w ciąży, rodziny z małoletnimi dziećmi, osoby bezdomne, ofiary tortur, nieludzkiego lub poniżającego traktowania lub karania, a także zgwałcenia lub innych form przemocy psychicznej, fizycznej lub seksualnej;

Or. en

Poprawka 633
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13a) „dane biometryczne" oznaczają „dane biometryczne" zdefiniowane w art. 4 pkt 11 rozporządzenia (UE) 2019/817;

Or. en

Uzasadnienie

Zalecane przez EIOD.

Poprawka 634
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 13 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13b) „wizerunek twarzy" oznacza „wizerunek twarzy" zdefiniowany w art. 2 ust. 1 lit. r) rozporządzenia (UE) 2024/1358;

Or. en

Uzasadnienie

Zalecane przez EIOD.

Poprawka 635
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 13 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13b) „małoletni" oznacza obywatela państwa trzeciego albo bezpaństwowca w wieku poniżej 18 lat.

Or. en

Poprawka 636
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 13 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13b) „małoletni" oznacza dowolnego obywatela państwa trzeciego w wieku poniżej 18 lat;

Or. en

Poprawka 637
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 13 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13c) „małoletni bez opieki" oznacza małoletniego, który przybywa na terytorium państw członkowskich bez opieki osoby pełnoletniej odpowiedzialnej za niego, zgodnie z prawem lub z praktyką danego państwa członkowskiego, dopóki małoletni ten nie zostanie skutecznie objęty opieką takiej osoby pełnoletniej, w tym małoletniego, który zostaje pozostawiony bez opieki po przybyciu na terytorium tego państwa członkowskiego;

Or. en

Poprawka 638
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 13 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13c) „dane daktyloskopijne" oznaczają „dane daktyloskopijne" zdefiniowane w art. 2 ust. 1 lit. q) rozporządzenia (UE) 2024/1358;

Or. en

Uzasadnienie

Zalecane przez EIOD. Rozporządzenie Eurodac nie odnosi się do „dactyloscopic data”, ale do „fingerprint data” [uwaga dotyczy wersji angielskiej].

Poprawka 639
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 13 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13c) „dziecko” oznacza dowolnego obywatela państwa trzeciego w wieku poniżej 16 lat;

Or. en

Poprawka 640
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 – punkt 13 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	13d) „ochronna więź rodzinna” oznacza udowodnione więzi rodzinne małoletnich bez opieki, w sytuacji gdy ocenia się zdolność krewnego do objęcia małoletniego bez opieki opieką, w tym w sytuacji gdy członkowie rodziny, rodzeństwo lub krewni małoletniego bez opieki zamieszkują legalnie w państwie trzecim, w którym dziecko może również legalnie zamieszkać;

Or. en

Poprawka 641

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 – akapit 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	„osoby wymagające szczególnego traktowania" oznaczają małoletnich, w tym małoletnich bez opieki, osoby niepełnosprawne, osoby starsze, kobiety w ciąży, rodziny z małoletnimi dziećmi, osoby bezdomne, ofiary tortur, nieludzkiego lub poniżającego traktowania lub karania, a także zgwałcenia lub innych form przemocy psychicznej, fizycznej lub seksualnej;

Or. en

Uzasadnienie

Zobacz art. 3 ust. 9 dyrektywy 2008/115/WE.

Poprawka 642
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 4a
	Grupy wymagające szczególnego traktowania
	1. W stosownych przypadkach i przez całą procedurę powrotu należy dokonywać oceny szczególnych potrzeb obywatela państwa trzeciego w przypadkach wymagających szczególnego traktowania zgodnie z rozdziałem IV dyrektywy (UE) 2024/1346 oraz zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2024/1348. Konieczność szczególnego traktowania może zachodzić w przypadku:

a) małoletnich bez opieki;

b) rodzin z dziećmi

c) osób cierpiących na poważne schorzenia lub osób niepełnosprawnych, jeżeli powrót do państwa trzeciego wiązałby się z istotnym zagrożeniem dla ich zdrowia lub brakiem dostępu do niezbędnego leczenia;

d) ofiar traumy, tortur lub handlu ludźmi, chyba że w państwie trzecim istnieją odpowiednie struktury ochrony i wsparcia umożliwiające zaspokojenie ich szczególnych potrzeb i zapobieganie wtórnej traumatyzacji lub dalszemu wyzyskowi;

e) osób starszych ze szczególnymi potrzebami w zakresie opieki, które nie mogą być odpowiednio zaspokojone w państwie trzecim;

f) osób LGBTIQ+, jeżeli istnieją wiarygodne powody, by przypuszczać, że są one narażone na rzeczywiste ryzyko prześladowań, dyskryminacji lub przemocy w państwie trzecim ze względu na swoją orientację seksualną lub tożsamość płciową;

2. Jeżeli zachodzą przesłanki wskazujące na konieczność szczególnego traktowania, szczególne potrzeby lub konieczność zastosowania szczególnych gwarancji proceduralnych, dany obywatel państwa trzeciego otrzymuje terminowe i odpowiednie wsparcie, uwzględniające jego stan zdrowia fizycznego i psychicznego. W przypadku małoletnich tego rodzaju wsparcie zapewnia personel wyszkolony i dysponujący odpowiednimi kwalifikacjami do pracy z dziećmi, we współpracy z organami odpowiedzialnymi za ochronę dzieci.

Or. en

Poprawka 643

Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 4a
	Zasada non-refoulement, dobro dziecka, życie rodzinne, stan zdrowia i osoby wymagające szczególnego traktowania
	Wdrażając niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie muszą mieć na uwadze następujące czynniki:
	a) najlepszy interes dziecka;
	b) życie prywatne i rodzinne danego obywatela państwa trzeciego;
	c) stan zdrowia danego obywatela państwa trzeciego;
	d) konieczność szczególnego traktowania osób, o których mowa w ust. 4a;
	i przestrzegać zasady non-refoulement.

Or. en

Poprawka 644
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 5	***skreśla się***
Prawa podstawowe	
Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie w pełni przestrzegają odpowiednich przepisów prawa Unii, w tym Karty, i odpowiedniego prawa międzynarodowego, a także zobowiązań związanych z dostępem do ochrony międzynarodowej,	

w szczególności zasady non-refoulement, oraz praw podstawowych.

Or. en

Poprawka 645
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 5	***skreśla się***
Prawa podstawowe	
Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie w pełni przestrzegają odpowiednich przepisów prawa Unii, w tym Karty, i odpowiedniego prawa międzynarodowego, a także zobowiązań związanych z dostępem do ochrony międzynarodowej, w szczególności zasady non-refoulement, oraz praw podstawowych.	

Or. en

Poprawka 646
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 5	***skreśla się***
Prawa podstawowe	
Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie w pełni przestrzegają odpowiednich przepisów prawa Unii, w tym Karty, i odpowiedniego prawa międzynarodowego, a także	

zobowiązań związanych z dostępem do ochrony międzynarodowej, w szczególności zasady non-refoulement, oraz praw podstawowych.

Or. en

Poprawka 647
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 5	***skreśla się***
Prawa podstawowe	
Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie w pełni przestrzegają odpowiednich przepisów prawa Unii, w tym Karty, i odpowiedniego prawa międzynarodowego, a także zobowiązań związanych z dostępem do ochrony międzynarodowej, w szczególności zasady non-refoulement, oraz praw podstawowych.	

Or. en

Poprawka 648
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie w pełni przestrzegają odpowiednich przepisów prawa Unii, w tym Karty, i odpowiedniego prawa międzynarodowego, a także zobowiązań związanych z dostępem do ochrony	Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie w pełni przestrzegają odpowiednich przepisów prawa Unii, w tym Karty, i odpowiedniego prawa międzynarodowego, ***w tym Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców,***

międzynarodowej, w szczególności zasady non-refoulement, oraz praw podstawowych.	***europejskiej konwencji praw człowieka, Konwencji dotyczącej statusu bezpaństwowców i Konwencji o prawach dziecka***, a także zobowiązań związanych z dostępem do ochrony międzynarodowej, w szczególności zasady non-refoulement, oraz praw podstawowych***, jak również najlepszego interesu dziecka***.

Or. en

Poprawka 649
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie w pełni przestrzegają odpowiednich przepisów prawa Unii, w tym Karty, i odpowiedniego prawa międzynarodowego, a także zobowiązań związanych z dostępem do ochrony międzynarodowej, w szczególności zasady non-refoulement, oraz praw podstawowych.	Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie w pełni przestrzegają odpowiednich przepisów prawa Unii, w tym Karty, i odpowiedniego prawa międzynarodowego, a także zobowiązań związanych z dostępem do ochrony międzynarodowej, w szczególności zasady non-refoulement, oraz praw podstawowych. ***W tym kontekście nikt nie może być usunięty z terytorium państwa, wydalony lub wydany w drodze ekstradycji do państwa trzeciego, w którym istnieje poważne ryzyko, iż zostałby poddany karze śmierci, torturom lub innemu nieludzkiemu lub poniżającemu traktowaniu albo karaniu.***

Or. en

Uzasadnienie

Zobacz art. 19 Karty i motyw 11. W świetle zagrożeń wynikających z wniosku należy przypomnieć w artykułach o zakazie refoulement.

Poprawka 650

Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie w pełni przestrzegają odpowiednich przepisów prawa Unii, w tym Karty, i odpowiedniego prawa międzynarodowego, a także zobowiązań związanych z dostępem do ochrony międzynarodowej, w szczególności zasady non-refoulement***, oraz*** praw podstawowych.	Stosując niniejsze rozporządzenie, państwa członkowskie w pełni przestrzegają odpowiednich przepisów prawa Unii, w tym Karty, i odpowiedniego prawa międzynarodowego, ***w tym Konwencji genewskiej dotyczącej statusu uchodźców, europejskiej konwencji praw człowieka i Konwencji o prawach dziecka***, a także zobowiązań związanych z dostępem do ochrony międzynarodowej, w szczególności zasady non-refoulement, praw podstawowych***, jak również najlepszego interesu dziecka***.

Or. en

Poprawka 651
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 5a
	Względy uzasadniające szczególne traktowanie
	1. W stosownych przypadkach państwa członkowskie oceniają, czy obywatel państwa trzeciego objęty procedurą powrotu znajduje się w sytuacji wymagającej szczególnego traktowania, jest ofiarą tortur, ma specjalne potrzeby lub wymaga szczególnych gwarancji proceduralnych w rozumieniu dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania i rozporządzenia w sprawie procedur azylowych.

	2. W przypadku gdy istnieją przesłanki wskazujące na konieczność szczególnego traktowania, szczególne potrzeby lub konieczność zastosowania gwarancji proceduralnych, dany obywatel państwa trzeciego otrzymuje terminowe i odpowiednie wsparcie uwzględniające jego stan zdrowia psychicznego i fizycznego. W przypadku małoletnich wsparcie zapewnia personel wyszkolony i dysponujący odpowiednimi kwalifikacjami do zajmowania się małoletnimi, współpracując także z organami odpowiedzialnymi za ochronę dzieci.

Or. en

Poprawka 652
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Rozdział II – sekcja 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Rozpoczęcie procedury powrotu	***skreśla się***
Wykrywanie i kontrole wstępne	
1. Państwa członkowskie wprowadzają skuteczne i proporcjonalne środki służące wykrywaniu obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium w celu przeprowadzenia procedury powrotu oraz wszelkich dodatkowych niezbędnych kontroli, w tym pod kątem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania i kontroli bezpieczeństwa.	
2. Do celów ust. 1 właściwe organy opierają się na wcześniejszych kontrolach przeprowadzonych w odniesieniu do obywateli państw trzecich, w tym na kontroli przesiewowej na podstawie rozporządzenia (UE) 2024/1356 lub na	

równoważnych kontrolach określonych w prawie krajowym.

3. W razie konieczności dodatkowe kontrole bezpieczeństwa do celów przeprowadzenia procedury zwrotu przewidzianej w niniejszym rozporządzeniu można przeprowadzić na podstawie oceny ryzyka i obiektywnych kryteriów określonych w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 653
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 6	***skreśla się***
Wykrywanie i kontrole wstępne	
1. Państwa członkowskie wprowadzają skuteczne i proporcjonalne środki służące wykrywaniu obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium w celu przeprowadzenia procedury powrotu oraz wszelkich dodatkowych niezbędnych kontroli, w tym pod kątem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania i kontroli bezpieczeństwa.	
2. Do celów ust. 1 właściwe organy opierają się na wcześniejszych kontrolach przeprowadzonych w odniesieniu do obywateli państw trzecich, w tym na kontroli przesiewowej na podstawie rozporządzenia (UE) 2024/1356 lub na równoważnych kontrolach określonych w prawie krajowym.	
3. W razie konieczności dodatkowe kontrole bezpieczeństwa do celów przeprowadzenia procedury zwrotu przewidzianej w niniejszym	

rozporządzeniu można przeprowadzić na podstawie oceny ryzyka i obiektywnych kryteriów określonych w prawie krajowym.

Or. en

Poprawka 654
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wykrywanie i kontrole wstępne	***Identyfikowanie osób w sytuacji wymagającej szczególnego traktowania***

Or. en

Poprawka 655
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wykrywanie i kontrole wstępne	Kontrole wstępne

Or. en

Poprawka 656
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wprowadzają skuteczne i proporcjonalne	***skreśla się***

środki służące wykrywaniu obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium w celu przeprowadzenia procedury powrotu oraz wszelkich dodatkowych niezbędnych kontroli, w tym pod kątem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania i kontroli bezpieczeństwa.

Or. en

Poprawka 657
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wprowadzają skuteczne i proporcjonalne środki służące wykrywaniu obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium w celu przeprowadzenia procedury powrotu oraz wszelkich dodatkowych niezbędnych kontroli, w tym pod kątem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania i kontroli bezpieczeństwa.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Mając na uwadze przepisy rozporządzenia w sprawie kontroli przesiewowych, w szczególności art. 5 i 7, nie jest konieczne ani proporcjonalne wymaganie od państw członkowskich tropienia obywateli państwa trzeciego o nieuregulowanym statusie pobytu na ich terytorium. Stanowiłoby to dyskryminujące działania policyjne.

Poprawka 658
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie ***wprowadzają skuteczne i proporcjonalne środki służące wykrywaniu obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium w celu przeprowadzenia procedury powrotu oraz wszelkich dodatkowych niezbędnych kontroli, w tym pod kątem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania i kontroli bezpieczeństwa***.	1. ***W przypadku zatrzymania nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego*** państwa członkowskie ***zapewniają przeprowadzenie kontroli w odpowiednich systemach krajowych i w Systemie Informacyjnym Schengen***.

Or. en

Poprawka 659
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wprowadzają skuteczne i proporcjonalne środki służące wykrywaniu obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium w celu przeprowadzenia procedury powrotu oraz wszelkich dodatkowych niezbędnych kontroli, w tym pod kątem ***konieczności zapewnienia szczególnego traktowania*** i kontroli bezpieczeństwa.	1. Państwa członkowskie wprowadzają skuteczne i proporcjonalne środki służące wykrywaniu ***i zatrzymywaniu*** obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium w celu przeprowadzenia procedury powrotu oraz wszelkich dodatkowych niezbędnych kontroli, w tym pod kątem ***tożsamości*** i kontroli bezpieczeństwa.

Or. en

Poprawka 660
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwa członkowskie wprowadzają skuteczne i ***proporcjonalne*** środki służące wykrywaniu obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium w celu przeprowadzenia procedury powrotu oraz wszelkich dodatkowych niezbędnych kontroli, w tym pod kątem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania i kontroli bezpieczeństwa.	1. Państwa członkowskie wprowadzają skuteczne i ***proaktywne*** środki służące wykrywaniu obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium w celu przeprowadzenia procedury powrotu oraz wszelkich dodatkowych niezbędnych kontroli, w tym pod kątem konieczności zapewnienia szczególnego traktowania i kontroli bezpieczeństwa.

Or. en

Poprawka 661
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Państwa członkowskie oceniają, czy obywatel państwa trzeciego objęty procedurą powrotu znajduje się w sytuacji wymagającej szczególnego traktowania, jest ofiarą tortur, ma specjalne potrzeby lub wymaga szczególnych gwarancji proceduralnych w rozumieniu dyrektywy w sprawie warunków przyjmowania i rozporządzenia w sprawie procedur azylowych.

Or. en

Poprawka 662
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

	1a. Do celów wdrażania ust. 1 państwa członkowskie mogą zgodnie z prawem krajowym wyznaczyć specjalne grupy zadaniowe pomagające wykrywać obywateli państw trzecich przebywających nielegalnie na ich terytorium.

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie powinny proaktywnie wykrywać nielegalnych obywateli państw trzecich na ich terytorium. Dodanie to zapewnia państwom członkowskim elastyczność w zakresie wyznaczenia specjalnej grupy zadaniowej (np. policji, wojska, prywatnych detektywów), która pomoże im w wykrywaniu nielegalnych migrantów.

Poprawka 663
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Do celów ust. 1 właściwe organy opierają się na wcześniejszych kontrolach przeprowadzonych w odniesieniu do obywateli państw trzecich, w tym na kontroli przesiewowej na podstawie rozporządzenia (UE) 2024/1356 lub na równoważnych kontrolach określonych w prawie krajowym.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 664
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

2. ***Do celów ust. 1*** właściwe organy opierają się na wcześniejszych kontrolach przeprowadzonych w odniesieniu do ***obywateli państw trzecich, w tym na*** kontroli przesiewowej na podstawie rozporządzenia (UE) 2024/1356 ***lub na równoważnych kontrolach określonych w prawie krajowym***.	2. ***Przy ustalaniu, czy należy przeprowadzić procedurę powrotu w odniesieniu do obywatela państwa trzeciego o nieuregulowanym statusie pobytu na terytorium państwa członkowskiego,*** właściwe organy opierają się na wcześniejszych kontrolach przeprowadzonych w odniesieniu do ***tego obywatela państwa trzeciego, w szczególności na kontrolach przeprowadzonych w ramach*** kontroli przesiewowej na podstawie rozporządzenia (UE) 2024/1356.

Or. en

Uzasadnienie

Uzgodnienie ze skreśleniem ust. 1.

Poprawka 665
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. W przypadku gdy istnieją przesłanki wskazujące na konieczność szczególnego traktowania, szczególne potrzeby lub konieczność zastosowania szczególnych gwarancji proceduralnych, dany obywatel państwa trzeciego otrzymuje terminowe i odpowiednie wsparcie uwzględniające jego stan zdrowia psychicznego i fizycznego. W przypadku małoletnich wsparcie zapewnia personel wyszkolony i dysponujący odpowiednimi kwalifikacjami do zajmowania się małoletnimi, współpracując także z organami odpowiedzialnymi za ochronę dzieci.

Or. en

Poprawka 666
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W razie konieczności dodatkowe kontrole bezpieczeństwa do celów przeprowadzenia procedury zwrotu przewidzianej w niniejszym rozporządzeniu można przeprowadzić na podstawie oceny ryzyka i obiektywnych kryteriów określonych w prawie krajowym.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 667
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W razie konieczności dodatkowe kontrole bezpieczeństwa do celów przeprowadzenia procedury zwrotu przewidzianej w niniejszym rozporządzeniu można przeprowadzić ***na podstawie oceny ryzyka i obiektywnych kryteriów określonych w prawie*** krajowym.	3. W razie konieczności dodatkowe kontrole bezpieczeństwa do celów przeprowadzenia procedury zwrotu przewidzianej w niniejszym rozporządzeniu można przeprowadzić ***zgodnie z prawem*** krajowym.

Or. en

Poprawka 668
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Na potrzeby ust. 1–3 właściwe organy przeprowadzają konieczne kontrole w odpowiednich unijnych i krajowych bazach danych zgodnie z prawem Unii i prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 669
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Niniejszy artykuł ma zastosowanie bez uszczerbku dla rozporządzenia (UE) 2016/679 i art. 5 rozporządzenia (UE) 2024/1689.

Or. en

Poprawka 670
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3b. Brak informacji lub współpracy po stronie innego państwa członkowskiego lub państwa trzeciego nie wstrzymuje zastosowania środków służących wykrywaniu, o których mowa w ust. 1, ani uruchomienia procedury powrotu.

Or. en

Poprawka 671
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	Artykuł 6a
	Względy uzasadniające szczególne traktowanie
	Jeżeli wstępna kontrola przesłanek szczególnego traktowania przeprowadzona na podstawie art. 12 ust. 3 rozporządzenia (UE) 2024/1356 doprowadzi do stwierdzenia przesłanek uzasadniających szczególne traktowanie, szczególnych potrzeb w zakresie przejmowania lub potrzeb proceduralnych osoby powracającej, organy odpowiedzialne za powrót zapewniają, aby dana osoba powracająca otrzymała terminowe i odpowiednie wsparcie w odpowiednim ośrodku, uwzględniające jej stan zdrowia fizycznego i psychicznego. W przypadku małoletnich wsparcie zapewnia – w sposób przyjazny dziecku i dostosowany do wieku – personel wyszkolony i wykwalifikowany do zajmowania się małoletnimi. Organy odpowiedzialne za powrót mogą być w tym zakresie wspierane przez inne właściwe organy danego państwa członkowskiego, takie jak krajowe organy odpowiedzialne za ochronę dzieci.

Or. en

Poprawka 672
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Rozdział II – sekcja 2 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Procedura wydawania decyzji nakazującej powrót***	2. ***Rozpoczęcie procedury powrotu***

Or. en

Poprawka 673
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – tytuł

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Wydawanie decyzji nakazującej powrót	***Warunki wstępne wydania*** decyzji nakazującej powrót

Or. en

Poprawka 674
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp -1 (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	-1. Przed wydaniem decyzji nakazującej powrót państwa członkowskie przeprowadzają z należytą starannością i w dobrej wierze racjonalną i obiektywną ocenę konkretnej sytuacji każdego obywatela państwa trzeciego, uwzględniając pełen zakres czynników, które mogą przemawiać przeciwko powrotowi, w tym zasadę non-refoulement, prawo do życia rodzinnego, najlepszy interes dziecka, stan zdrowia danej osoby, sytuację uzasadniającą konieczność szczególnego traktowania lub ryzyko naruszenia jej praw podstawowych. Jeżeli ocena taka wskazuje, że powrót powodowałby naruszenie praw

podstawowych w świetle prawa Unii lub prawa międzynarodowego praw człowieka, nie wydaje się decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Poprawka 675
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. ***Decyzję nakazującą*** powrót ***wydają właściwe organy państw członkowskich*** wobec każdego obywatela państwa trzeciego ***przebywającego nielegalnie*** na ich terytorium***, bez uszczerbku dla wyjątków, o których mowa w art. 8***.	1. ***Przed wydaniem decyzji nakazującej*** powrót ***państwa członkowskie przeprowadzają ocenę indywidualnych uwarunkowań w zakresie praw człowieka, które mogą wpływać na stosowność powrotu. Jeżeli powrót zostanie uznany za stosowny, właściwe organy państwa członkowskiego mogą wydać decyzję nakazującą powrót*** wobec każdego obywatela państwa trzeciego ***o nieuregulowanym statusie pobytu*** na ich terytorium***, o ile należycie przeanalizowano wszystkie inne możliwości udzielenia prawa do pozostania zgodnie z ust. 9, a powrót jest uznany za wykonalny***.

Or. en

Poprawka 676
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Decyzję nakazującą powrót ***wydają*** właściwe organy państw członkowskich wobec każdego obywatela państwa	1. Decyzję nakazującą powrót ***mogą wydać*** właściwe organy państw członkowskich wobec każdego obywatela

trzeciego ***przebywającego nielegalnie*** na ich terytorium***, bez uszczerbku dla wyjątków, o których mowa w art. 8***.	państwa trzeciego ***o nieuregulowanym statusie pobytu*** na ich terytorium***, o ile przeprowadzono ocenę, o której mowa w ust. 1, i o ile należycie przeanalizowano wszystkie pozostałe możliwości udzielenia prawa do pozostania zgodnie z art. 9 niniejszego artykułu***.

Or. en

Poprawka 677
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Decyzję nakazującą powrót wydają właściwe organy państw członkowskich wobec każdego obywatela państwa trzeciego ***przebywającego nielegalnie*** na ich terytorium, bez uszczerbku dla wyjątków, o których mowa w art. 8.	1. Decyzję nakazującą powrót wydają właściwe organy państw członkowskich wobec każdego obywatela państwa trzeciego ***o nieuregulowanym statusie pobytu*** na ich terytorium, bez uszczerbku dla ***kompetencji państw członkowskich zgodnie z ust. 8 niniejszego artykułu,*** wyjątków, o których mowa w art. 8 ***, oraz art. 18***.

Or. en

Uzasadnienie

To, czy państwo członkowskie wyda decyzję nakazującą powrót, zależy od innych kompetencji państwa członkowskiego. W szczególności państwo członkowskie ma prawo w dowolnym momencie udzielić obywatelowi państwa trzeciego niezależnego zezwolenia. Dodatkowo państwo członkowskie ma obowiązek uwzględnić najlepszy interes dziecka, w szczególności w przypadku małoletnich bez opieki, co może prowadzić do zaniechania wydania decyzji nakazującej powrót.

Poprawka 678
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Decyzję nakazującą powrót wydają właściwe organy państw członkowskich wobec każdego obywatela państwa trzeciego przebywającego nielegalnie na ich terytorium***, bez uszczerbku dla wyjątków, o których mowa w art. 8***.	1. Decyzję nakazującą powrót wydają właściwe organy państw członkowskich wobec każdego obywatela państwa trzeciego przebywającego nielegalnie na ich terytorium.

Or. en

Poprawka 679
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Decyzję nakazującą powrót wydają właściwe organy państw członkowskich wobec każdego obywatela państwa trzeciego przebywającego nielegalnie na ich terytorium***, bez uszczerbku dla wyjątków, o których mowa w art. 8***.	1. Decyzję nakazującą powrót wydają właściwe organy państw członkowskich wobec każdego obywatela państwa trzeciego przebywającego nielegalnie na ich terytorium***, nakładając obowiązek opuszczenia terytorium państw członkowskich***.

Or. en

Poprawka 680
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. W decyzjach nakazujących powrót:
	a) określa się termin powrotu, który nie może przekroczyć 30 dni, przed upływem którego obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich; albo

b) stwierdza się, że obywatel państwa trzeciego ma natychmiast opuścić terytorium państw członkowskich.

Termin wyjazdu, o którym mowa w lit. a), może zostać doprecyzowany w prawie krajowym. Państwa członkowskie mogą określić w swoim prawie krajowym przypadki, w których obywatelowi państwa trzeciego wyznacza się termin dobrowolnego wyjazdu, lub przypadki, w których nakazuje mu się natychmiastowy wyjazd.

Or. en

Poprawka 681
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Jeżeli powrót nie jest aktualnie wykonalny lub możliwy, państwa członkowskie nie wydają decyzji nakazującej powrót i analizują możliwości przewidziane prawem krajowym, a w stosownych przypadkach nadają obywatelowi państwa trzeciego status umożliwiający legalny pobyt na terytorium danego państwa członkowskiego. Państwa członkowskie wydają pisemną dokumentację określającą odpowiedni status prawny, prawa i obowiązki danego obywatela państwa trzeciego w języku dla niego zrozumiałym.

Or. en

Poprawka 682
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Jeżeli nie można wydać decyzji nakazującej powrót, w tym ze względu na okoliczność, że powrót nie jest aktualnie wykonalny lub możliwy, państwa członkowskie analizują możliwości przewidziane prawem krajowym, a w stosownych przypadkach nadają obywatelowi państwa trzeciego status umożliwiający legalny pobyt na terytorium państwa członkowskiego. Informacja o statusie prawnym, prawach i obowiązkach zostaje przekazana danej osobie w zrozumiałym dla niej języku.

Or. en

Poprawka 683
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Jeżeli obywatel państwa trzeciego jest objęty wykonalną decyzją nakazującą powrót wydaną przez inne państwo członkowskie, właściwe organy mogą wydać nową decyzję nakazującą powrót na podstawie niniejszego artykułu albo uznać i wykonać istniejącą decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. 9.

Or. en

Poprawka 684
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. W drodze odstępstwa od ust. 1, jeżeli obywatel państwa trzeciego jest objęty wykonalną decyzją nakazującą powrót wydaną przez inne państwo członkowskie, właściwe organy mogą mimo wszystko wydać własną decyzję nakazującą powrót, jeżeli takie działanie doprowadziłoby do szybszego powrotu.

Or. en

Poprawka 685
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1b. W decyzjach nakazujących powrót:
	a) określa się termin powrotu, który nie może przekroczyć 14 dni i przed upływem którego obywatel państwa trzeciego ma opuścić terytorium państw członkowskich; albo
	b) stwierdza się, że obywatel państwa trzeciego ma natychmiast opuścić terytorium państw członkowskich.
	Termin wyjazdu, o którym mowa w lit. a), może zostać skrócony zgodnie z prawem krajowym.

Or. en

Poprawka 686
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 7 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1b. W decyzjach nakazujących powrót:
	a) określa się termin powrotu, nieprzekraczający 30 dni, przed upływem którego obywatel państwa trzeciego musi opuścić terytorium państw członkowskich; albo
	b) zobowiązuje się obywatela państwa trzeciego do natychmiastowego opuszczenia terytorium państw członkowskich.

Or. en

Poprawka 687
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1b. Państwa członkowskie mogą postanowić, że termin wyjazdu, o którym mowa w ust. 1a, będzie dłuższy niż 30 dni, uwzględniając należycie szczególne okoliczności danego przypadku.

Or. en

Poprawka 688
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1c. Państwa członkowskie mogą przedłużyć termin wyjazdu, o którym mowa w ust. 1a, uwzględniając należycie szczególne okoliczności danego

przypadku, w szczególności uczestnictwo w programie wspierającym powrót i reintegrację zgodnie z art. 46 ust. 3 oraz przestrzeganie obowiązku współpracy określonego w art. 21.

Państwa członkowskie mogą skrócić termin wyjazdu, o którym mowa w ust. 1a, w przypadku nieprzestrzegania obowiązku współpracy określonego w art. 21.

Or. en

Poprawka 689
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1c. Państwa członkowskie mogą wprowadzić prawo krajowe, które pozwala na wydłużenie terminu wyjazdu w taki sposób, że będzie dłuższy niż 30 dni, jeżeli sprzyja to skutecznemu powrotowi.

Or. en

Poprawka 690
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1c. Bieg terminu wyjazdu liczy się od daty powiadomienia o decyzji.

Or. en

Poprawka 691
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1d. Państwa członkowskie wprowadzają prawo krajowe, które określa zdarzenie rozpoczynające bieg terminu wyjazdu.

Or. en

Poprawka 692
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 1 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1d. Bieg terminu wyjazdu liczy się od daty określonej na mocy prawa krajowego.

Or. en

Poprawka 693
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, podając w niej uzasadnienie faktyczne i prawne, a także informacje o dostępnych środkach prawnych i terminach na skorzystanie z tych środków. Obywatela państwa trzeciego powiadamia się o	2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, podając w niej uzasadnienie faktyczne i prawne, a także informacje o dostępnych środkach prawnych i terminach na skorzystanie z tych środków. Obywatela państwa trzeciego powiadamia się o

decyzji nakazującej powrót ***bez zbędnej zwłoki***.	decyzji nakazującej powrót ***najszybciej jak to możliwe, zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego***. ***W przypadku gdy obywatelowi państwa trzeciego nie udziela pomocy doradca prawny, informacja ta jest przekazywana w języku, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub co do którego można zasadnie przyjąć, że go rozumie.***

Or. en

Uzasadnienie

Decyzja nakazująca powrót musi być zakomunikowana osobie powracającej tak szybko, jak to możliwe, w odpowiednich językach. Zob. art. 36 ust. 1 i art. 36 ust. 3 rozporządzenia w sprawie procedur azylowych.

Poprawka 694
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, podając w niej uzasadnienie faktyczne i prawne, a także informacje o dostępnych środkach prawnych i terminach na skorzystanie z tych środków. Obywatela państwa trzeciego powiadamia się o decyzji nakazującej powrót bez zbędnej zwłoki.	2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, podając w niej uzasadnienie faktyczne i prawne, a także informacje o dostępnych środkach prawnych i terminach na skorzystanie z tych środków. Obywatela państwa trzeciego powiadamia się o decyzji nakazującej powrót bez zbędnej zwłoki ***zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego***.

Or. en

Poprawka 695
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, podając w niej uzasadnienie faktyczne i prawne, a także informacje o dostępnych środkach prawnych i terminach na skorzystanie z tych środków. Obywatela państwa trzeciego powiadamia się o decyzji nakazującej powrót ***bez zbędnej zwłoki***.	2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, podając w niej uzasadnienie faktyczne i prawne, a także informacje o dostępnych środkach prawnych i terminach na skorzystanie z tych środków. Obywatela państwa trzeciego powiadamia się o decyzji nakazującej powrót ***najszybciej jak to możliwe, zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego***.

Or. en

Poprawka 696
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, podając w niej uzasadnienie faktyczne i prawne, a także informacje o dostępnych środkach prawnych i terminach na skorzystanie z tych środków. Obywatela państwa trzeciego powiadamia się o decyzji nakazującej powrót ***bez zbędnej zwłoki***.	2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, podając w niej uzasadnienie faktyczne i prawne, a także informacje o dostępnych środkach prawnych i terminach na skorzystanie z tych środków. Obywatela państwa trzeciego powiadamia się o decyzji nakazującej powrót ***stosownie do możliwości, zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego***.

Or. en

Poprawka 697
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, podając w niej uzasadnienie	2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, podając w niej uzasadnienie

faktyczne i prawne***, a także informacje*** o dostępnych środkach prawnych i terminach na skorzystanie z tych środków. Obywatela państwa trzeciego powiadamia się o decyzji nakazującej powrót bez zbędnej zwłoki.	faktyczne i prawne***. Obywatela państwa trzeciego informuje się na żądanie*** o dostępnych środkach prawnych i terminach na skorzystanie z tych środków. Obywatela państwa trzeciego powiadamia się o decyzji nakazującej powrót bez zbędnej zwłoki.

Or. en

Poprawka 698
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, podając w niej uzasadnienie faktyczne i prawne, a także informacje o dostępnych środkach prawnych i terminach na skorzystanie z tych środków. Obywatela państwa trzeciego powiadamia się o decyzji nakazującej powrót bez zbędnej zwłoki.	2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, ***wskazując w niej kraj powrotu oraz*** podając w niej uzasadnienie faktyczne i prawne, a także informacje o dostępnych środkach prawnych i terminach na skorzystanie z tych środków. Obywatela państwa trzeciego powiadamia się o decyzji nakazującej powrót bez zbędnej zwłoki.

Or. en

Poprawka 699
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, podając w niej uzasadnienie faktyczne i prawne***, a także informacje o dostępnych środkach prawnych i terminach na skorzystanie z tych środków***. Obywatela państwa trzeciego powiadamia	2. Decyzję nakazującą powrót wydaje się na piśmie, podając w niej uzasadnienie faktyczne i prawne. Obywatela państwa trzeciego powiadamia się o decyzji nakazującej powrót ***najszybciej jak to możliwe, zgodnie z prawem krajowym danego państwa członkowskiego***.

się o decyzji nakazującej powrót ***bez zbędnej zwłoki***.

Or. en

Poprawka 700
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Jeżeli miejsce pobytu obywatela państwa trzeciego nie jest znane, przyjmuje się, że dany obywatel państwa trzeciego został o należycie powiadomiony o decyzji nakazującej powrót, gdy zostaje ona doręczona lub podana do wiadomości publicznej zgodnie z prawem krajowym, przy zapewnieniu podjęcia rozsądnych działań prowadzących do zwrócenia uwagi danej osoby.

Or. en

Poprawka 701
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Właściwe organy mogą podjąć decyzję o nieprzekazywaniu informacji na temat uzasadnienia faktycznego lub mogą zdecydować się na ich ograniczenie, jeżeli prawo krajowe pozwala na ograniczenie prawa do informacji lub gdy jest to konieczne do ochrony porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego oraz w	***skreśla się***

celu zapobiegania przestępstwom karnym, prowadzenia dochodzenia w sprawie, wykrywania i ścigania przestępstw karnych. W takich przypadkach obywatela państwa trzeciego informuje się o zasadniczych powodach podjęcia decyzji nakazującej powrót w celu uzyskania dostępu do skutecznego środka prawnego.	

Or. en

Poprawka 702
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Właściwe organy mogą podjąć decyzję o nieprzekazywaniu informacji na temat uzasadnienia faktycznego lub mogą zdecydować się na ich ograniczenie, jeżeli prawo krajowe pozwala na ograniczenie prawa do informacji lub gdy jest to konieczne do ochrony porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego oraz w celu zapobiegania przestępstwom karnym, prowadzenia dochodzenia w sprawie, wykrywania i ścigania przestępstw karnych. W takich przypadkach obywatela państwa trzeciego informuje się o zasadniczych powodach podjęcia decyzji nakazującej powrót w celu uzyskania dostępu do skutecznego środka prawnego.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 703
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Właściwe organy mogą podjąć decyzję o nieprzekazywaniu informacji na temat uzasadnienia faktycznego lub mogą zdecydować się na ich ograniczenie, jeżeli prawo krajowe pozwala na ograniczenie prawa do informacji lub gdy jest to konieczne do ochrony porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego oraz w celu zapobiegania przestępstwom karnym, prowadzenia dochodzenia w sprawie, wykrywania i ścigania przestępstw karnych. W takich przypadkach obywatela państwa trzeciego informuje się o zasadniczych powodach podjęcia decyzji nakazującej powrót w celu uzyskania dostępu do skutecznego środka prawnego.	3. Właściwe organy mogą podjąć decyzję o nieprzekazywaniu informacji na temat uzasadnienia faktycznego lub mogą zdecydować się na ich ograniczenie, jeżeli prawo krajowe pozwala na ograniczenie prawa do informacji lub gdy jest to konieczne do ochrony porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego oraz w celu zapobiegania przestępstwom karnym, prowadzenia dochodzenia w sprawie, wykrywania i ścigania przestępstw karnych. W takich przypadkach obywatela państwa trzeciego informuje się o zasadniczych powodach podjęcia decyzji nakazującej powrót w celu uzyskania dostępu do skutecznego środka prawnego. ***Obowiązek informowania obywatela państwa trzeciego o zasadniczych powodach nie obejmuje obowiązku ujawniania jakichkolwiek informacji niejawnych.***

Or. en

Poprawka 704
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Właściwe organy mogą podjąć decyzję o ***nieprzekazywaniu*** informacji na temat uzasadnienia faktycznego ***lub mogą zdecydować się na ich ograniczenie, jeżeli prawo krajowe pozwala na ograniczenie prawa do informacji lub*** gdy jest to konieczne do ochrony ***porządku publicznego,*** bezpieczeństwa ***publicznego*** lub ***bezpieczeństwa narodowego*** oraz w celu zapobiegania przestępstwom karnym, prowadzenia dochodzenia w sprawie,	3. ***W wyjątkowych okolicznościach*** właściwe organy mogą podjąć decyzję o ***ograniczeniu*** informacji na temat uzasadnienia faktycznego ***zgodnie z prawem krajowym,*** gdy jest to ***ściśle*** konieczne ***i proporcjonalne*** do ochrony ***polityki publicznej,*** bezpieczeństwa ***wewnętrznego*** lub ***stosunków międzynarodowych*** oraz w celu zapobiegania przestępstwom karnym, prowadzenia dochodzenia w sprawie,

wykrywania i ścigania przestępstw karnych. W takich przypadkach ***obywatela państwa trzeciego*** informuje się o zasadniczych powodach podjęcia decyzji nakazującej powrót ***w celu uzyskania dostępu do*** skutecznego środka prawnego.	wykrywania i ścigania przestępstw karnych. W takich przypadkach ***osobę powracającą*** informuje się o zasadniczych powodach podjęcia ***danej*** decyzji nakazującej powrót ***w sposób na tyle szczegółowy, na ile to konieczne dla zagwarantowania uczciwego charakteru procedury oraz skutecznego wykonania prawa do*** skutecznego środka prawnego.

Or. en

Uzasadnienie

Udzielenia tych informacji nie można zaniechać jedynie ze względu na fakt, iż prawo krajowe na to zezwala. Nie ma też możliwości, by decyzja nie zawierała żadnych informacji, co jasno wskazano w ostatnim zdaniu tego ustępu. Zobacz dla porównania art. 6 ust. 1 dyrektywy 2012/23/UE w sprawie prawa do informacji w postępowaniu karnym. Brzmienie dostosowane do przesłanek odmowy wjazdu w kodeksie granicznym Schengen. Zobacz art. 16.

Poprawka 705
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Kraj powrotu można określić albo w decyzji nakazującej powrót, albo po wydaniu decyzji nakazującej powrót, w nakazie wydalenia, o którym mowa w art. 12 ust. 2.

Or. en

Poprawka 706
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

4. Jeżeli na podstawie informacji dostępnych właściwym organom w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót nie można określić kraju powrotu, w decyzji tej można tymczasowo wskazać jeden lub kilka krajów powrotu.		***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Jeżeli państwa członkowskie nie może określić kraju powrotu lub deportacji, wówczas nie powinno się wydawać decyzji nakazującej powrót. Pogląd ten znajduje potwierdzenie w orzecznictwie ETPC. W sprawie Auad przeciwko Bułgarii Trybunał orzekł, że niewskazanie kraju docelowego w nakazie wydalenia może stanowić naruszenie zasady pewności prawa, szczególnie w kontekście detencji. Trybunał orzekł, że „w przypadku cudzoziemców pozbawionych wolności w celu deportowania brak jasności co do kraju docelowego mógłby szkodzić skutecznej kontroli starannego działania organów w przeprowadzeniu deportacji. Podobnie w sprawie Asalya przeciwko Turcji ETPC stwierdził naruszenie art. 13 konwencji, gdy nakaz deportacji nie zawierał wskazania kraju docelowego.

Poprawka 707
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli na podstawie informacji dostępnych właściwym organom w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót nie można określić kraju powrotu, w decyzji tej można tymczasowo wskazać jeden lub kilka krajów powrotu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 708
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli na podstawie informacji dostępnych właściwym organom w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót nie można określić kraju powrotu, w decyzji tej można tymczasowo wskazać jeden lub kilka krajów powrotu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 709
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli na podstawie informacji dostępnych właściwym organom w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót nie można określić kraju ***powrotu***, w decyzji tej można ***tymczasowo wskazać jeden lub kilka krajów powrotu***.	4. Jeżeli na podstawie informacji dostępnych właściwym organom w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót nie można określić kraju ***transferu***, w decyzji tej można ***tymczasowo wskazać kraj transferu***. ***Właściwe organy nadają priorytet powrotowi do kraju pochodzenia osoby powracającej***. ***Osoba powracająca pozostaje uprawniona do tego, by wyjechać do kraju innego niż kraj wskazany w decyzji nakazującej powrót, o ile to inne państwo trzecie przyjmie daną osobę powracającą.***

Or. en

Uzasadnienie

Właściwe organy państw członkowskich muszą dążyć do tego, by priorytetem było odesłanie danej osoby do jej kraju pochodzenia. Aby umożliwić wydanie decyzji nakazującej powrót, można wskazać kraj powrotu tymczasowo, ale powinno to być jedno państwo, aby zapewnić prawo do skutecznego środka prawnego. Nic nie stoi na przeszkodzie, by osoba powracająca opuściła UE i udała się do innego państwa trzeciego.

Poprawka 710

Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli na podstawie informacji dostępnych właściwym organom w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót nie można określić kraju powrotu, w decyzji tej ***można tymczasowo wskazać jeden*** lub ***kilka*** krajów powrotu.	4. Jeżeli na podstawie informacji dostępnych właściwym organom w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót nie można określić kraju powrotu, w decyzji tej ***nie ma obowiązku wskazania jednego*** lub ***kilku*** krajów powrotu***, lecz można tymczasowo nie wymieniać żadnego państwa w oczekiwaniu na wynik dochodzenia***. ***W decyzji można również wskazać państwa tranzytu, w których dana osoba przebywała przed wjazdem na terytorium Unii Europejskiej.***

Or. fr

Uzasadnienie

Zastosowanie tego środka pozwoli na przyspieszenie realizacji odwołań i procedur administracyjnych.

Poprawka 711
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli na podstawie informacji dostępnych właściwym organom w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót nie można określić kraju powrotu, w decyzji tej można tymczasowo wskazać jeden lub kilka krajów powrotu.	4. Jeżeli na podstawie informacji dostępnych właściwym organom w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót nie można określić kraju powrotu, w decyzji tej można tymczasowo wskazać jeden lub kilka krajów powrotu. ***W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego decyduje się na dobrowolny powrót w innym kraju, nie jest wymagane wydawanie nowej decyzji nakazującej powrót.***

Or. en

Poprawka 712
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Jeżeli na podstawie informacji dostępnych właściwym organom w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót nie można określić*** kraju powrotu***, w*** decyzji ***tej można tymczasowo wskazać jeden lub kilka krajów*** powrotu.	4. ***W decyzji nakazującej powrót mogą zostać określone kraj lub kraje powrotu. W przypadku gdy obywatel państwa trzeciego postanowi dobrowolnie powrócić do innego*** kraju powrotu ***niż kraj lub kraje powrotu określone w*** decyzji ***nakazującej powrót, nie jest wymagane wydanie nowej decyzji określającej ten kraj*** powrotu.

Or. en

Poprawka 713
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Jeżeli na podstawie informacji dostępnych właściwym organom w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót nie można określić kraju powrotu, w decyzji tej można tymczasowo wskazać jeden lub kilka krajów powrotu.	4. Jeżeli na podstawie informacji dostępnych właściwym organom w momencie wydawania decyzji nakazującej powrót nie można określić kraju powrotu, w decyzji tej można tymczasowo ***nie wskazać żadnego kraju albo*** wskazać jeden lub kilka krajów powrotu.

Or. en

Poprawka 714
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. Właściwym organom nie uniemożliwia się wydawania decyzji nakazującej powrót w przypadku wystąpienia utrudnienia w wydaleniu, w tym ryzyka zawrócenia na granicy (refoulement).
	W przypadku gdy kraj powrotu został określony w decyzji nakazującej powrót i stwierdzono ryzyko zawrócenia na granicy (refoulement), w decyzji nakazującej powrót stwierdza się, że wydalenie do tego kraju powrotu zostaje odroczone zgodnie z art. 14 ust. 1 lit. a).

Or. en

Poprawka 715
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	4a. W decyzji nakazującej powrót wskazuje się kraj powrotu. Obywatel państwa trzeciego ma prawo podjąć świadomą decyzję o powrocie do innego kraju niż wskazany w decyzji nakazującej powrót, jeżeli takie jest jego życzenie, a państwo trzecie jest skłonne go przyjąć.

Or. en

Poprawka 716
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 7 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się na żądanie pisemne ***lub ustne*** tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.	5. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się na żądanie pisemne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych***. Według uznania państwa członkowskiego możliwe jest zapewnienie tłumaczenia ustnego. Tłumaczenie może zostać zapewnione w ujednoliconym formacie i może być tłumaczeniem maszynowym, o ile jest to tłumaczenie*** na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.

Or. en

Poprawka 717
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się na żądanie pisemne lub ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.	5. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się na żądanie pisemne lub ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. ***W tym celu właściwe organy mogą wykorzystywać w stosownych przypadkach ujednolicone szablony tłumaczeń lub narzędzia do tłumaczenia wspomagane maszynowo.***

Or. en

Poprawka 718
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się na żądanie pisemne lub ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.	5. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się na żądanie pisemne lub ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. ***Państwa członkowskie mogą korzystać z ogólnych broszur informacyjnych lub tłumaczeń, w tym tłumaczeń generowanych maszynowo.***

Or. en

Poprawka 719
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się na żądanie pisemne lub ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót***, o których mowa w ust. 2***, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały.	5. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się na żądanie pisemne lub ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały. ***Państwa członkowskie mogą korzystać z ogólnych broszur informacyjnych lub tłumaczeń, w tym tłumaczeń generowanych maszynowo.***

Or. en

Poprawka 720
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się ***na żądanie*** pisemne lub ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie ***lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***.	5. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się pisemne lub ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie.

Or. en

Poprawka 721
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się ***na żądanie*** pisemne lub ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie ***lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***.	5. Obywatelowi państwa trzeciego zapewnia się pisemne lub ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie.

Or. en

Poprawka 722

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. ***Obywatelowi państwa trzeciego*** zapewnia się na żądanie pisemne ***lub*** ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który ***obywatel państwa trzeciego*** rozumie lub można w uzasadniony sposób ***przypuszczać***, że jest dla ***niego*** zrozumiały.	5. ***Bez uszczerbku dla ust. 2 osobie powracającej*** zapewnia się na żądanie pisemne ***i*** ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który ***osoba powracająca*** rozumie lub ***co do którego*** można w uzasadniony sposób ***zakładać***, że jest dla ***niej*** zrozumiały.

Or. en

Uzasadnienie

Osoba powracają powinna być uprawniona do tłumaczenia pisemnego, ustnego lub obydwu. Musi zrozumieć decyzję nakazującą powrót.

Poprawka 723
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Obywatelowi państwa trzeciego ***zapewnia się na żądanie*** pisemne lub ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język, który obywatel państwa trzeciego rozumie ***lub można w uzasadniony sposób przypuszczać, że jest dla niego zrozumiały***.	5. ***Państwa członkowskie zapewniają*** obywatelowi państwa trzeciego pisemne lub ustne tłumaczenie głównych elementów decyzji nakazujących powrót, o których mowa w ust. 2, w tym tłumaczenie informacji o dostępnych środkach prawnych, na język ***i format***, który obywatel państwa trzeciego rozumie.

Or. en

Poprawka 724
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Decyzję nakazującą powrót na podstawie ust. 2 wydaje się w tym samym akcie lub w tym samym czasie i łącznie z decyzją o zakończeniu legalnego pobytu obywatela państwa trzeciego, bez uszczerbku dla gwarancji proceduralnych przewidzianych w rozdziale IV i innych odpowiednich przepisów prawa Unii i prawa międzynarodowego.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z art. 1 w związku z definicją zawartą w art. 4 ust. 2 decyzję nakazującą powrót wydaje się wobec obywatela państwa trzeciego, który nie spełnia warunków wjazdu określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub przestał je spełniać. Stanowi to warunek wstępny wydania decyzji nakazującej powrót. Dopóki ta przesłanka nie zostanie spełniona, nie można wydać decyzji nakazującej powrót.

Poprawka 725
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Decyzję nakazującą powrót na podstawie ust. 2 ***wydaje się*** w tym samym akcie lub w tym samym czasie i łącznie z decyzją o zakończeniu legalnego pobytu obywatela państwa trzeciego, bez uszczerbku dla gwarancji proceduralnych przewidzianych w rozdziale IV i innych odpowiednich przepisów prawa Unii i prawa międzynarodowego.	6. Decyzję nakazującą powrót na podstawie ust. 2 ***można wydać*** w tym samym akcie lub w tym samym czasie i łącznie z ***ostateczną*** decyzją o zakończeniu legalnego pobytu obywatela państwa trzeciego, bez uszczerbku dla gwarancji proceduralnych przewidzianych w rozdziale IV i innych odpowiednich przepisów prawa Unii i prawa międzynarodowego***, w tym prawa do***

łączenia rodzin, prawa do poszanowania życia prywatnego i rodzinnego, prawa do azylu, zasady non-refoulement i prawa do skutecznego środka prawnego.

Or. en

Poprawka 726
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Decyzję nakazującą powrót na podstawie ust. 2 ***wydaje się*** w tym samym akcie ***lub*** w tym samym czasie ***i łącznie z decyzją*** o zakończeniu legalnego pobytu obywatela państwa trzeciego, bez uszczerbku dla gwarancji proceduralnych przewidzianych w rozdziale IV i innych odpowiednich przepisów prawa Unii i prawa międzynarodowego.	6. Decyzję nakazującą powrót na podstawie ust. 2 ***można wydać*** w tym samym akcie***,*** w tym samym czasie ***co decyzję lub bezzwłocznie po wydaniu decyzji*** o zakończeniu legalnego pobytu obywatela państwa trzeciego, bez uszczerbku dla gwarancji proceduralnych przewidzianych w rozdziale IV i innych odpowiednich przepisów prawa Unii i prawa międzynarodowego***, w tym prawa do życia rodzinnego, prawa do azylu, zasady non-refoulement i prawa do skutecznego środka prawnego***.

Or. en

Poprawka 727
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Decyzję nakazującą powrót ***na podstawie ust. 2*** wydaje się w tym samym akcie lub w tym samym czasie i łącznie z decyzją o zakończeniu legalnego pobytu obywatela państwa trzeciego***, bez***	6. Decyzję nakazującą powrót wydaje się w tym samym akcie lub w tym samym czasie i łącznie z decyzją o zakończeniu legalnego pobytu obywatela państwa trzeciego.

uszczerbku dla gwarancji proceduralnych przewidzianych w rozdziale IV i innych odpowiednich przepisów prawa Unii i prawa międzynarodowego.

Or. en

Poprawka 728
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Decyzję nakazującą powrót ***na podstawie ust. 2*** wydaje się w tym samym akcie lub w tym samym czasie i łącznie z decyzją o zakończeniu legalnego pobytu obywatela państwa trzeciego***, bez uszczerbku dla gwarancji proceduralnych przewidzianych w rozdziale IV i innych odpowiednich przepisów prawa Unii i prawa międzynarodowego***.	6. Decyzję nakazującą powrót wydaje się w tym samym akcie lub w tym samym czasie i łącznie z decyzją o zakończeniu legalnego pobytu obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 729
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Decyzję nakazującą powrót ***na podstawie ust. 2*** wydaje się w tym samym akcie lub w tym samym czasie i łącznie z decyzją o zakończeniu legalnego pobytu obywatela państwa trzeciego**,** bez ***uszczerbku dla gwarancji proceduralnych przewidzianych w rozdziale IV i innych odpowiednich przepisów prawa Unii i prawa międzynarodowego***.	6. Decyzję nakazującą powrót wydaje się w tym samym ***lub odrębnym*** akcie lub w tym samym czasie i łącznie z decyzją o zakończeniu legalnego pobytu obywatela państwa trzeciego ***lub*** bez ***zwłoki po wydaniu tej decyzji***.

Or. en

Poprawka 730
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Decyzję nakazującą powrót na podstawie ust. 2 wydaje się w tym samym akcie lub w tym samym czasie i łącznie z decyzją o zakończeniu legalnego pobytu obywatela państwa trzeciego, bez uszczerbku dla gwarancji proceduralnych przewidzianych w rozdziale IV i innych odpowiednich przepisów prawa Unii i prawa międzynarodowego.	6. Decyzję nakazującą powrót na podstawie ust. 2 wydaje się w tym samym ***lub odrębnym*** akcie lub w tym samym czasie i łącznie z decyzją o zakończeniu legalnego pobytu obywatela państwa trzeciego, bez uszczerbku dla gwarancji proceduralnych przewidzianych w rozdziale IV i innych odpowiednich przepisów prawa Unii i prawa międzynarodowego.

Or. en

Poprawka 731
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Po wydaniu decyzji nakazującej powrót jej główne elementy wprowadza się do formularza („europejski nakaz powrotu") ustanowionego zgodnie z ust. 8 i udostępnia za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 lub w drodze wymiany informacji zgodnie z art. 38.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 732
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Po wydaniu decyzji nakazującej powrót jej główne elementy wprowadza się do formularza („europejski nakaz powrotu") ustanowionego zgodnie z ust. 8 i udostępnia za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 lub w drodze wymiany informacji zgodnie z art. 38.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 733
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Po wydaniu decyzji nakazującej powrót ***jej główne elementy wprowadza się do*** formularza („europejski nakaz powrotu") ustanowionego zgodnie z ust. 8 ***i udostępnia*** za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 lub w drodze wymiany informacji zgodnie z art. 38.	7. Po wydaniu decyzji nakazującej powrót ***państwa członkowskie mogą skorzystać z*** formularza („europejskiego nakazu powrotu") ustanowionego zgodnie z ust. 8***. Formularz zawiera główne elementy decyzji nakazującej powrót i zostaje udostępniony*** za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 lub w drodze wymiany informacji zgodnie z art. 38.

Or. en

Poprawka 734
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Po wydaniu decyzji nakazującej powrót ***jej główne elementy wprowadza się do*** formularza („europejski nakaz powrotu”) ustanowionego zgodnie z ust. 8 i ***udostępnia*** za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 ***lub w drodze wymiany informacji zgodnie z art. 38***.	7. Po wydaniu decyzji nakazującej powrót ***państwa członkowskie mogą skorzystać z*** formularza („europejskiego nakazu powrotu”) ustanowionego zgodnie z ust. 8***. Formularz zawiera główne elementy decyzji nakazującej powrót*** i ***zostaje udostępniony*** za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860***.***

Or. en

Poprawka 735
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Komisja przyjmuje akt wykonawczy w celu ustanowienia formularza europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w ust. 7. Ten akt wykonawczy przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 49 ust. 2.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 736
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

8. Komisja przyjmuje akt wykonawczy w celu ustanowienia formularza europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w ust. 7. Ten akt wykonawczy przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 49 ust. 2.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 737
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Komisja przyjmuje akt ***wykonawczy*** w celu ustanowienia formularza europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w ust. 7. Ten akt ***wykonawczy*** przyjmuje się zgodnie z procedurą ***sprawdzającą, o której mowa*** w art. ***49 ust. 2***.	8. Komisja przyjmuje akt ***delegowany*** w celu ustanowienia formularza europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w ust. 7. Ten akt ***delegowany*** przyjmuje się zgodnie z procedurą ***określoną*** w art. ***48a***.

Or. en

Uzasadnienie

Europejski nakaz powrotu nie może zostać ustanowiony aktem wykonawczym. Poziom szczegółowości informacji zawartych w nakazie i sposób przekazywania informacji wymaga zgody współprawodawców.

Poprawka 738
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

9. Niniejszy artykuł nie ma wpływu na decyzje państw członkowskich o wydaniu w dowolnym momencie niezależnego dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego obywatela państwa trzeciego nielegalnie przebywającego na ich terytorium do pobytu ze względu na jego ciężką sytuację albo z przyczyn humanitarnych lub z innych przyczyn. W takich przypadkach wydana decyzja nakazująca powrót zostaje cofnięta lub zawieszona na okres ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 739
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Niniejszy artykuł nie ma wpływu na decyzje państw członkowskich o wydaniu w dowolnym momencie niezależnego dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego obywatela państwa trzeciego nielegalnie przebywającego na ich terytorium do pobytu ze względu na jego ciężką sytuację albo z przyczyn humanitarnych lub z innych przyczyn. W takich przypadkach wydana decyzja nakazująca powrót zostaje cofnięta lub zawieszona na okres ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

To uprawnienie państw członkowskich i tak ma zastosowanie i nie ma powodu, by je tu powtarzać. Usunięcie tego akapitu nie wpływa na prawo państw członkowskich do wydania niezależnego dokumentu pobytowego, wizy lub innego zezwolenia w dowolnym momencie, ponieważ prawo to stanowi trzon prawa konstytucyjnego Unii i jest fundamentalną prerogatywą suwerennego państwa.

Poprawka 740
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Niniejszy artykuł nie ma wpływu na decyzje państw członkowskich o wydaniu w dowolnym momencie niezależnego dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego obywatela państwa trzeciego nielegalnie przebywającego na ich terytorium do pobytu ze względu na jego ciężką sytuację albo z przyczyn humanitarnych lub z innych przyczyn. W takich przypadkach wydana decyzja nakazująca powrót zostaje cofnięta lub zawieszona na okres ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie mają już takie prawo i nie trzeba o nim wspominać wprost w niniejszym rozporządzeniu.

Poprawka 741
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Niniejszy artykuł nie ma wpływu na decyzje państw członkowskich o wydaniu w dowolnym momencie niezależnego dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego obywatela państwa trzeciego ***nielegalnie przebywającego*** na ich terytorium do pobytu ze względu na jego ciężką sytuację albo z przyczyn humanitarnych lub z innych przyczyn. W takich przypadkach wydana decyzja nakazująca powrót zostaje cofnięta lub zawieszona na okres ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu.	9. Niniejszy artykuł nie ma wpływu na decyzje państw członkowskich o wydaniu w dowolnym momencie niezależnego dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego obywatela państwa trzeciego ***o nieuregulowanym statusie pobytu*** na ich terytorium do pobytu ze względu na jego ciężką sytuację albo z przyczyn humanitarnych lub z innych przyczyn. W takich przypadkach wydana decyzja nakazująca powrót zostaje cofnięta lub zawieszona ***w następujących przypadkach:***
	a) na okres ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu***; lub***
	b) jeżeli wobec obywatela państwa trzeciego toczy się procedura mająca na celu przedłużenie ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu, w tym postępowanie odwoławcze;
	c) jeżeli obywatel państwa trzeciego uznawany jest za ofiarę na podstawie [dyrektywy 2012/29/UE]

Or. en

Poprawka 742
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. ***Niniejszy artykuł nie ma wpływu na decyzje państw członkowskich o wydaniu w dowolnym momencie*** niezależnego dokumentu pobytowego,	9. ***Przed wydaniem decyzji nakazującej powrót państwa członkowskie analizują możliwość wydania*** niezależnego dokumentu pobytowego, wizy

wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego obywatela państwa trzeciego ***nielegalnie przebywającego*** na ich terytorium do pobytu ze względu na jego ciężką sytuację albo z przyczyn humanitarnych lub z innych przyczyn. ***W takich przypadkach*** wydana decyzja nakazująca powrót zostaje cofnięta ***lub zawieszona na okres ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu***.	długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego obywatela państwa trzeciego ***o nieuregulowanym statusie pobytu*** na ich terytorium do pobytu ze względu na jego ciężką sytuację albo z przyczyn humanitarnych lub z innych przyczyn. ***Jeżeli takie podstawy zostają ujawnione dopiero po wydaniu decyzji nakazującej powrót,*** wydana decyzja nakazująca powrót zostaje cofnięta.

Or. en

Poprawka 743
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. ***Niniejszy artykuł nie ma wpływu na decyzje państw członkowskich o wydaniu*** w dowolnym momencie niezależnego dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego obywatela państwa trzeciego ***nielegalnie przebywającego*** na ich terytorium do pobytu ze względu na jego ciężką sytuację albo z przyczyn humanitarnych lub z innych przyczyn. W takich przypadkach wydana decyzja nakazująca powrót zostaje cofnięta ***lub zawieszona na okres ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu***.	9. ***Przed wydaniem decyzji nakazującej powrót państwa członkowskie analizują możliwość wydania*** w dowolnym momencie niezależnego dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego obywatela państwa trzeciego ***o nieuregulowanym statusie pobytu*** na ich terytorium do pobytu ze względu na jego ciężką sytuację albo z przyczyn humanitarnych lub z innych przyczyn. W takich przypadkach ***decyzji nakazującej powrót nie wydaje się, a gdy została już wydana bez dokonania takiej analizy,*** wydana decyzja nakazująca powrót zostaje cofnięta.

Or. en

Poprawka 744
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. ***Niniejszy artykuł nie ma wpływu na decyzje państw członkowskich o wydaniu*** w dowolnym momencie niezależnego dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego obywatela państwa trzeciego ***nielegalnie przebywającego*** na ich terytorium do pobytu ze względu na jego ciężką sytuację albo z przyczyn humanitarnych lub z innych przyczyn. W takich przypadkach wydana decyzja nakazująca powrót zostaje cofnięta lub zawieszona na okres ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu.	9. ***Państwa członkowskie mogą*** w dowolnym momencie ***postanowić o wydaniu*** niezależnego dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego obywatela państwa trzeciego ***o nieuregulowanym statusie obecności*** na ich terytorium do pobytu ze względu na jego ciężką sytuację albo z przyczyn humanitarnych lub z innych przyczyn. W takich przypadkach wydana decyzja nakazująca powrót zostaje cofnięta lub zawieszona na okres ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu.

Or. en

Uzasadnienie

Zob. art. 6 ust. 4 dyrektywy powrotowej. Nie ma uzasadnienia dla zmiany tego sformułowania.

Poprawka 745
Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	9a. Przy udzielaniu niezależnego dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia przyznającego prawo pobytu państwo członkowskie udostępnia pozostałym państwom członkowskim główne elementy swojej decyzji za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 oraz, w

stosownych przypadkach, rozporządzeniem (UE) 2018/1861 lub w drodze wymiany informacji zgodnie z art. 38.

Or. hr

Poprawka 746
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	9a. Jeżeli decyzję nakazującą powrót wydaje się w stosunku do obywatela państwa trzeciego, który jest obywatelem jednego z państw wymienionych w załączniku II do rozporządzenia (UE) 2024/1348 lub państwa uznanego za bezpieczny kraj pochodzenia na mocy prawa krajowego, nie należy, co do zasady, wyznaczać terminu dobrowolnego wyjazdu. W takich przypadkach obywatel państwa trzeciego podlega wydaleniu zgodnie z art. 12.

Or. en

Poprawka 747
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	9a. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne zezwolenie upoważniające do pobytu wydane przez inne państwo

członkowskie lub gdy wobec danego obywatela państwa trzeciego toczy się procedura mająca na celu przedłużenie ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu w innym państwie członkowskim.

Or. en

Poprawka 748
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Państwo członkowskie, które wydaje decyzję nakazującą powrót zgodnie z niniejszym artykułem, stosuje wszelkie niezbędne środki zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, aby zapewnić skuteczny powrót.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 749
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Państwo członkowskie, które wydaje decyzję nakazującą powrót zgodnie z niniejszym artykułem, stosuje wszelkie niezbędne środki zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, aby zapewnić skuteczny powrót.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 750
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Państwo członkowskie, które wydaje decyzję nakazującą powrót zgodnie z niniejszym artykułem, stosuje wszelkie niezbędne środki zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, aby zapewnić skuteczny powrót.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 751
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Państwo członkowskie, które wydaje decyzję nakazującą powrót zgodnie z niniejszym artykułem, stosuje ***wszelkie*** niezbędne środki zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, aby zapewnić skuteczny powrót.	10. Państwo członkowskie, które wydaje decyzję nakazującą powrót zgodnie z niniejszym artykułem, stosuje niezbędne środki zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, aby zapewnić skuteczny***,*** ***trwały i godny*** powrót ***danego obywatela państwa trzeciego***. ***Niemniej jednak, jeżeli powrót osoby powracającej nie jest wykonalny w praktyce lub prawnie możliwy, państwo członkowskie, które wydało decyzję nakazującą powrót, dokonuje przeglądu tej decyzji i może zdecydować się na wydanie danej osobie powracającej tymczasowego niezależnego dokumentu pobytowego lub innego upoważnienia zgodnie z ust. 8.***

Or. en

Uzasadnienie

Jeżeli nie ma perspektyw na powrót obywatela państwa trzeciego, państwa członkowskie muszą ponownie rozpatrzyć procedurę powrotu co do istoty.

Poprawka 752
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Państwo członkowskie, które wydaje decyzję nakazującą powrót ***zgodnie z niniejszym artykułem***, stosuje wszelkie niezbędne środki zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, aby zapewnić skuteczny powrót.	10. Państwo członkowskie, ***na którego terytorium wykryty zostaje obywatel państwa trzeciego o nieuregulowanym statusie pobytu i*** które wydaje decyzję nakazującą powrót ***lub wykonuje decyzję nakazującą powrót***, stosuje wszelkie niezbędne środki zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, aby zapewnić skuteczny powrót.

Or. en

Poprawka 753
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
10. Państwo członkowskie, które wydaje decyzję nakazującą powrót zgodnie z niniejszym artykułem, stosuje wszelkie niezbędne środki zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, aby zapewnić skuteczny powrót.	10. Państwo członkowskie, które wydaje decyzję nakazującą powrót zgodnie z niniejszym artykułem, stosuje wszelkie niezbędne środki zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, aby zapewnić skuteczny powrót ***nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego bez zbędnej zwłoki***.

Or. en

Poprawka 754
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 10 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	10a. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne zezwolenie upoważniające do pobytu wydane przez inne państwo członkowskie lub gdy wobec danego obywatela państwa trzeciego toczy się procedura mająca na celu przedłużenie ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu w innym państwie członkowskim.

Or. en

Poprawka 755
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 10 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	10a. Jeżeli nie można wydać decyzji nakazującej powrót, właściwe organy powinny rozważyć możliwości dostępne w prawie krajowym, a w razie konieczności przyznać tej osobie tymczasowo status umożliwiający jej uregulowany pobyt na terytorium danego państwa członkowskiego.

Or. en

Poprawka 756
Marieke Ehlers

w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 10 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	10a. Na potrzeby zapewnienia skutecznego powrotu i zapobieżenia ucieczce środki, o których mowa w ust. 10, mogą obejmować zastosowanie co najmniej jednego środka przewidzianego w art. 31.

Or. en

Poprawka 757
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 10 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	10b. W przypadkach, o których mowa w ust. 10a, państwo członkowskie wymaga, aby obywatel państwa trzeciego natychmiast udał się na terytorium tego innego państwa członkowskiego. Jeżeli dany obywatel państwa trzeciego nie wypełni tego obowiązku lub gdy natychmiastowy wyjazd danego obywatela państwa trzeciego jest wymagany ze względów bezpieczeństwa wewnętrznego, państwa członkowskie mogą wydać decyzję nakazującą powrót zgodnie z niniejszym artykułem.

Or. en

Poprawka 758
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 7 – ustęp 10 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	10c. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadku, gdy wobec obywatela państwa trzeciego inne państwo członkowskie wydało wykonalną decyzję nakazującą powrót.

Or. en

Poprawka 759
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 8	***skreśla się***
Wyjątki od obowiązku wydania decyzji nakazującej powrót	
1. Właściwe organy państw członkowskich mogą podjąć decyzję o niewydaniu decyzji nakazującej powrót w jednym z następujących przypadków, gdy dany obywatel państwa trzeciego:	
a) został przekazany do innego państwa członkowskiego zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 23a rozporządzenia (UE) 2016/399;	
b) został przekazany do innego państwa członkowskiego na mocy dwustronnych umów lub uzgodnień lub na podstawie współpracy między państwami członkowskimi zgodnie z art. 44;	
c) jest osobą, której nielegalny pobyt wykryto w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe na granicy zewnętrznej zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub w związku z równoważną kontrolą przeprowadzaną zgodnie z prawem krajowym, jeżeli jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami danej	

sprawy i jest zgodne z zasadą proporcjonalności i prawem do obrony oraz aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.

2. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne zezwolenie upoważniające do pobytu wydane przez inne państwo członkowskie lub gdy wobec danego obywatela państwa trzeciego toczy się procedura mająca na celu przedłużenie ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu w innym państwie członkowskim.

3. W przypadkach, o których mowa w ust. 2, państwo członkowskie wymaga, aby obywatel państwa trzeciego natychmiast udał się na terytorium tego innego państwa członkowskiego. Jeżeli dany obywatel państwa trzeciego nie wypełni tego obowiązku lub gdy natychmiastowy wyjazd danego obywatela państwa trzeciego jest konieczny ze względów porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego, państwo członkowskie może zwrócić się o współpracę do innych państw członkowskich zgodnie z art. 44 lub wydać decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. 7.

4. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadku, gdy wobec obywatela państwa trzeciego inne państwo członkowskie wydało wykonalną decyzję nakazującą powrót. W takim przypadku stosuje się procedurę opisaną w art. 9.

Or. en

Poprawka 760
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
Artykuł 8	***skreśla się***
Wyjątki od obowiązku wydania decyzji nakazującej powrót	
1. Właściwe organy państw członkowskich mogą podjąć decyzję o niewydaniu decyzji nakazującej powrót w jednym z następujących przypadków, gdy dany obywatel państwa trzeciego:	
a) został przekazany do innego państwa członkowskiego zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 23a rozporządzenia (UE) 2016/399;	
b) został przekazany do innego państwa członkowskiego na mocy dwustronnych umów lub uzgodnień lub na podstawie współpracy między państwami członkowskimi zgodnie z art. 44;	
c) jest osobą, której nielegalny pobyt wykryto w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe na granicy zewnętrznej zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub w związku z równoważną kontrolą przeprowadzaną zgodnie z prawem krajowym, jeżeli jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami danej sprawy i jest zgodne z zasadą proporcjonalności i prawem do obrony oraz aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.	
2. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne zezwolenie upoważniające do pobytu wydane przez inne państwo członkowskie lub gdy wobec danego obywatela państwa trzeciego toczy się procedura mająca na celu przedłużenie ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub	

innego zezwolenia upoważniającego do pobytu w innym państwie członkowskim.

3. W przypadkach, o których mowa w ust. 2, państwo członkowskie wymaga, aby obywatel państwa trzeciego natychmiast udał się na terytorium tego innego państwa członkowskiego. Jeżeli dany obywatel państwa trzeciego nie wypełni tego obowiązku lub gdy natychmiastowy wyjazd danego obywatela państwa trzeciego jest konieczny ze względów porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego, państwo członkowskie może zwrócić się o współpracę do innych państw członkowskich zgodnie z art. 44 lub wydać decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. 7.

4. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadku, gdy wobec obywatela państwa trzeciego inne państwo członkowskie wydało wykonalną decyzję nakazującą powrót. W takim przypadku stosuje się procedurę opisaną w art. 9.

Or. en

Poprawka 761
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – litera b

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
b) został przekazany do innego państwa członkowskiego na mocy dwustronnych umów lub uzgodnień ***lub na podstawie współpracy między państwami członkowskimi zgodnie z art. 44***;	b) został przekazany do innego państwa członkowskiego na mocy ***istniejących wcześniej*** dwustronnych umów lub uzgodnień;

Or. en

Poprawka 762

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) jest osobą, której nielegalny pobyt wykryto w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe na granicy zewnętrznej zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub w związku z równoważną kontrolą przeprowadzaną zgodnie z prawem krajowym, ***jeżeli jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami danej sprawy i jest zgodne z zasadą proporcjonalności i prawem do obrony oraz*** aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.	c) jest osobą, której nielegalny pobyt wykryto w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe na granicy zewnętrznej zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub w związku z równoważną kontrolą przeprowadzaną zgodnie z prawem krajowym, aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.

Or. en

Poprawka 763
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) jest osobą, której nielegalny pobyt wykryto w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe na granicy zewnętrznej zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub w związku z równoważną kontrolą przeprowadzaną zgodnie z prawem krajowym, ***jeżeli jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami danej sprawy i jest zgodne z zasadą proporcjonalności i prawem do obrony oraz*** aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela ***państwa trzeciego***.	c) jest osobą, której nielegalny pobyt wykryto w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe na granicy zewnętrznej zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub w związku z równoważną kontrolą przeprowadzaną zgodnie z prawem krajowym, aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia wyjazdu danego obywatela.

Or. en

Poprawka 764
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 – litera c

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
c) jest osobą, której ***nielegalny pobyt*** wykryto w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe na granicy zewnętrznej zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub w związku z równoważną kontrolą przeprowadzaną zgodnie z prawem krajowym, jeżeli jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami danej sprawy i jest zgodne z zasadą proporcjonalności i prawem do obrony ***oraz aby uniknąć w jak największym stopniu odroczenia*** wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego.	c) jest osobą, której ***nieuregulowany status pobytu*** wykryto ***w wyniku odprawy granicznej lub*** w związku z odprawą graniczną przeprowadzaną przy wyjeździe na granicy zewnętrznej zgodnie z art. 8 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub w związku z równoważną kontrolą przeprowadzaną zgodnie z prawem krajowym, jeżeli jest to uzasadnione szczególnymi okolicznościami danej sprawy i jest zgodne z zasadą proporcjonalności i prawem do obrony***, biorąc pod uwagę w szczególności konieczność uniknięcia opóźnienia*** wyjazdu danego obywatela państwa trzeciego. **.**

Or. en

Uzasadnienie

Obywatelom państwa trzeciego, którzy są w trakcie dobrowolnego wyjazdu z UE, nie należy uniemożliwiać takiego wyjazdu w celu wykonania decyzji nakazującej powrót, jeżeli opóźniałoby to ich wyjazd z UE.

Poprawka 765
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy właściwe

	organy uznały, że do danego obywatela państwa trzeciego ma zastosowanie co najmniej jeden element określony w art. 4a i art. 7 ust. 9.

Or. en

Poprawka 766
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne zezwolenie upoważniające do pobytu wydane przez inne państwo członkowskie lub gdy wobec danego obywatela państwa trzeciego toczy się procedura mająca na celu przedłużenie ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu w innym państwie członkowskim.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Bieg procedury uzyskiwania dokumentu nie stanowi podstawy do przebywania w tym czasie w państwie członkowskim. Osoby z ważnym dokumentem nie są objęte zakresem stosowania rozporządzenia. Usunięcie tego akapitu nie wpływa na prawo państw członkowskich do wydania niezależnego dokumentu pobytowego, wizy lub innego zezwolenia w dowolnym momencie, ponieważ prawo to stanowi trzon prawa konstytucyjnego Unii i jest fundamentalną prerogatywą suwerennego państwa.

Poprawka 767
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia

Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne zezwolenie upoważniające do pobytu wydane przez inne państwo członkowskie ***lub gdy wobec danego obywatela państwa trzeciego toczy się procedura mająca na celu przedłużenie ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu w innym państwie członkowskim***.	2. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne zezwolenie upoważniające do pobytu wydane przez inne państwo członkowskie.

Or. en

Uzasadnienie

Jeżeli obywatel państwa trzeciego ubiega się właśnie o legalne prawo pobytu, nie powinien być automatycznie wyłączony z wydania decyzji nakazującej powrót.

Poprawka 768
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne zezwolenie upoważniające do pobytu wydane przez inne państwo członkowskie ***lub gdy wobec danego obywatela państwa trzeciego toczy się procedura mająca na celu przedłużenie ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu w innym państwie członkowskim***.	2. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne zezwolenie upoważniające do pobytu wydane przez inne państwo członkowskie.

Or. en

Poprawka 769
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne zezwolenie upoważniające do pobytu wydane przez inne państwo członkowskie ***lub gdy wobec danego obywatela państwa trzeciego toczy się procedura mająca na celu przedłużenie ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu w innym państwie członkowskim***.	2. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne zezwolenie upoważniające do pobytu wydane przez inne państwo członkowskie.

Or. en

Poprawka 770
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne zezwolenie upoważniające do pobytu wydane przez inne państwo członkowskie ***lub gdy wobec danego obywatela państwa trzeciego toczy się procedura mająca na celu przedłużenie ważności dokumentu pobytowego, wizy***	2. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego posiada ważny dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne zezwolenie upoważniające do pobytu wydane przez inne państwo członkowskie.

długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu w innym państwie członkowskim.

Or. en

Poprawka 771
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadkach, gdy obywatel państwa trzeciego może podlegać przekazaniu na podstawie art. 36 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2024/1351.

Or. en

Uzasadnienie

Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w stosunku do obywateli państw trzecich, którzy są przekazywani zgodnie z zasadami przewidzianymi w rozporządzeniu w sprawie zarządzania azylem i migracją.

Poprawka 772
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadkach, o których mowa w ust. 2, państwo członkowskie wymaga, aby obywatel państwa trzeciego natychmiast udał się na terytorium tego innego państwa członkowskiego. Jeżeli dany obywatel państwa trzeciego nie wypełni tego obowiązku lub gdy natychmiastowy	***skreśla się***

wyjazd danego obywatela państwa trzeciego jest konieczny ze względów porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego, państwo członkowskie może zwrócić się o współpracę do innych państw członkowskich zgodnie z art. 44 lub wydać decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. 7.

Or. en

Poprawka 773
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. ***W przypadkach, o których mowa w ust. 2***, państwo członkowskie wymaga, aby obywatel państwa trzeciego natychmiast udał się na terytorium tego innego państwa członkowskiego. Jeżeli dany obywatel państwa trzeciego nie wypełni tego obowiązku lub gdy natychmiastowy wyjazd danego obywatela państwa trzeciego jest konieczny ze względów porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego, ***państwa członkowskie może zwrócić się o współpracę do innych państw członkowskich zgodnie z art. 44 lub wydać*** decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. 7.	3. ***Jeżeli wobec obywatela państwa trzeciego toczy się procedura mająca na celu przedłużenie ważności dokumentu pobytowego, wizy długoterminowej lub innego zezwolenia upoważniającego do pobytu w innym państwie członkowskim***, państwo członkowskie wymaga, aby obywatel państwa trzeciego natychmiast udał się na terytorium tego innego państwa członkowskiego. Jeżeli dany obywatel państwa trzeciego nie wypełni tego obowiązku lub gdy natychmiastowy wyjazd danego obywatela państwa trzeciego jest konieczny ze względów porządku publicznego, bezpieczeństwa publicznego lub bezpieczeństwa narodowego, ***państwa członkowskie stosują wobec tego obywatela państwa trzeciego detencję zgodnie z art. 29 i albo odsyłają go na terytorium tego innego państwa członkowskiego, albo wydają*** decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. 7.

Or. en

Poprawka 774
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. W przypadkach, o których mowa w ust. 2, państwo członkowskie wymaga, aby obywatel państwa trzeciego ***natychmiast*** udał się na terytorium tego innego państwa członkowskiego. Jeżeli dany obywatel państwa trzeciego nie wypełni ***tego obowiązku lub*** gdy natychmiastowy wyjazd danego obywatela państwa trzeciego jest konieczny ze względów porządku publicznego, bezpieczeństwa ***publicznego*** lub ***bezpieczeństwa narodowego***, państwo członkowskie może zwrócić się o współpracę do innych państw członkowskich zgodnie z art. 44 ***lub wydać decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. 7***.	3. W przypadkach, o których mowa w ust. 2, państwo członkowskie wymaga, aby obywatel państwa trzeciego ***tak szybko jak to możliwe*** udał się na terytorium tego innego państwa członkowskiego. Jeżeli dany obywatel państwa trzeciego nie wypełni tego ***wymogu, dane państwo członkowskie może wydać decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. 7***. Gdy natychmiastowy wyjazd danego obywatela państwa trzeciego jest konieczny ze względów porządku publicznego, bezpieczeństwa ***wewnętrznego*** lub ***stosunków międzynarodowych***, państwo członkowskie może zwrócić się o współpracę do innych państw członkowskich zgodnie z art. 44.

Or. en

Uzasadnienie

Okoliczności danej sprawy mogą bardzo utrudniać/uniemożliwiać obywatelowi państwa trzeciego natychmiastowe opuszczenie państwa członkowskiego (co sugeruje brak marginesu czasowego na uporządkowanie przez obywatela państwa trzeciego jego spraw). Należy dokonać rozróżnienia między (1) sytuacją, w której obywatel państwa trzeciego nie decyduje się na zastosowanie do żądania powrotu do państwa członkowskiego, w którym ma prawo pobytu, oraz (2) sytuacją, w której państwo członkowskie, w którym dany obywatel państwa członkowskiego ma nieuregulowany status obecności, chce zapewnić jego natychmiastowy wyjazd (niezależnie od intencji danej osoby w kwestii zastosowania się do żądania).

Poprawka 775
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadku, gdy wobec obywatela państwa trzeciego inne państwo członkowskie wydało wykonalną decyzję nakazującą powrót. W takim przypadku stosuje się procedurę opisaną w art. 9.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 776
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadku, gdy wobec obywatela państwa trzeciego inne państwo członkowskie wydało wykonalną decyzję nakazującą powrót. W takim przypadku stosuje się procedurę opisaną w art. 9.	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 777
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadku***, gdy wobec obywatela państwa trzeciego inne państwo członkowskie wydało wykonalną decyzję nakazującą powrót. W takim przypadku stosuje się procedurę opisaną w art. 9.***	4. Decyzji nakazującej powrót nie wydaje się w przypadku ***zastosowania art. 9***.

Or. en

Poprawka 778
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 8 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Decyzji nakazującej powrót ***nie wydaje się*** w przypadku, gdy wobec ***obywatela państwa trzeciego*** inne państwo członkowskie wydało wykonalną decyzję nakazującą powrót. W takim przypadku stosuje się procedurę opisaną w art. 9.	4. ***Państwa członkowskie mogą nie zdecydować się na wydanie*** decyzji nakazującej powrót w przypadku, gdy wobec ***osoby powracającej*** inne państwo członkowskie wydało wykonalną decyzję nakazującą powrót. W takim przypadku stosuje się procedurę opisaną w art. 9.

Or. en

Uzasadnienie

Stosowanie wzajemnego uznawania nie jest obowiązkowe.

Poprawka 779
Estrella Galán

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
[...]	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 780
Mélissa Camara

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*

[...]	***skreśla się***

Or. en

Poprawka 781
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwo członkowskie, w którym obywatel państwa trzeciego przebywa nielegalnie („wykonujące decyzję państwo członkowskie”), może uznać ***wykonalną*** decyzję nakazującą powrót wydaną wobec danego obywatela państwa trzeciego przez inne państwo członkowskie („wydające decyzję państwo członkowskie”) zgodnie z art. 7 ust. 1***, na podstawie europejskiego nakazu*** powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7***, i na tej podstawie nakazuje*** wydalenie zgodnie z art. 12.	1. Państwo członkowskie, w którym obywatel państwa trzeciego przebywa nielegalnie („wykonujące decyzję państwo członkowskie”), może uznać ***i wykonać*** decyzję nakazującą powrót***, a w stosownych przypadkach – decyzję nakazującą wydalenie,*** wydaną wobec danego obywatela państwa trzeciego przez inne państwo członkowskie („wydające decyzję państwo członkowskie”) zgodnie z art. 7 ust. 1 ***i art. 12 ust. 2***. ***Wykonanie odbywa się w oparciu o informacje zawarte w europejskim nakazie*** powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7***, lub w Systemie Informacyjnym Schengen, lub w wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie decyzji nakazującej powrót oraz, w stosownych przypadkach, w decyzji nakazującej*** wydalenie***, i przeprowadza się je*** zgodnie z ***krajowymi przepisami i procedurami na podstawie*** art. 12.

Or. en

Poprawka 782
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwo członkowskie, w którym obywatel państwa trzeciego przebywa nielegalnie („wykonujące decyzję państwo członkowskie”), może uznać wykonalną decyzję nakazującą powrót wydaną wobec danego obywatela państwa trzeciego przez inne państwo członkowskie („wydające decyzję państwo członkowskie”) zgodnie z art. 7 ust. 1***, na podstawie europejskiego nakazu*** powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, i na tej podstawie nakazuje wydalenie zgodnie z art. 12.	1. Państwo członkowskie, w którym obywatel państwa trzeciego przebywa nielegalnie („wykonujące decyzję państwo członkowskie”), może uznać wykonalną decyzję nakazującą powrót***, a w stosownych przypadkach – decyzję nakazującą wydalenie,*** wydaną wobec danego obywatela państwa trzeciego przez inne państwo członkowskie („wydające decyzję państwo członkowskie”) zgodnie z art. 7 ust. 1 ***i art. 12 ust. 2***. ***Uznanie opiera się na europejskim nakazie*** powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7***, lub wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie decyzji nakazującej powrót, a w stosownych przypadkach – decyzji nakazującej*** wydalenie***, i – w stosownych przypadkach –*** na tej podstawie nakazuje ***się*** wydalenie zgodnie z art. 12.

Or. en

Poprawka 783
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwo członkowskie, w którym obywatel państwa trzeciego przebywa nielegalnie („wykonujące decyzję państwo członkowskie”), ***może uznać*** wykonalną decyzję nakazującą powrót ***wydaną*** wobec danego obywatela państwa trzeciego przez inne państwo członkowskie („wydające decyzję państwo członkowskie”) zgodnie z art. 7 ust. 1, na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, i na tej podstawie nakazuje wydalenie zgodnie z art. 12.	1. Państwo członkowskie, w którym obywatel państwa trzeciego przebywa nielegalnie („wykonujące decyzję państwo członkowskie”), ***uznaje*** wykonalną decyzję nakazującą powrót ***lub nakaz wydalenia wydane*** wobec danego obywatela państwa trzeciego przez inne państwo członkowskie („wydające decyzję państwo członkowskie”) zgodnie z art. 7 ust. 1, na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7 ***, lub na podstawie decyzji nakazującej powrót lub nakazu wydalenia, wydanych przez wydające decyzję państwo członkowskie***, i

	na tej podstawie nakazuje wydalenie zgodnie z art. 12.

Or. en

Poprawka 784
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwo członkowskie, w którym obywatel państwa trzeciego przebywa nielegalnie („wykonujące decyzję państwo członkowskie”), może uznać wykonalną decyzję nakazującą powrót ***wydaną*** wobec danego obywatela państwa trzeciego przez inne państwo członkowskie („wydające decyzję państwo członkowskie”) zgodnie z art. 7 ust. 1, na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, i na tej podstawie nakazuje wydalenie zgodnie z art. 12.	1. Państwo członkowskie, w którym obywatel państwa trzeciego przebywa nielegalnie („wykonujące decyzję państwo członkowskie”), może uznać wykonalną decyzję nakazującą powrót***, a w stosownych przypadkach – nakaz wydalenia, wydane*** wobec danego obywatela państwa trzeciego przez inne państwo członkowskie („wydające decyzję państwo członkowskie”) zgodnie z art. 7 ust. 1 ***i art. 12 ust. 2***, na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, i na tej podstawie nakazuje wydalenie zgodnie z art. 12.

Or. en

Poprawka 785
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
1. Państwo członkowskie, w którym ***obywatel państwa trzeciego*** przebywa ***nielegalnie*** („wykonujące decyzję państwo członkowskie”), może uznać wykonalną decyzję nakazującą powrót wydaną wobec	1. Państwo członkowskie, w którym przebywa ***osoba powracająca*** („wykonujące decyzję państwo członkowskie”), może uznać wykonalną decyzję nakazującą powrót wydaną wobec

danego obywatela państwa trzeciego przez inne państwo członkowskie („wydające decyzję państwo członkowskie”) zgodnie z art. 7 ust. 1, na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, i na tej podstawie ***nakazuje wydalenie zgodnie z art. 12***.	***osoby powracającej*** przez inne państwo członkowskie („wydające decyzję państwo członkowskie”) zgodnie z art. 7 ust. 1, na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, i na tej podstawie ***może przystąpić do wykonania tej decyzji nakazującej powrót zgodnie z ust. 4***.

Or. en

Uzasadnienie

Jeżeli celem jest zapewnienie trwałych powrotów, ważne jest utrzymanie zaakceptowanych powrotów jako preferowanej formy powrotu. Powinno to dotyczyć również osób, co do których stwierdzono, że przebywają w państwie członkowskim innym niż państwo, w którym wydano decyzję nakazującą powrót.

Poprawka 786
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	1a. Jeżeli wykonujące decyzję państwo członkowskie postanawia uznać wykonalną decyzję nakazującą powrót zgodnie z akapitem pierwszym, współpracuje ono z wydającym decyzję państwem członkowskim w celu zapewnienia możliwości skorzystania przez osobę powracającą z jej prawa do skutecznego środka prawnego w wydającym decyzję państwie członkowskim zgodnie z art. 26. W takich przypadkach art. 25 ma zastosowanie w obydwu państwach członkowskich.

Or. en

Uzasadnienie

Jeżeli państwo członkowskie chce wykonać decyzję nakazującą powrót wydaną przez inne państwo członkowskie, konieczna będzie współpraca w celu zapewnienia utrzymania prawa do skutecznego środka prawnego w obydwu państwach członkowskich.

Poprawka 787
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Do 1 lipca 2027 r. Komisja*** przyjmie decyzję wykonawczą w sprawie stosowania ust. 3 ***na podstawie oceny skuteczności rozwiązań prawnych i technicznych wprowadzonych przez państwa członkowskie*** w celu udostępnienia europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen, o którym mowa w art. 7 ust. 7. Komisja poinformuje Parlament Europejski i Radę o wynikach przeprowadzonej oceny. Decyzję wykonawczą przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 49 ust. 2.	2. Do ***dnia [...] [trzy lata po rozpoczęciu stosowania paktu o migracji i azylu] Rada*** przyjmie decyzję wykonawczą w sprawie stosowania ust. 3**.** ***Ta decyzja wykonawcza będzie oparta na ocenie przeprowadzonej przez Komisję. Ocena będzie obejmować stwierdzenie, czy wykonywanie decyzji nakazujących powrót i decyzji nakazujących wydalenie jest skuteczne, czy informacje dostępne w Systemie Informacyjnym Schengen są aktualizowane zgodnie z rozporządzeniem 2018/1860 i czy wprowadzono ustalenia prawne i techniczne przyjęte przez państwa członkowskie*** w celu udostępnienia europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen, o którym mowa w art. 7 ust. 7. Komisja poinformuje Parlament Europejski i Radę o wynikach przeprowadzonej oceny. Decyzję wykonawczą przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 49 ust. 2.

Or. en

Poprawka 788
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. ***Do 1 lipca 2027 r. Komisja przyjmie*** decyzję wykonawczą w sprawie stosowania ust. 3 ***na podstawie oceny skuteczności rozwiązań prawnych i technicznych wprowadzonych przez państwa członkowskie*** w celu udostępnienia europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen, o którym mowa w art. 7 ust. 7. Komisja poinformuje Parlament Europejski i Radę o wynikach przeprowadzonej oceny. Decyzję wykonawczą przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 49 ust. 2.	2. Do ***dnia [...] [sześć lat po rozpoczęciu stosowania paktu o migracji i azylu] Rada może przyjąć*** decyzję wykonawczą w sprawie stosowania ust. 3**.** ***Ta decyzja wykonawcza będzie oparta na ocenie przeprowadzonej przez Komisję. Ocena będzie obejmować stwierdzenie, czy wykonywanie decyzji nakazujących powrót i decyzji nakazujących wydalenie jest skuteczne, czy informacje dostępne w Systemie Informacyjnym Schengen są aktualizowane zgodnie z rozporządzeniem 2018/1860 i czy wprowadzono ustalenia prawne i techniczne przyjęte przez państwa członkowskie*** w celu udostępnienia europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen, o którym mowa w art. 7 ust. 7. Komisja poinformuje Parlament Europejski i Radę o wynikach przeprowadzonej oceny. Decyzję wykonawczą przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 49 ust. 2.

Or. en

Poprawka 789
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Do 1 lipca 2027 r. Komisja przyjmie decyzję wykonawczą w sprawie stosowania ust. 3 na podstawie oceny skuteczności rozwiązań prawnych i technicznych wprowadzonych przez państwa członkowskie w celu udostępnienia europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen, o którym mowa	2. Do 1 lipca 2027 r. Komisja przyjmie decyzję wykonawczą w sprawie stosowania ust. 3 na podstawie oceny skuteczności rozwiązań prawnych i technicznych wprowadzonych przez państwa członkowskie w celu udostępnienia europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen, o którym mowa

w art. 7 ust. 7. Komisja poinformuje Parlament Europejski i Radę o wynikach przeprowadzonej oceny. Decyzję wykonawczą przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 49 ust. 2.	w art. 7 ust. 7***, i wykonywania decyzji nakazujących powrót i nakazów wydalenia, o którym to wykonywaniu mowa w ust. 1***. Komisja poinformuje Parlament Europejski i Radę o wynikach przeprowadzonej oceny. Decyzję wykonawczą przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 49 ust. 2.

Or. en

Poprawka 790
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
2. Do 1 lipca ***2027 r.*** Komisja ***przyjmie decyzję wykonawczą w sprawie stosowania ust. 3 na podstawie oceny*** skuteczności rozwiązań prawnych i technicznych wprowadzonych przez państwa członkowskie w celu udostępnienia europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen, o którym mowa w art. 7 ust. 7. Komisja ***poinformuje Parlament Europejski i Radę o wynikach przeprowadzonej oceny***. ***Decyzję wykonawczą przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 49 ust. 2.***	2. Do 1 lipca ***2028 r.*** Komisja ***przeprowadzi ocenę*** skuteczności rozwiązań prawnych i technicznych wprowadzonych przez państwa członkowskie w celu udostępnienia europejskiego nakazu powrotu za pośrednictwem Systemu Informacyjnego Schengen, o którym mowa w art. 7 ust. 7***, oraz ocenę skutków wzajemnego uznawania prawa do skutecznego środka prawnego przysługującego osobie powracającej***. ***Na podstawie tej oceny*** Komisja ***może przedstawić stosowny wniosek ustawodawczy***.

Or. en

Uzasadnienie

Decyzja, by uczynić wzajemne uznawanie decyzji nakazujących powrót wzajemnie uznawalnymi jest decyzją do podjęcia przez współprawodawców, a nie przez Komisję samodzielnie. Ponieważ jasne jest, że prawne i techniczne rozwiązania obecnie nie istnieją lub nie są wprowadzone w takim stopniu, by umożliwić w tej chwili tego rodzaju decyzję ustawodawczą, Komisja będzie musiała najpierw ocenić prawną i techniczną wykonalność takiego wspólnego uznawania w praktyce, w tym w odniesieniu do prawa do skutecznego środka prawnego, a następnie zadecydować, czy przedstawić wniosek ustawodawczy.

Poprawka 791
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Na wniosek Komisji państwa członkowskie przekazują informacje konieczne do przeprowadzenia oceny na podstawie ust. 2 niniejszego artykułu, w szczególności dane statystyczne dotyczące liczby obywateli państw trzecich wydalonych lub odesłanych na podstawie uznanych decyzji nakazujących powrót oraz, w stosownych przypadkach, decyzji nakazujących wydalenie wydanych przez inne państwo członkowskie w określonym przedziale czasowym. W miarę możliwości Komisja wykorzystuje informacje udostępnione na podstawie rozporządzenia (WE) 862/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady.

Or. en

Poprawka 792
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	2a. Na wniosek Komisji państwa członkowskie przekazują informacje konieczne do zakończenia oceny zgodnie z ust. 2 niniejszego artykułu, w szczególności dane statystyczne dotyczące liczby obywateli państw trzecich wydalonych lub odesłanych na podstawie uznanych decyzji nakazujących powrót oraz, w stosownych przypadkach, decyzji nakazujących wydalenie wydanych przez

inne państwo członkowskie w określonym przedziale czasowym. W miarę możliwości Komisja wykorzystuje informacje udostępnione na podstawie rozporządzenia (WE) 862/2007 Parlamentu Europejskiego i Rady.

Or. en

Poprawka 793
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Od momentu publikacji decyzji wykonawczej podjętej zgodnie z ust. 2 państwa członkowskie uznają wykonalne decyzje nakazujące powrót wydane przez inne państwa członkowskie na podstawie art. 7 ust. 1 wobec obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, i nakazują ich wydalenie zgodnie z art. 12.	***skreśla się***

Or. en

Uzasadnienie

Decyzja, by uczynić wzajemne uznawanie decyzji nakazujących powrót wzajemnie uznawalnymi jest decyzją do podjęcia przez współprawodawców, a nie przez Komisję samodzielnie. Ponieważ jasne jest, że prawne i techniczne rozwiązania obecnie nie istnieją lub nie są wprowadzone w takim stopniu, by umożliwić w tej chwili tego rodzaju decyzję ustawodawczą, Komisja będzie musiała najpierw ocenić prawną i techniczną wykonalność takiego wspólnego uznawania w praktyce, a następnie zadecydować, czy przedstawić wniosek ustawodawczy.

Poprawka 794
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Od momentu publikacji decyzji wykonawczej podjętej zgodnie z ust. 2 państwa członkowskie uznają wykonalne decyzje nakazujące powrót wydane przez inne państwa członkowskie na podstawie art. 7 ust. 1 wobec obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, i nakazują ich wydalenie zgodnie z art. 12.	3. Od momentu publikacji decyzji wykonawczej podjętej zgodnie z ust. 2 państwa członkowskie uznają wykonalne decyzje nakazujące powrót wydane przez inne państwa członkowskie na podstawie art. 7 ust. 1***, lub – w stosownych przypadkach – nakaz wydalenia wydany przez inne państwo członkowskie na podstawie art. 12 ust. 2b,*** wobec obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, i nakazują ich wydalenie zgodnie z art. 12.

Or. en

Poprawka 795
Irena Joveva

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Od momentu publikacji decyzji wykonawczej podjętej zgodnie z ust. 2 państwa członkowskie ***uznają*** wykonalne decyzje nakazujące powrót wydane przez inne państwa członkowskie na podstawie art. 7 ust. 1 wobec obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, i ***nakazują*** ich wydalenie zgodnie z art. 12.	3. Od momentu publikacji decyzji wykonawczej podjętej zgodnie z ust. 2 państwa członkowskie ***mogą uznać*** wykonalne decyzje nakazujące powrót wydane przez inne państwa członkowskie na podstawie art. 7 ust. 1 wobec obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, i ***mogą nakazać*** ich wydalenie zgodnie z art. 12***, po dokonaniu uważnej oceny pod kątem spełniania przez obywatela państwa trzeciego przesłanek uzasadniających szczególne traktowanie***.

Or. en

Poprawka 796
Marieke Ehlers
w imieniu grupy PfE

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Od momentu publikacji decyzji wykonawczej podjętej zgodnie z ust. 2 państwa członkowskie uznają wykonalne decyzje nakazujące powrót wydane przez inne państwa członkowskie na podstawie art. 7 ust. 1 wobec obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, i nakazują ich wydalenie zgodnie z art. 12.	3. Od momentu publikacji decyzji wykonawczej podjętej zgodnie z ust. 2 państwa członkowskie uznają wykonalne decyzje nakazujące powrót***, a w stosownych przypadkach – nakaz wydalenia,*** wydane przez inne państwa członkowskie na podstawie art. 7 ust. 1 wobec obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7 ust. 7, i nakazują ich wydalenie zgodnie z art. 12.

Or. en

Poprawka 797
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
3. Od momentu publikacji decyzji wykonawczej podjętej zgodnie z ust. 2 państwa członkowskie ***uznają wykonalne decyzje nakazujące*** powrót ***wydane*** przez inne państwa członkowskie na podstawie art. 7 ust. 1 wobec obywateli państw trzecich nielegalnie przebywających na ich terytorium ***na podstawie europejskiego nakazu powrotu, o którym mowa w art. 7***	3. Od momentu publikacji decyzji wykonawczej podjętej zgodnie z ust. 2 państwa członkowskie ***mogą uznać i wykonać decyzję nakazującą*** powrót ***wydaną*** przez inne państwa członkowskie na podstawie art. 7 ust. 1***, a w stosownych przypadkach – decyzję nakazującą wydalenie wydaną przez inne państwo członkowskie na podstawie art. 12 ust. 2,*** wobec obywateli państw trzecich

ust. 7, i nakazują ich wydalenie zgodnie z art. 12.	nielegalnie przebywających na ich terytorium.

Or. en

Poprawka 798
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3a. Państwa członkowskie nie uznają ani nie wykonują wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie decyzji nakazującej powrót lub decyzji nakazującej wydalenie, w przypadku gdy taka decyzja nakazująca powrót lub taka decyzja nakazująca wydalenie została zawieszona.

Or. en

Poprawka 799
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 3 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	3b. Nie zależy zobowiązywać państw członkowskich do podejmowania decyzji administracyjnych ani wydawania aktów na potrzeby uznania lub nieuznania.
	Uznanie lub nieuznanie nie muszą przebierać formy procedury administracyjnej.
	Wykonujące decyzję państwo członkowskie nie może być też zobowiązane do uzasadnienia, dlaczego decyzja nakazująca powrót, a w

stosownych przypadkach – decyzja nakazująca wydalenie, wydane przez wydające decyzję państwo członkowskie, została uznane lub nie została uznana.

Or. en

Poprawka 800
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Do celów stosowania ust. 3 państwo członkowskie może podjąć decyzję o nieuznaniu lub niewykonaniu decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie, jeżeli wykonanie jest ewidentnie sprzeczne z porządkiem publicznym w wykonującym decyzję państwie członkowskim ***lub*** gdy dany obywatel państwa trzeciego ma zostać wydalony do innego państwa trzeciego niż wskazane w decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie.	4. Do celów stosowania ust. 3 państwo członkowskie może podjąć decyzję o nieuznaniu lub niewykonaniu decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie, jeżeli wykonanie jest ewidentnie sprzeczne z porządkiem publicznym***,*** ***bezpieczeństwem publicznym lub bezpieczeństwem narodowym*** w wykonującym decyzję państwie członkowskim***,*** gdy dany obywatel państwa trzeciego ma zostać wydalony do innego państwa trzeciego niż wskazane w decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie ***lub gdy wyjątkowe i nagłe okoliczności sprawiają, że natychmiastowe uznanie lub wykonanie decyzji nakazującej powrót jest tymczasowo niemożliwe***.

Or. en

Poprawka 801
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Do celów stosowania ust. 3 państwo członkowskie może podjąć decyzję o nieuznaniu lub niewykonaniu decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie, jeżeli ***wykonanie jest ewidentnie sprzeczne z porządkiem publicznym w wykonującym decyzję państwie członkowskim lub gdy dany obywatel państwa trzeciego ma zostać wydalony do innego państwa trzeciego niż wskazane w decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie***.	4. Do celów stosowania ust. 3 ***wykonujące decyzję*** państwo członkowskie może podjąć decyzję o nieuznaniu lub niewykonaniu decyzji nakazującej powrót ***lub decyzji nakazującej wydalenie,*** wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie, jeżeli***:***

Or. en

Poprawka 802
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Do celów stosowania ust. 3*** państwo członkowskie może podjąć decyzję o nieuznaniu lub niewykonaniu decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie, jeżeli wykonanie jest ewidentnie sprzeczne z porządkiem publicznym w wykonującym decyzję państwie członkowskim ***lub gdy dany obywatel państwa trzeciego ma zostać wydalony do innego państwa trzeciego niż wskazane w decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie***.	4. Państwo członkowskie może podjąć decyzję o nieuznaniu lub niewykonaniu decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie, jeżeli wykonanie jest ewidentnie sprzeczne z porządkiem publicznym w wykonującym decyzję państwie członkowskim.

Or. en

Poprawka 803
Nadine Morano

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. Do celów stosowania ust. 3 państwo członkowskie może podjąć decyzję o nieuznaniu lub niewykonaniu decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie, jeżeli ***wykonanie jest ewidentnie sprzeczne z porządkiem publicznym w wykonującym decyzję państwie członkowskim lub gdy*** dany obywatel państwa trzeciego ma zostać wydalony do innego państwa trzeciego niż wskazane w decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie.	4. Do celów stosowania ust. 3 państwo członkowskie może podjąć decyzję o nieuznaniu lub niewykonaniu decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie, jeżeli dany obywatel państwa trzeciego ma zostać wydalony do innego państwa trzeciego niż wskazane w decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie.

Or. fr

Poprawka 804
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
4. ***Do celów stosowania ust. 3*** państwo członkowskie może podjąć decyzję o nieuznaniu lub niewykonaniu decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie, jeżeli wykonanie jest ewidentnie sprzeczne z porządkiem publicznym w wykonującym decyzję państwie członkowskim lub gdy ***dany obywatel państwa trzeciego*** ma zostać ***wydalony*** do innego ***państwa trzeciego*** niż ***wskazane w decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie***.	4. Państwo członkowskie może podjąć decyzję o nieuznaniu lub niewykonaniu decyzji nakazującej powrót wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie, jeżeli wykonanie jest ewidentnie sprzeczne z porządkiem publicznym w wykonującym decyzję państwie członkowskim lub gdy ***dana osoba powracająca*** ma zostać ***wydalona*** do innego ***kraju*** niż ***kraj pochodzenia osoby powracającej***.

Or. en

Poprawka 805
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4 – litera a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	a) wykonanie jest sprzeczne z porządkiem publicznym określonym podstawowymi i konstytucyjnymi zasadami prawa wykonującego decyzję państwa członkowskiego lub z jego porządkiem publicznym;

Or. en

Poprawka 806
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4 – litera b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	b) wydanie decyzji nakazującej powrót zgodnie z art. 7 ust. 1 jest szybsze, także w przypadku powrotu do państwa trzeciego, z którym wykonujące decyzję państwo członkowskie posiada ustalenia o współpracy, co umożliwia szybszy i skuteczniejszy powrót lub wydalenie, lub gdy wydanie decyzji nakazującej powrót wymaga mniejszej ilości zasobów niż zastosowanie ust. 1 i 3;

Or. en

Poprawka 807
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4 – litera c (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	c) obywatel państwa trzeciego został przekazany do innego państwa członkowskiego zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 23a rozporządzenia (UE) 2016/399;

Or. en

Poprawka 808
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4 – litera d (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	d) obywatel państwa trzeciego został przekazany do innego państwa członkowskiego na mocy dwustronnych umów lub uzgodnień obowiązujących w dniu rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia lub na podstawie współpracy między państwami członkowskimi zgodnie z art. 44;

Or. en

Poprawka 809
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 4 – litera e (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
	e) obywatel państwa trzeciego ma zostać wydalony do innego państwa trzeciego niż państwo określone w decyzji nakazującej powrót lub w decyzji nakazującej wydalenie wydanej przez wydające decyzję państwo członkowskie, lub gdy w decyzji nakazującej powrót nie określono żadnego kraju powrotu.

Or. en

Poprawka 810
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli państwo członkowskie nie uzna lub nie wykona decyzji nakazującej powrót zgodnie z ust. ***1 lub 3***, państwo to musi wydać decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. 7.	5. Jeżeli państwo członkowskie nie uzna lub nie wykona decyzji nakazującej powrót zgodnie z ust. ***4***, państwo to musi wydać decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. 7 ***lub przekazać obywatela państwa trzeciego o nieuregulowanym statusie pobytu do wydającego decyzję państwa członkowskiego***. ***Na potrzeby powrotu nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego z wykonującego decyzję państwa członkowskiego do wydającego decyzję państwa członkowskiego, wykonujące decyzję państwo członkowskie może zastosować wobec nielegalnie przebywającego obywatela państwa trzeciego detencję zgodnie z art. 29.***

Or. en

Uzasadnienie

Powrót obywatela państwa trzeciego do wydającego decyzję państwa członkowskiego może być najbardziej praktyczną opcją umożliwiającą zapewnienie szybkiego powrotu, a więc należy zapewnić tę opcję państwom członkowskim w sytuacjach, w których nie uznają ani nie wykonują one decyzji nakazującej powrót.

Poprawka 811
Ana Miguel Pedro

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli państwo członkowskie nie uzna lub nie wykona decyzji nakazującej	5. Jeżeli państwo członkowskie nie uzna lub nie wykona decyzji nakazującej

powrót zgodnie z ust. 1 ***lub 3***, państwo to musi wydać decyzję nakazującą powrót ***zgodnie z*** art. 7.	powrót ***lub decyzji nakazującej wydalenie*** zgodnie z ust. 1, ***3 lub 3a,*** państwo to musi wydać decyzję nakazującą powrót ***z zastrzeżeniem warunków określonych w*** art. 7 ***lub decyzję nakazującą wydalenie na podstawie art. 12 ust. 2***.

Or. en

Poprawka 812
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli państwo członkowskie nie uzna lub nie wykona decyzji nakazującej powrót zgodnie z ust. 1 ***lub 3***, państwo to musi wydać decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. *7*.	5. Jeżeli państwo członkowskie nie uzna lub nie wykona decyzji nakazującej powrót zgodnie z ust. 1, państwo to musi wydać decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. ***7 ust. 1 lub dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne upoważnienie zgodnie z art. 7 ust. 9***.

Or. en

Uzasadnienie

Dla zapewnienia pewności prawa państwom członkowskim należy zapewnić możliwości dostępne zgodnie z art. 7.

Poprawka 813
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli państwo członkowskie nie uzna lub nie wykona decyzji nakazującej powrót zgodnie z ust. 1 ***lub 3***, państwo to	5. Jeżeli państwo członkowskie nie uzna lub nie wykona decyzji nakazującej powrót ***lub decyzji nakazującej wydalenie*** zgodnie z ust. 1, ***3 lub 3a,*** państwo to ***może***

musi wydać decyzję nakazującą powrót ***zgodnie z*** art. 7.	wydać decyzję nakazującą powrót ***z zastrzeżeniem warunków określonych w*** art. 7 ***lub decyzję nakazującą wydalenie na podstawie art. 12 ust. 2***.

Or. en

Poprawka 814
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
5. Jeżeli państwo członkowskie nie uzna lub nie wykona decyzji nakazującej powrót zgodnie z ust. 1 lub 3, państwo to musi wydać decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. 7.	5. Jeżeli państwo członkowskie nie uzna lub nie wykona decyzji nakazującej powrót ***lub nakazu wydalenia*** zgodnie z ust. 1 lub 3, państwo to musi wydać decyzję nakazującą powrót zgodnie z art. 7 ***lub nakaz wydalenia zgodnie z art. 12 ust. 2***.

Or. en

Poprawka 815
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Wykonujące decyzję państwo członkowskie zawiesza wykonanie ***powrotu*** w przypadku zawieszenia skutków decyzji nakazującej powrót w wydającym decyzję państwie członkowskim.	6. Wykonujące decyzję państwo członkowskie ***nie przystępuje do wykonania decyzji nakazującej powrót na podstawie ust. 1 i*** zawiesza wykonanie ***jakiejkolwiek decyzji nakazującej powrót wydanej przez to wykonujące decyzję państwo członkowskie*** w przypadku zawieszenia skutków decyzji nakazującej powrót w wydającym decyzję państwie członkowskim. ***Wykonujące decyzję***

państwo członkowskie nie podejmuje żadnych dalszych działań w odniesieniu do decyzji nakazującej powrót wydanej w wydającym decyzję państwie członkowskim ani w odniesieniu do żadnej decyzji nakazującej powrót wydanej przez to wykonujące decyzję państwo członkowskie, chyba że i do czasu gdy wydające decyzję państwo członkowskie powiadomi wykonujące decyzję państwo członkowskie o uchyleniu zawieszenia decyzji nakazującej powrót.

Or. en

Uzasadnienie

Na wstępie należy doprecyzować dwa elementy: (i) nie należy przystępować do wykonania decyzji nakazującej powrót; (ii) jeżeli wykonujące decyzję państwo członkowskie samo wydało decyzję nakazującą powrót, należy zawiesić również tę decyzję. Ważna jest również jasność co do działań następczych.

Poprawka 816
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Wykonujące decyzję państwo członkowskie zawiesza wykonanie powrotu w przypadku zawieszenia skutków decyzji nakazującej powrót w wydającym decyzję państwie członkowskim.	6. Wykonujące decyzję państwo członkowskie zawiesza wykonanie powrotu ***lub wydalenia*** w przypadku zawieszenia skutków decyzji nakazującej powrót w wydającym decyzję państwie członkowskim. ***W stosownych przypadkach wykonujące decyzję państwo członkowskie może wydać nową decyzję nakazującą powrót.***

Or. en

Poprawka 817
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 6

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
6. Wykonujące decyzję państwo członkowskie zawiesza ***wykonanie powrotu*** w przypadku zawieszenia skutków decyzji nakazującej powrót w wydającym decyzję państwie członkowskim.	6. Wykonujące decyzję państwo członkowskie zawiesza ***wydalenie*** w przypadku zawieszenia skutków decyzji nakazującej powrót ***lub decyzji nakazującej wydalenie*** w wydającym decyzję państwie członkowskim ***i może wydać decyzję nakazującą powrót z zastrzeżeniem warunków określonych w art. 7***.

Or. en

Poprawka 818
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Jeżeli wydające decyzję państwo członkowskie wycofa decyzję nakazującą powrót lub gdy decyzja nakazująca powrót zostanie unieważniona przez organ sądowy, wykonujące decyzję państwo członkowskie ***musi wydać*** decyzję nakazującą powrót ***z zastrzeżeniem warunków określonych w art. 7***.	7. Jeżeli wydające decyzję państwo członkowskie wycofa decyzję nakazującą powrót lub gdy decyzja nakazująca powrót zostanie unieważniona przez organ sądowy ***i jeżeli dany obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków wjazdu określonych w art. 6 rozporządzenia (UE) 2016/399 lub innych warunków wjazdu, pobytu lub zamieszkania w wykonującym decyzję państwie członkowskim, bądź przestał je spełniać***, wykonujące decyzję państwo członkowskie ***wydaje*** decyzję nakazującą powrót ***zgodnie z art. 7 ust. 1 albo wydaje dokument pobytowy, wizę długoterminową lub inne upoważnienie zgodnie z art. 7 ust. 9***.

Or. en

Uzasadnienie

Przed wydaniem nowej decyzji nakazującej powrót wykonujące decyzję państwo członkowskie musi upewnić się, czy dany obywatel państwa trzeciego nie spełnia warunków wjazdu, zamieszkania lub pobytu. Dla zapewnienia pewności prawa państwom członkowskim należy zapewnić możliwości dostępne zgodnie z art. 7.

Poprawka 819
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Jeżeli wydające decyzję państwo członkowskie wycofa decyzję nakazującą powrót lub gdy decyzja nakazująca powrót zostanie unieważniona przez organ sądowy, wykonujące decyzję państwo członkowskie ***musi*** wydać decyzję nakazującą powrót z zastrzeżeniem warunków określonych w art. 7.	7. Jeżeli wydające decyzję państwo członkowskie ***zawiesi lub*** wycofa decyzję nakazującą powrót lub gdy decyzja nakazująca powrót zostanie unieważniona przez organ ***administracyjny lub*** sądowy, wykonujące decyzję państwo członkowskie ***może*** wydać decyzję nakazującą powrót z zastrzeżeniem warunków określonych w art. 7.

Or. en

Poprawka 820
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
7. Jeżeli wydające decyzję państwo członkowskie wycofa decyzję nakazującą powrót lub gdy decyzja nakazująca powrót zostanie unieważniona ***przez organ sądowy***, wykonujące decyzję państwo członkowskie musi wydać decyzję nakazującą powrót z zastrzeżeniem warunków określonych w art. 7.	7. Jeżeli wydające decyzję państwo członkowskie ***zawiesi lub*** wycofa decyzję nakazującą powrót lub gdy decyzja nakazująca powrót zostanie unieważniona, wykonujące decyzję państwo członkowskie musi wydać decyzję nakazującą powrót z zastrzeżeniem warunków określonych w art. 7.

Or. en

Poprawka 821
Marieke Ehlers

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Wydające decyzję państwo członkowskie przekazuje wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu wszystkie dostępne dane i dokumenty niezbędne do wykonania decyzji nakazującej powrót zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 lub na podstawie wymiany informacji między państwami członkowskimi zgodnie z art. 38.	8. Wydające decyzję państwo członkowskie przekazuje wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu wszystkie dostępne dane i dokumenty niezbędne do wykonania decyzji nakazującej powrót ***lub – w stosownych przypadkach – nakazu wydalenia*** zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 lub na podstawie wymiany informacji między państwami członkowskimi zgodnie z art. 38.

Or. en

Poprawka 822
Mary Khan

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Wydające decyzję państwo członkowskie przekazuje wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu wszystkie dostępne dane i dokumenty niezbędne do wykonania decyzji nakazującej powrót zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 lub na podstawie wymiany informacji między państwami członkowskimi zgodnie z art. 38.	8. Wydające decyzję państwo członkowskie przekazuje wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu wszystkie dostępne dane i dokumenty niezbędne do wykonania decyzji nakazującej powrót ***lub nakazu wydalenia*** zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 lub na podstawie wymiany informacji między państwami członkowskimi zgodnie z art. 38.

Or. en

Poprawka 823
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Wydające decyzję państwo członkowskie przekazuje wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu wszystkie dostępne dane i dokumenty niezbędne do wykonania decyzji nakazującej powrót zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 lub na podstawie wymiany informacji między państwami członkowskimi zgodnie z art. 38.	8. Wydające decyzję państwo członkowskie przekazuje wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu ***na żądanie*** wszystkie dostępne dane i dokumenty niezbędne do wykonania decyzji nakazującej powrót zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 lub na podstawie wymiany informacji między państwami członkowskimi zgodnie z art. 38.

Or. en

Uzasadnienie

Ponieważ wzajemne uznawanie nie powinno być obowiązkowe, wykonujące decyzję państwo członkowskie będzie musiało zawnioskować o dane i dokumenty do wydającego decyzję państwa członkowskiego.

Poprawka 824
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
8. Wydające decyzję państwo członkowskie przekazuje wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu wszystkie dostępne dane i dokumenty niezbędne do ***wykonania decyzji nakazującej powrót*** zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 lub na podstawie wymiany informacji między państwami członkowskimi zgodnie z art. 38.	8. Wydające decyzję państwo członkowskie przekazuje wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu ***na żądanie*** wszystkie dostępne dane i dokumenty niezbędne do ***powrotu lub wydalenia*** zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1860 lub na podstawie wymiany informacji między państwami członkowskimi zgodnie z art. 38.

Or. en

Poprawka 825
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Wniosek dotyczący rozporządzenia
Artykuł 9 – ustęp 9

Tekst proponowany przez Komisję	*Poprawka*
9. Wykonujące decyzję państwo członkowskie może zwrócić się do Fronteksu o wsparcie wykonania decyzji nakazującej powrót zgodnie z rozdziałem II sekcja 8 rozporządzenia (UE) 2019/1896. ***Jeżeli Frontex nie wesprze wykonania decyzji nakazującej powrót oraz na wniosek wykonującego decyzję państwa członkowskiego wydające decyzję państwo członkowskie wypłaca wykonującemu decyzję państwu członkowskiemu rekompensatę w kwocie nieprzekraczającej faktycznych kosztów poniesionych przez wykonujące decyzję państwo członkowskie. Komisja przyjmuje decyzję wykonawczą w celu określenia odpowiednich kryteriów ustalania kwoty i praktycznych ustaleń dotyczących rekompensaty. Te akty wykonawcze przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 49 ust. 2.***	9. Wykonujące decyzję państwo członkowskie może zwrócić się do Fronteksu o wsparcie wykonania decyzji nakazującej powrót zgodnie z rozdziałem II sekcja 8 rozporządzenia (UE) 2019/1896.

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie wykonujące prawo do wzajemnego uznawania nie mogą następnie wnioskować o zwrot kosztów powrotu danej osoby. Podważa to zasadę lojalnej współpracy między państwami członkowskimi, na której ostatecznie opiera się wzajemne uznawanie. Powoduje to również nieproporcjonalne obciążenie dla państwa członkowskiego wydającego decyzję nakazującą powrót i skutkowałoby zniechęceniem pewnych państw członkowskich do wydawania decyzji nakazujących powrót.